RU | РУССКИЙ.....5
UA | УКРАЇНСЬКА.....10
EN | ENGLISH.....15
RO | ROMÂNĂ.....19
BG | БЪЛГАРСКИ.....24
CZ | ČESKÝ.....29
SK | SLOVENSKÝ.....35
PL | POLSKI.....39

CE.....45

EN	Translation of the original operating manual
CZ	Překlad původního návodu k použití
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG	Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO	Traducere manual de utilizare
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása
RU	Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA	Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

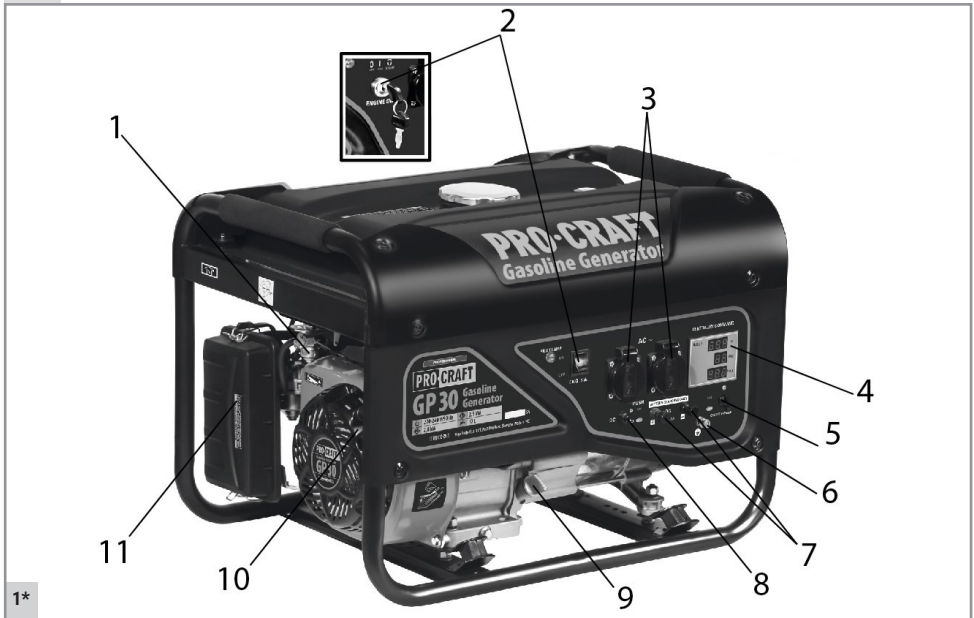
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

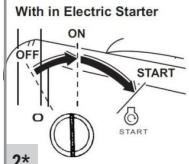
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

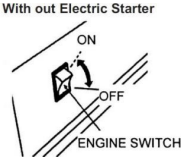
Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

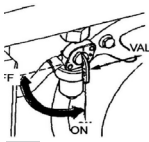


1*

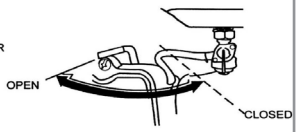


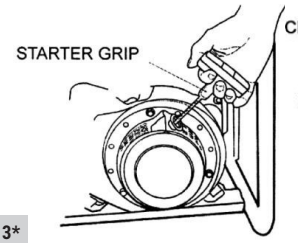
2*



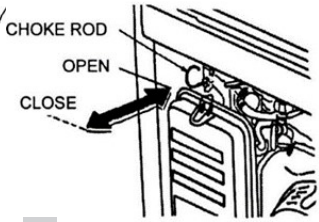


4*

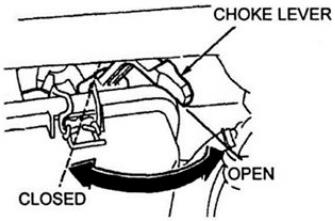


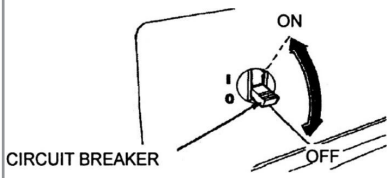


3*

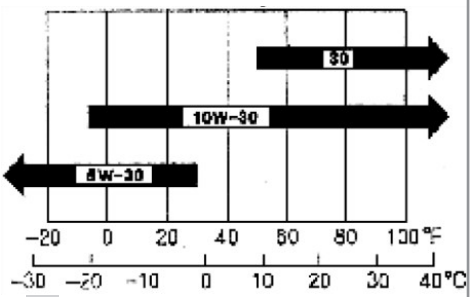


5*



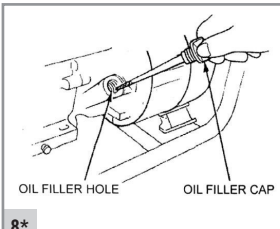


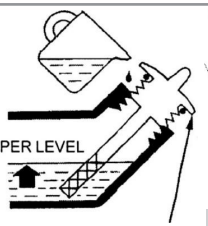
6*



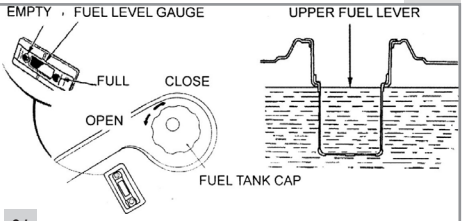
7*

*Рис. / Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie / Obrazek

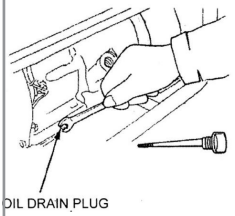


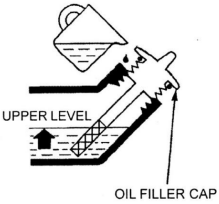


8*

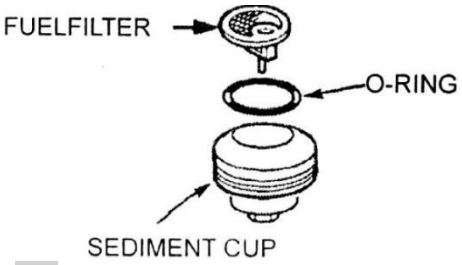


9*

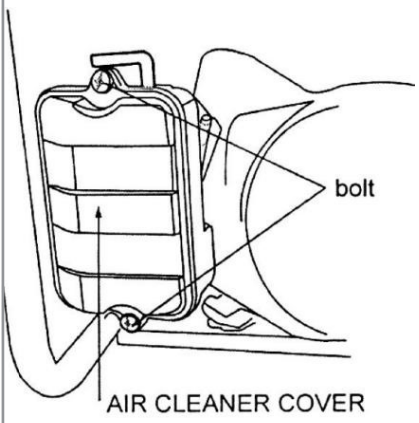


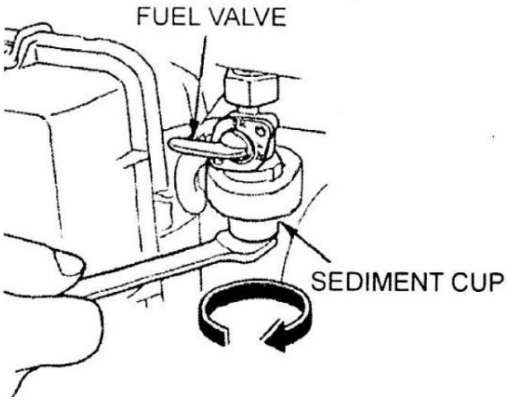


10*

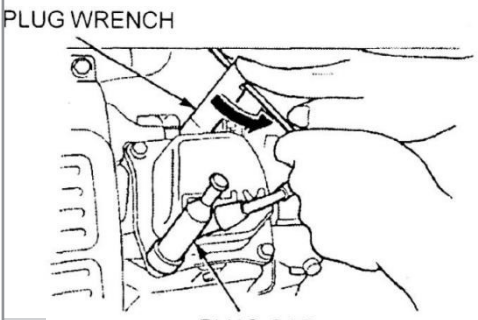


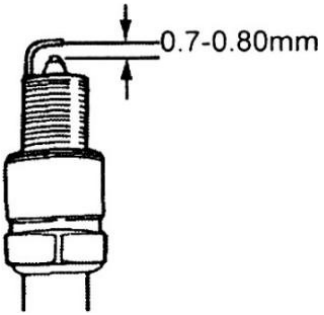
12*





11*





13*

*Рис. / Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie / Obrazek

RU | РУССКИЙ
БЕНЗИНОВЫЙ ГЕНЕРАТОР
GP10, GP30, GP35, GP60, GP70, GP80, GP85
ИНСТРУКЦИЯ

Технические характеристики

Тип	Название модели			
	GP10	GP30	GP35	GP60
Номинальное напряжение, В	230 V AC / 12 V (8,3 A) DC			
Частота, Гц	50			
Номинальная выходная мощность, кВт	0,85	2,5	2,8	5
Максимум. выходная мощность, кВт	1	2,8	3	5,5
Уровень звукового давления (дБ(А)) Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(А)) Погрешность K (дБ(А)) Гарантированный уровень звуковой мощности (дБ(А))	LpA=65 LwA=94 K=3 LwA=97	LpA=67 LwA=94 K=3 LwA=97	LpA=69 LwA=94 K=3 LwA=97	LpA=71 LwA=94 K=3 LwA=97
Емкость топливного бака, л	6	12	15	25
Система запуска	Ручная			
Класс защиты	I			
Категория защиты	IP23M			
Вес (включая аксессуары), кг	26	43	45	82

Тип	Название модели		
	GP70	GP80	GP85
Номинальное напряжение, В	230 V AC / 12 V (8,3 A) DC		
Частота, Гц	50		
Номинальная выходная мощность, кВт	6	7	7,5
Максимум. выходная мощность, кВт	6,5	7,5	8
Уровень звукового давления (дБ(А)) Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(А)) Погрешность K (дБ(А)) Гарантированный уровень звуковой мощности (дБ(А))	LpA=76 LwA=94 K=3 LwA=97	LpA=78 LwA=94 K=3 LwA=97	LpA=78 LwA=94 K=3 LwA=97
Емкость топливного бака, л	25	25	25
Система запуска	Электрическая		
Класс защиты	I		
Категория защиты	IP23M		
Вес (включая аксессуары), кг	85	87	89

Компоненты (Рис. 1*)

1. Топливный клапан
2. Выключатель двигателя
3. Розетки переменного тока
4. Вольтметр
5. Выключатель
6. Заземление
7. Контакты постоянного тока
8. Предохранитель
9. Крышка масляного фильтра
10. Ручной стартер
11. Воздухоочиститель

ПРИМЕЧАНИЕ

Схемы могут отличаться в зависимости от модели.

ОСТОРОЖНО

Во избежание несчастных случаев, пожалуйста, подключайте маностат при использовании бытовой техники или точных инструментов.

Спасибо, что выбрали этот генератор. Мы хотим помочь вам получить наилучшие результаты от вашего нового генератора и обеспечить его безопасную эксплуатацию. В этом руководстве содержится информация о том, как это сделать. Пожалуйста, прочтите его внимательно.

Вся информация и спецификации в этой инструкции основаны на последней информации о продукте, доступной на момент печати. Мы оставляем за собой право вносить изменения в любое время без предварительного уведомления и без каких-либо обязательств.

Это руководство следует рассматривать как неотъемлемую часть генератора, и оно должно оставаться с генератором в случае перепродажи.

Сообщения о безопасности:

Ваша безопасность и безопасность окружающих очень важны. Мы предоставили важные сообщения по технике безопасности в этом руководстве и на генераторе. Пожалуйста, прочтите внимательно эти сообщения.

Вы МОЖЕТЕ БЫТЬ УБИТЫ или ПОЛУЧИТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ОСЛОЖНЕНИЯ, если не будете следовать инструкциям.
Вы МОЖЕТЕ ПОЛУЧИТЬ ТРАВМЫ, если не будете следовать инструкциям.

Информация о предотвращении повреждений:

ВНИМАНИЕ!

Другим важным сообщениям предшествует слово ВНИМАНИЕ. Это слово означает:

Если вы не будете следовать инструкциям, ваш генератор или другое имущество могут быть повреждены.

Эти сообщения предназначены для предотвращения повреждения вашего генератора, другого имущества или окружающей среды.

Обязанности оператора:

- Знайте, как быстро остановить генератор в экстренных случаях.
- Понять использование всех элементов управления генератором, выходных розеток и соединений.
- Убедитесь, что любой, кто работает с генератором, получил надлежащие инструкции. Не позволяйте детям управлять генератором без присмотра родителей. Не подпускайте детей и домашних животных к рабочей зоне.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Установите генератор на твердую ровную поверхность и избегайте рыхлого песка или снега. Если генератор наклонен или перевернут, может произойти утечка топлива. Кроме того, если генератор перевернется или погрузится в мягкую поверхность, песок или грязь, вода может попасть в генератор.

Угроза окиси углерода:

- Выхлопные газы содержат ядовитую окись углерода - газ без цвета и запаха. Вдыхание выхлопных газов может вызвать потерю сознания и смерть.
- Если вы запускаете генератор в замкнутом или даже частично замкнутом пространстве, воздух, которым вы дышите, может содержать опасное количество выхлопных газов. Чтобы предотвратить скопление выхлопных газов, обеспечьте соответствующую вентиляцию.

Опасность поражения электрическим током:

- Генератор вырабатывает достаточно электроэнергии, чтобы

вызвать серьезное поражение электрическим током при неправильном использовании.

- ◊ Использование электрического устройства-генератора во влажных условиях, таких как дождь или снег, или возле бассейна или опрыскивающей системы, или когда ваши руки мокрые, может привести к поражению электрическим током. Держите генератор сухим.
- ◊ Если генератор хранится на открытом воздухе, без защиты от погодных условий, перед каждым использованием проверяйте все электрические компоненты на панели управления. Влага или лед могут вызвать неисправность или короткое замыкание в электрических компонентах, что может привести к поражению электрическим током.
- ◊ Не подключайтесь к электрической системе здания, если квалифицированный электрик не установил предохранитель.

Опасность возгорания и ожога:

- ◊ Выхлопная система становится достаточно горячей, чтобы воспламенить некоторые материалы.

Держите генератор на расстоянии не менее 1 метра (3 фута) от зданий и другого оборудования во время работы.

Не заключайте генератор в какие-либо конструкции.

Держите легковоспламеняющиеся материалы подальше от генератора.

- ◊ Глушитель сильно нагревается во время работы и некоторое время остается горячим после остановки двигателя. Будьте осторожны, не дотрагивайтесь до горячего глушителя. Дайте двигателю остыть перед хранением генератора в помещении.
- ◊ Бензин легко воспламеняется и при определенных условиях взрывоопасен. Не курите и не допускайте возникновения пламени или искр в местах заправки генератора или хранения бензина. Заправляйте топливо в хорошо проветриваемом помещении с остановленным двигателем.
- ◊ Пары топлива легко воспламеняются и могут воспламениться после запуска двигателя. Перед запуском генератора убедитесь, что пролитое топливо было вытерто.

УПРАВЛЕНИЕ

Переключатель двигателя:

Для запуска и остановки двигателя.

Положение переключателя:

ВЫКЛ: для остановки двигателя. Ключ можно вынуть / вставить. ВКЛ: для запуска двигателя после запуска.

ПУСК: Запуск двигателя поворотом стартера.

Верните ключ в положение ON после запуска двигателя. Не используйте стартер более 5 секунд за раз. Если двигатель не запускается, отпустите переключатель и подождите 10 секунд, прежде чем снова включить стартер.

(Рис. 2*)

Отдача стартера:

Чтобы запустить двигатель, слегка потяните за ручку стартера, пока не почувствуете сопротивление, затем резко потяните.

Не позволяйте стартеру ударяться о двигатель. Осторожно верните его, чтобы не повредить стартер.

(Рис. 3*)

ВНИМАНИЕ!

Топливный клапан:

Топливный клапан расположен между топливным баком и карбюратором. Когда рычаг клапана находится в положении ON, топливо может течь из топливного бака в карбюратор. Обязательно верните рычаг в положение ВЫКЛ после остановки двигателя.

(Рис. 4*)

Заслонка:

Дроссель используется для подачи обогащенной топливной смеси при запуске холодного двигателя. Его можно открывать и закрывать, нажимая на рычаг противооткатного упора или шток воздушной заслонки вручную. Переместите рычаг или шток в положение ЗАКРЫТО, чтобы обогатить смесь.

Автоматический выключатель:

Автоматический выключатель автоматически выключится, если произойдет короткое замыкание или значительная перегрузка генератора в розетке. Если автоматический выключатель выключается автоматически, убедитесь, что прибор работает правильно и не превышает номинальную нагрузочную способность цепи, прежде чем снова включить автоматический выключатель.

(Рис. 5*)

Автоматический выключатель может использоваться для включения или выключения питания генератора.

(Рис. 6*)

Заземление:

Клемма заземления генератора соединяется с панелью генератора, металлическими не токоведущими частями генератора и клеммами заземления каждой розетки. Перед использованием клеммы заземления проконсультируйтесь с квалифицированным электриком, инспектором по электрике или с местным агентством, имеющим юрисдикцию в отношении местных норм и правил, применимых к предполагаемому использованию генератора.

Система проверки масла:

Система предупреждения о масле предназначена для предотвращения повреждения двигателя из-за недостаточного количества масла в картере. Прежде чем уровень масла в картере может упасть ниже безопасного предела, система предупреждения автоматически выключит двигатель (переключатель двигателя останется в положении ON). В этом случае сначала проверьте моторное масло.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГЕНЕРАТОРА

Подключения к электрической системе здания:

Подключения резервного питания к электрической системе здания должен выполнять квалифицированный электрик. Подключение должно изолировать питание генератора от электросети и должно соответствовать всем применимым законам и электротехническим нормам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Содержать машину в чистоте и хорошем рабочем состоянии. Бережно обращаться с машиной, не под¬вергать ударам, перегрузкам, воздействию грязи, нефтепродуктов. Производить смазку машины и замену деталей в соответствии с руководством по эксплуатации. Периодически производить осмотр шнура питания, при повреждении ремонтировать в соответствующем специализированном предприятии. Периодически про¬изводить осмотр удлинительных проводов и при повреждении заменять.

Неправильное подключение к электрической системе здания может привести к обратному току от генератора. Такая обратная связь может привести к поражению электрическим током работников коммунальной компании или других лиц, контактирующих с линиями во время отключения электроэнергии. Проконсультируйтесь с коммунальным предприятием или квалифицированным электриком.

ОСТОРОЖНО

Неправильное подключение к электрической системе здания может позволить электрическому току от сети вернуться в генератор. При восстановлении электроснабжения от электросети генератор может взорваться, загореться или вызвать пожар в электрической системе здания.

Система заземления:

Чтобы предотвратить поражение электрическим током от неисправных приборов, генератор следует заземлить. Подключите кусок толстого провода между клеммой заземления и источником заземления. Генераторы имеют системное заземление, которое соединяет компоненты корпуса генератора с клеммами заземления в выходных розетках переменного тока. Системное заземление не подключено к нейтральному проводу переменного тока. Если генератор проверяется тестером розеток, он покажет то же состояние цепи заземления, что и домашняя розетка.

Подключения переменного тока:

Перед подключением прибора или источника питания к генератору:

- ◊ Убедитесь, что он находится в хорошем рабочем состоянии. Неисправные приборы или шнуры питания могут стать причиной поражения электрическим током.
- ◊ Если прибор начинает работать ненормально, становится вялым или внезапно останавливается, немедленно выключите его. Отключите прибор и определите, является ли проблема прибором или превышена номинальная грузоподъемность генератора.
- ◊ Убедитесь, что электрические параметры инструмента или устройства не превышают номинальные параметры генератора. Никогда не превышайте максимальную мощность генератора. Уровни мощности от номинальной до максимальной можно использовать не более 30 минут.

ВНИМАНИЕ!

Существенная перегрузка отключит автоматический выключатель.

Превышение лимита времени для работы на максимальной мощности или небольшая перегрузка генератора может не отключить автоматический выключатель, но сократит срок службы генератора.

Ограничьте работу, требующую максимальной мощности, до 30 минут. Для непрерывной работы не превышайте номинальную мощность.

В любом случае необходимо учитывать общую потребляемую мощность (VA) всех подключенных устройств. Производители бытовых приборов и электроинструментов обычно указывают номинальную информацию рядом с номером модели или серийным номером.

Работа от переменного тока:
1.Запустить двигатель.
2.Включите автоматический выключатель переменного тока.
3.Подключите прибор к розетке.

Большинству моторизованных приборов для запуска требуется мощность, превышающая их номинальную.

Не превышайте предельный ток, указанный для одной розетки. Если перегрузка цепи приводит к выключению автоматического выключателя переменного тока, уменьшите электрическую нагрузку в цепи, подождите несколько минут и затем сбросьте автоматический выключатель.

Работа от постоянного тока

Клеммы постоянного тока можно использовать ТОЛЬКО для зарядки 12-вольтовых аккумуляторов автомобильного типа. Клеммы окрашены в красный цвет для обозначения положительной (+) клеммы и в черный цвет для обозначения отрицательной (-) клеммы. Аккумулятор необходимо подключать к клеммам постоянного тока генератора с соблюдением полярности (положительный полюс аккумулятора к красной клемме генератора и отрицательный аккумулятор к черной клемме генератора).

Устройство защиты цепи постоянного тока (или предохранитель постоянного тока) автоматически отключает цепь зарядки аккумулятора постоянного тока, когда цепь постоянного тока перегружена, когда возникает проблема с

аккумулятором, или соединения между аккумулятором и генератором неправильные.

Индикатор внутри кнопки защиты цепи постоянного тока выскочит, показывая, что защита цепи постоянного тока отключена. Подождите несколько минут и нажмите кнопку, чтобы сбросить предохранитель цепи постоянного тока.

Подключение аккумуляторных кабелей:

◊ Перед подключением зарядных кабелей к аккумуляторной батарее, установленной в транспортном средстве, отсоедините заземленный аккумуляторный кабель транспортного средства.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Аккумулятор выделяет взрывоопасные газы. Держите подальше от открытого огня и сигарет. Обеспечьте соответствующую вентиляцию, когда идёт зарядка аккумуляторов.

◊ Подсоедините положительный (+) кабель аккумулятора к положительной (+) клемме аккумулятора.

◊ Подключите другой конец положительного (+) кабеля аккумуляторной батареи к генератору.

◊ Подсоедините отрицательный (-) провод аккумуляторной батареи к отрицательной (-) клемме аккумулятора.

◊ Подключите другой конец отрицательного (-) кабеля аккумуляторной батареи к генератору.

◊ Запускаем генератор.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не заводите автомобиль, пока подключены кабели зарядки аккумулятора и работает генератор. Автомобиль или генератор может быть поврежден.

Перегрузка цепи постоянного тока приведет к срабатыванию предохранителя постоянного тока. В этом случае замените предохранитель постоянного тока.

При перегрузке постоянного тока, чрезмерном потреблении тока аккумулятором или проблемах с проводкой, срабатывает предохранитель цепи постоянного тока (кнопка PUSH выдвигается). В этом случае подождите несколько минут, прежде чем нажать на предохранитель, чтобы возобновить работу. Если устройство защиты цепи продолжает отключаться, прекратите зарядку и обратитесь к авторизованному дилеру генератора.

Отсоединение кабелей аккумуляторной батареи:
1. Заглушите двигатель.
2. Отсоедините отрицательный (-) провод аккумуляторной батареи от отрицательной (-) клеммы генератора.
3. Отсоедините другой конец минусовой (-) провод АКБ от отрицательной (-) клеммы АКБ.
4. Отсоедините положительный (+) провод аккумуляторной батареи от положительной (+) клеммы генератора.
5. Отключите другойконец положительного (+) кабеля аккумулятора к положительной (+) клемме аккумулятора.
6. Подсоедините кабель массы автомобиля к отрицательной (-) клемме аккумуляторной батареи.
7. Снова подсоедините автомобильный заземленный кабель аккумуляторной батареи.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Если двигатель, настроенный на работу на большой высоте, используется на меньшей высоте, обедненная воздушно-топливная смесь снизит производительность и может перегреться и серьезно повредить двигатель.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОВЕРКА

Машинное масло:

Моторное масло является основным фактором, влияющим на производительность и срок службы двигателя. Неочищенное масло и масло для 2-тактных двигателей может повредить двигатель и не рекомендуется.

Проверяйте уровень масла ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ с генератором на ровной поверхности с остановленным двигателем.

Используйте масло для 4-тактных двигателей или эквивалентное моторное масло высшего качества.

SAE (Рис. 7*)

ТЕМПЕРАТУРА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Требования производителя по классификации масел SG. SF / CC. CD. Моторные масла, классифицированные как SG SF / CC, CD, имеют обозначение на упаковке.

SAE 10W 3D рекомендуется для использования при обычных температурах. Другие значения вязкости, указанные в таблице, можно использовать, если средняя температура в вашем районе находится в указанном диапазоне.

1. Снимите крышку маслозаливной горловины и начисто протрите щуп.

2. Проверьте уровень масла, вставив щуп в заливную горловину, но не ввинчивая ее.

3. Если уровень низкий, долейте рекомендованное масло до верхней отметки на щупе.

(Рис. 8*)

Рекомендации по топливу:

◊ Проверить указатель уровня топлива.

◊ Если уровень топлива низкий, долейте бак. Не заливайте топливо выше плеча топливного фильтра. Бензин легко воспламеняется и при определенных условиях взрывоопасен. Заправляйте топливо в хорошо проветриваемом помещении с остановленным двигателем. Не курите и не допускайте появления пламени или искр в местах заправки двигателя или хранения бензина.

◊ Не переполняйте топливный бак (в наливной горловине не должно быть топлива). После заправки убедитесь, что крышка топливного бака закрыта правильно и надежно. Будьте осторожны, чтобы не пролить топливо при заправке. Пролитое топливо или его пары могут воспламениться. Если топливо пролилось, перед запуском двигателя убедитесь, что это место сухое.

◊ Избегайте повторного или продолжительного контакта с кожей или вдыхания паров.

ХРАНИТЕ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.

(Рис. 9*)

Используйте бензин с октановым числом 86 или выше.

Мы рекомендуем неэтилированный бензин, потому что он вызывает меньше отложений в двигателе и на свечах зажигания и продлевает срок службы выхлопной системы.

Никогда не используйте устаревший или загрязненный бензин или смесь масла с бензином. Избегайте попадания грязи или воды в топливный бак.

Иногда вы можете услышать легкий «искровой стук» или «пинг» (металлический стук) при работе с большими нагрузками. Это не повод для беспокойства.

Если при стабильных оборотах двигателя и нормальной нагрузке возникает искровая детонация или звон, смените марку бензина. Если

искровой стук или звон не исчезнут, обратитесь к авторизованному дилеру генераторов.

ВНИМАНИЕ!

Работа двигателя с постоянным искровым стуком или звоном может привести к повреждению двигателя.

Запуск двигателя с постоянным искровым стуком или звоном является неправильным использованием, и Ограниченная гарантия Дистрибьютора не распространяется на детали, поврежденные в результате неправильного использования.

ВНИМАНИЕ!

Кислородное топливо может повредить краску и пластик. Будьте осторожны, чтобы не пролить топливо при заправке топливного бака. На ущерб, причиненный пролитым топливом гарантия не распространяется.

ЗАПУСК / ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Запуск двигателя:

1. Убедитесь, что автоматический выключатель переменного тока ВЫКЛЮЧЕН. Если подключена нагрузка, запуск генератора может быть затруднен.

2. Переведите топливный клапан в положение ВКЛ.

3. Поверните рычаг воздушной заслонки в положение ЗАКРЫТО или вытяните шток воздушной заслонки в положение ЗАКРЫТО.

4. Запустить двигатель.

С ручным стартером:

Установите переключатель двигателя в положение ON.

Потяните за ручку стартера, пока не почувствуете сжатие, затем резко потяните.

С электростартером (дополнительный комплект):

Поверните выключатель двигателя в положение START и удерживайте его в этом положении 5 секунд или пока двигатель не запустится.

ВНИМАНИЕ!

Работа стартера более 5 секунд может привести к его повреждению. Если двигатель не запускается, отпустите переключатель и подождите 10 секунд, прежде чем снова включить стартер.

Если через какое-то время скорость стартера падает, это означает, что аккумулятор необходимо зарядить.

Когда двигатель запустится, дайте переключателю двигателя вернуться в положение ON.

Поверните рычаг воздушной заслонки или переведите шток воздушной заслонки в положение ОТКРЫТО, когда двигатель прогреется.

Остановка двигателя в аварийной ситуации:

Чтобы остановить двигатель в аварийной ситуации, переведите выключатель двигателя в положение ВЫКЛ.

При нормальном использовании:

1. Переведите автоматический выключатель переменного тока в положение ВЫКЛ. Отсоедините кабели зарядки аккумулятора постоянного тока.

2. Переведите выключатель двигателя в положение ВЫКЛ.

3. Установите топливный клапан в положение ВЫКЛ.

ПОДДЕРЖАНИЕ

Хорошее обслуживание необходимо для безопасной, экономичной и безотказной работы. Это также поможет снизить загрязнение воздуха.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выхлопные газы содержат ядовитую окись углерода. Выключите двигатель перед выполнением любого технического обслуживания. Если двигатель необходимо запустить, убедитесь, что помещение хорошо проветривается.

Периодическое обслуживание и регулировка необходимы для поддержания генератора в хорошем рабочем состоянии. Выполняйте обслуживание и осмотр с интервалами, указанными в графике технического обслуживания ниже.

ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Обычный период обслуживания выполняется через каждый указанный месяц или интервал рабочих часов, в зависимости от того, что наступит первее Элемент	Каждое использование	Первый месяц или 20 часов	Каждые 3 месяца или 50 часов	Каждые 6 месяцев или 100 часов	Ежегодно или 300 часов
Машинное масло	Проверить уровень	О			
Воздухоочиститель	Заменить		О		О
	Проверять	О			
Отстойник	Очистить			О (1)	
	Очистить				О
Свеча зажигания	Проверить-Очистить				О
Искрогаситель (необязательные части	Очистить				О
Очиститель клапана	Проверить-Настроить				
Топливный бак и фильтр	Очистить				
Топливопровод	Проверить	Каждые 2 года (при необходимости заменить (2)			

Выполняйте обслуживание чаще при использовании в пыльных помещениях.

1. Эти элементы должны обслуживаться авторизованным дилером генераторов, если владелец не имеет надлежащих инструментов и не обладает навыками механики.

2. Для профессионального коммерческого использования записывайте часы работы, чтобы определить правильность и интервалы обслуживания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильное обслуживание или неспособность устранить проблему до начала работы может вызвать неисправность, в которой вы можете быть серьезно ранены или привести к смертельному случаю.

График технического обслуживания относится к нормальным условиям эксплуатации. Если вы эксплуатируете генератор в тяжелых условиях, например, при длительной работе с высокой нагрузкой или при высоких температурах, или используете его в необычно влажных или пыльных условиях, проконсультируйтесь с вашим дилером по обслуживанию для получения рекомендаций, применимых к вашим индивидуальным потребностям и использованию.

Замена моторного масла:

Сливайте масло при прогретом двигателе, чтобы обеспечить полный и быстрый слив.

1. Снимите сливную пробку и уплотнительную шайбу, крышку маслозаливной горловины и слейте масло.

2. Установите сливную пробку и уплотнительную шайбу. Надежно затяните пробку.

3. Залейте рекомендованное масло и проверьте уровень масла.

(Рис. 10*)

Воздушные фильтры

Грязный воздухоочиститель ограничит поток воздуха в карбюратор. Во избежание неисправности карбюратора регулярно обслуживайте

воздухоочиститель. Выполняйте обслуживание чаще, если генератор эксплуатируется в очень пыльных местах.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

спользование бензина или легковоспламеняющихся растворителей для очистки фильтрующего элемента может вызвать пожар или взрыв. Используйте только мыльный раствор воды или негорючий растворитель.

ВНИМАНИЕ!

Никогда не запускайте генератор без воздушного фильтра. Это приведет к быстрому износу двигателя.

1. Отстегните заглушки крышки воздухоочистителя, снимите крышку воздушного фильтра и снимите элемент.

2. Промойте элемент в растворе бытового моющего средства и теплой воды, затем тщательно ополосните; или промыть негорючим растворителем или растворителем с высокой температурой воспламенения. Дайте элементу полностью высохнуть.

3. Смочите элемент чистым моторным маслом и отожмите лишнее масло. Двигатель будет дымить при первом запуске, если в элементе останется слишком много масла.

4. Установите на место элемент воздушного фильтра и крышку.

(Рис. 11*)

Очистка стакана отстойника топлива:

Отстойник предотвращает попадание грязной воды, может оказаться в топливном баке из-за попадания в карбюратор. Если двигатель не запускался долгое время, необходимо очистить отстойник.

1. Установите топливный клапан в положение ВЫКЛ.

2. Снимите отстойник и уплотнительное кольцо.

3. Очистите отстойник и уплотнительное кольцо негорючим растворителем или растворителем с высокой температурой воспламенения.

4. Установите на место уплотнительное кольцо и отстойник.

5. Включите топливный клапан и проверьте на предмет утечек.

(Рис. 12*)

Сервис свечей зажигания:

Рекомендуемые свечи зажигания: F5T или F6TC или F7TJC или другие эквиваленты.

Для обеспечения правильной работы двигателя свеча зажигания должна иметь надлежащий зазор и не иметь отложений.

Если двигатель работал, глушитель будет очень горячим. Будьте осторожны, не касайтесь глушителя.

1.Снимите колпачок свечи зажигания.

2. Очистите всю грязь вокруг основания свечи зажигания.

3. Используйте гаечный ключ, входящий в комплект инструментов, чтобы снять свечу зажигания.

4. Осмотрите свечу зажигания. Выбросьте ее, если на изоляторе есть трещины или сколы. Очистите свечу зажигания проволочной щеткой, если она будет использоваться повторно.

5. Измерьте зазор свечи щупом. При необходимости исправьте, тщательно обмотав боковой электрод лентой. Зазор должен составлять 0,70–0,60 мм (0,026–0,031 дюйма).

6. Убедитесь, что шайба свечи зажигания находится в хорошем состоянии, и ввинтите свечу зажигания вручную, чтобы предотвратить перекрестную резьбу.

7. После посадки свечи зажигания затяните свечным ключом, чтобы сжать шайбу.

При установке новой свечи зажигания затяните на 1/2 оборота после посадки свечи зажигания, чтобы сжать шайбу. При повторной установке использованной свечи зажигания затяните ее на 1/8 -1/4 оборота после посадки свечи зажигания, чтобы сжать шайбу.

(Рис. 13*)

ВНИМАНИЕ!

Свечу зажигания необходимо надежно затянуть. Неправильно затянутая свеча зажигания может сильно нагреться и повредить двигатель. Никогда не используйте свечи зажигания с неподходящим температурным диапазоном, используйте только рекомендованные свечи зажигания или аналогичные.

ТРАНСПОРТИРОВКА / ХРАНЕНИЕ

При транспортировке генератора выключите двигатель и топливный клапан. Держите генератор ровно, чтобы не пролить топливо. Пары топлива или пролитое топливо могут воспламениться.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Контакт с горячим двигателем или выхлопной системой может вызвать серьезные ожоги или возгорание. Дайте двигателю остыть перед транспортировкой или хранением генератора.

Будьте осторожны, чтобы не уронить и не ударить генератор при транспортировке. Не ставьте на генератор тяжелые предметы.

Перед хранением устройства в течение длительного времени:

- ◊ Убедитесь, что в зоне хранения нет чрезмерной влажности и пыли.
- ◊ Обслуживание проводится в соответствии с таблицей ниже.

Время хранения	Рекомендуемая процедура обслуживания предотвращение жесткого запуска
Менее 1 месяца, 1-2 месяца	Подготовка не требуется. Залейте свежий бензин и добавьте бензиновый кондиционер.
От 2 месяцев до 1 года	Залейте свежий бензин и добавьте бензиновый кондиционер. Слейте воду из поплавковой чаши карбюратора. Слейте отстойник топлива.
1 год и более	Залейте свежий бензин и добавьте бензиновый кондиционер*. Слейте воду из поплавковой чаши карбюратора. Слить топливо*. Снимите свечу зажигания. Залейте в цилиндр столовую ложку моторного масла. Медленно проверните двигатель с помощью троса, чтобы масло распределилось. Установите свечу зажигания. Поменять масло.
*Используйте бензиновые кондиционеры, разработанные для продления срока хранения. Обратитесь к авторизованному дилеру генераторов за рекомендациями по использованию кондиционера.	

1. Слейте воду из карбюратора, ослабив сливной винт. Слейте бензин в подходящую емкость.

ВНИМАНИЕ!

Бензин легко воспламеняется и при определенных условиях взрывоопасен. Выполняйте эту задачу в хорошо проветриваемом помещении с выключенным двигателем. Не курите и не допускайте попадания огня или искр в зону во время этой процедуры.

2. Замените моторное масло.

3. Снимите свечу зажигания и залейте в цилиндр примерно столовую ложку чистого моторного масла. Проверните двигатель на несколько оборотов, чтобы масло распределилось, затем установите свечу зажигания на место.

4. Медленно потяните за ручку стартера, пока не почувствуете сопротивление. В этот момент поршень приближается к такту сжатия, а впускные и выпускные клапаны закрыты. Хранение двигателя в таком положении поможет защитить его от внутренней коррозии.

ИСПРАВЛЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Когда двигатель не запускается:

Возможная причина	Исправление
В баке нет топлива	Заполните топливный бак.
В баке нет масла	Добавьте рекомендованное масло.

Нет искры от свечи зажигания	Заменить свечу. В случае если неисправность осталась, отнести генератор к официальному дилеру.
Топливо не попадает в карбюратор	Очистите топливоотстойник.

Если двигатель еще не запускается, отнесите генератор к авторизованному производителю.

Нет электричества в розетках переменного тока:

Возможная причина	Исправление
Автоматический выключатель выключен	Включите АС автоматический выключатель.
Электроприбор или оборудование содержат дефекты	Замените электроприбор или оборудование. / Отнесите электроприбор или оборудование в магазин электрооборудования для ремонта.

Если электричества в розетках еще нет, отнесите генератор к официальному дилеру генераторов.

UA | УКРАЇНСЬКА
БЕНЗИНОВИЙ ГЕНЕРАТОР
GP10, GP30, GP35, GP60, GP70, GP80, GP85
ІНСТРУКЦІЯ

Технічні характеристики

Тип	Назва моделі			
	GP10	GP30	GP35	GP60
Номінальна напруга, В	230 V AC / 12 V (8,3 A) DC			
Частота, Гц	50			
Номінальна вихідна потужність, кВт	0,85	2,5	2,8	5
Максимум. вихідна потужність, кВт	1	2,8	3	5,5
Рівень звукового тиску (дБ(А)) Виміряний рівень звукової потужності (дБ(А)) Похибка K (дБ(А)) Гарантований рівень звукової потужності (дБ(А))	LPA=65 LwA=94 K=3 LwA=97	LPA=67 LwA=94 K=3 LwA=97	LPA=69 LwA=94 K=3 LwA=97	LPA=71 LwA=94 K=3 LwA=97
Ємність паливного бака, л	6	12	15	25
Система запуску	Ручна			
Клас захисту	I			
Категорія захисту	IP23M			
Вага (включаючи аксесуари), кг	26	43	45	82

Тип	Назва моделі		
	GP70	GP80	GP85
Номінальна напруга, В	230 V AC / 12 V (8,3 A) DC		
Частота, Гц	50		
Номінальна вихідна потужність, кВт	6	7	7,5
Максимум. вихідна потужність, кВт	6,5	7,5	8
Уровень звукового давления (дБ(А)) Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(А)) Погрешность K (дБ(А)) Гарантированный уровень звуковой мощности (дБ(А))	LPA=76 LwA=94 K=3 LwA=97	LPA=78 LwA=94 K=3 LwA=97	LPA=78 LwA=94 K=3 LwA=97
Ємність паливного бака, л	25	25	25
Система запуску	Електрична		
Клас захисту	I		
Категорія захисту	IP23M		
Вага (включаючи аксесуари), кг	85	87	89

Компоненти (Мал. 1*)

1. Паливний клапан
2. Вимикач двигуна
3. Розетки змінного струму
4. Вольтметр
5. Вимикач
6. Заземлення
7. Контакти постійного струму
8. Запобіжник
9. Кришка масляного фільтра
10. Ручний стартер
11. Повітроочисник

ПРИМІТКА

Схеми можуть відрізнятися в залежності від моделі.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб уникнути нещасних випадків, будь ласка, підключайте маностат при використанні побутової техніки або точних інструментів.

Спасибі, що вибрали цей генератор. Ми хочемо допомогти вам отримати найкращі результати від вашого нового генератора і забезпечити його безпечну експлуатацію. У цьому керівництві міститься інформація про те, як це зробити. Будь ласка, прочитайте його уважно.

Вся інформація і специфікації в цій інструкції, основані на найостаннішій інформації про продукт, доступною на момент друку. Ми залишаємо за собою право вносити зміни в будь-який час без попереднього повідомлення і без будь-яких зобов'язань.

Це керівництво слід розглядати як невід'ємну частину генератора і воно повинно залишатися з генератором в разі перепродажу.

Повідомлення про безпеку:

Ваша безпека і безпека оточуючих дуже важливі. Ми надали важливі повідомлення з техніки безпеки в цьому керівництві і на генераторі. Будь ласка, прочитайте уважно ці повідомлення.

Ви МОЖЕТЕ БУТИ ВБИТІ або ОТРИМАТИ СЕРЙОЗНІ ПОШКОДЖЕННЯ, якщо не будете слідувати інструкціям.

Ви МОЖЕТЕ ОТРИМАТИ ТРАВМИ, якщо не будете слідувати інструкціям.

Інформація про запобігання ушкоджень:

УВАГА!

Іншим важливим повідомленням передує слово УВАГА. Це слово означає:

Якщо ви не будете слідувати інструкціям, ваш генератор або інше майно можуть бути пошкоджені.

Ці повідомлення призначені для запобігання пошкодження вашого генератора, іншого майна або навколишнього середовища.

Обов'язки оператора:

◊ Знайте, як швидко зупинити генератор в екстрених випадках.

- ◊ Зрозуміти використання всіх елементів управління генератором, вихідних розеток і з'єднань.
- ◊ Переконайтеся, що особа, яка працює з генератором, отримала належні інструкції. Не дозволяйте дітям керувати генератором без нагляду батьків. Тримайте дітей та домашніх тварин до робочої зони.
- ◊ Встановіть генератор на тверду рівну поверхню і уникайте пухкого піску або снігу. Якщо генератор нахилений або перевернутий, може статися витік палива. Крім того, якщо генератор перевернеться або зануриться в м'яку поверхню, пісок або бруд, вода може потрапити в генератор.
- ◊ Загроза від окису вуглецю Вихлопні гази містять отруйний окис вуглецю - газ без кольору і запаху. Вдихання вихлопних газів може викликати втрату свідомості і смерть.
- ◊ Якщо ви запускаєте генератор в замкнутому або навіть частково замкнутому просторі, повітря, яким ви дихаєте, може містити небезпечну кількість вихлопних газів. Щоб запобігти скупченню вихлопних газів, забезпечте відповідну вентиляцію.

ОБЕРЕЖНО

Небезпека ураження електричним струмом:

- ◊ Генератор виробляє достатньо електроенергії, щоб викликати ураження електричним струмом при неправильному використанні.
- ◊ Використання електричного пристрою-генератора у вологих умовах, таких як дощ чи сніг, чи біля басейну або обприскувати системи, або коли ваші руки мокрі, може призвести до ураження електричним струмом. Тримайте генератор сухим.
- ◊ Якщо генератор зберігається на відкритому повітрі, без захисту від погодних умов, перед кожним використанням перевіряйте всі електричні компоненти на панелі управління. Волога або лід можуть викликати несправність або коротке замикання в електричних компонентах, що може призвести до ураження електричним струмом.
- ◊ Чи не підключайтеся до електричній системі будівлі, якщо кваліфікований електрик не встановив запобіжник.

Небезпека загорання та опіку:

- ◊ Вихлопна система стає досить гарячою, щоб запалити деякі матеріали.

Тримайте генератор на відстані не менше 1 метра (3 фути) від будівель та іншого устаткування під час роботи.

Не вкладайте генератор в будь-які конструкції.

Тримайте легкозаймисті матеріали подалі від генератора.

- ◊ Глушник сильно нагрівається під час роботи і деякий час залишається гарячим після зупинки двигуна. Будьте обережні, не торкайтеся до гарячого глушника. Дайте двигуну охолонути перед зберіганням генератора в приміщенні.
- ◊ Бензин легко запалюється і при певних умовах вибухонебезпечний. Не паліть і не допускайте виникнення полум'я або іскор в місцях заправки генератора або зберігання бензину. Заправляйте паливо в добре провітрюваному приміщенні з зупиненим двигуном.
- ◊ Пари палива легко спалахують і можуть спалахнути після запуску двигуна. Перед запуском генератора переконайтеся, що пролите паливо було витерте.

УПРАВЛІННЯ

Перемикач двигуна:

Для запуску і зупинки двигуна.

Положення перемикача:

ВИКЛ: для зупинки двигуна. Ключ можна вийняти / вставити.

ВКЛ: для запуску двигуна після запуску.

ПУСК: Запуск двигуна поворотом стартера.

Поверніть ключ в положення ON після запуску двигуна. Не використовуйте стартер більше 5 секунд за раз. Якщо двигун не запускається, відпустіть перемикач і почекайте 10 секунд, перш ніж знову включити стартер.

(Мал. 2*)

Ручний стартер:

Щоб запустити двигун, злегка потягніть за ручку стартера, поки не відчуєте опір, потім різко потягніть.

Не дозволяйте стартеру битися в двигун. Обережно поверніть його, щоб не пошкодити стартер.

(Мал. 3*)

УВАГА!

Паливний клапан:

Паливний клапан розташований між паливним баком і карбюратором. Коли важіль клапана знаходиться в положенні ON, паливо може текти з паливного бака в карбюратор. Обов'язково поверніть важіль в положення ВИКЛ після зупинки двигуна.

(Мал. 4*)

Заслінка:

Дросель використовується для подачі збагаченої паливної суміші при запуску холодного двигуна. Його можна відкривати і закривати, натискаючи на важіль упору або шток заслінки вручну. Перемістіть важіль або шток в положення ЗАКРИТО, щоб збагатити суміш.

Автоматичний вимикач:

Автоматичний вимикач автоматично вимкнеться, якщо станеться коротке замикання або значне перевантаження генератора в розетці. Якщо автоматичний вимикач вимикається автоматично, переконайтеся, що прилад працює правильно і не перевищує номінальну навантажувальну здатність ланцюга, перш ніж знову включити автоматичний вимикач. Автоматичний вимикач може використовуватися для включення або виключення живлення генератора.

(Мал. 5*)

Автоматичний вимикач може використовуватися для включення або виключення живлення генератора.

(Мал. 6*)

Заземлення:

Клема заземлення генератора з'єднується з панеллю генератора, металевими НЕ струмоведучих частин генератора і клемами заземлення кожної розетки. Перед використанням клеми заземлення проконсультуйтеся з кваліфікованим електриком, інспектором по електриці або з місцевим агентством, мають юрисдикцію щодо місцевих норм і правил, що застосовуються до передбаченого використання генератора.

Система перевірки масла:

Система попередження про стан мастила призначена для запобігання пошкодження двигуна через недостатню кількість масла в картері. Перш ніж рівень масла в картері може впасти нижче безпечної межі, система попередження автоматично вимкне двигун (перемикач двигуна залишиться в положенні ON). У цьому випадку спочатку перевірте моторне масло.

ВИКОРИСТАННЯ ГЕНЕРАТОРА

Підключення до електричної системи будівлі:

Підключення резервного живлення до електричної системи будівлі повинен виконувати кваліфікований електрик. Підключення повинно ізолювати харчування генератора від електромережі і має відповідати всім застосовним законам і електротехнічним нормам.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Неправильне підключення до електричної системи будівлі може привести до зворотного току від генератора. Такий зворотній зв'язок може призвести до ураження електричним струмом працівників комунальної компанії або інших осіб, що контактують з лініями під час відключення електроенергії. Проконсультуйтеся з комунальним підприємством або кваліфікованим електриком.

Неправильне підключення до електричної системи будівлі може дозволити електричному струму від мережі повернутися в генератор. При відновленні електропостачання від електромережі генератор може вибухнути, спалахнути або викликати пожежу в електричній системі будівлі.

ОБЕРЕЖНО

Неправильное подключение к электрической системе здания может позволить электрическому току от сети вернуться в генератор. При восстановлении электроснабжения от электросети генератор может взорваться, загореться или вызвать пожар в электрической системе здания.

Система заземлення

Щоб запобігти ураженню електричним струмом від несправних приладів, генератор слід заземлити. Підключіть шматок товстого дроту між клемою

заземлення і джерелом заземлення. Генератори мають системне заземлення, яке з'єднує компоненти корпусу генератора з клемами заземлення в вихідних розетках змінного струму. Системне заземлення не підключено до нейтрального проводу змінного струму. Якщо генератор перевіряється тестером розеток, він покаже той же стан кола заземлення, що і домашня розетка.

Підключення змінного струму:

Перед підключенням приладу або джерела живлення до генератора:

- ◊ Переконайтеся, що він знаходиться в хорошому робочому стані. Несправні прилади або шнури харчування можуть стати причиною ураження електричним струмом.
- ◊ Якщо прилад починає працювати ненормально, стає млявим або раптово зупиняється, негайно вимкніть його. Вимкніть прилад і визначте, чи є проблема приладом або перевищена номінальна вантажопідйомність генератора.
- ◊ Переконайтеся, що електричні параметри інструменту або пристрою не перевищують номінальні параметри генератора. Ніколи не перевищуйте максимальну потужність генератора. Рівні потужності від номінальної до максимальної можна використовувати не більше 30 хвилин.

УВАГА!

Суттєве перевантаження відключить автоматичний вимикач.

Перевищення ліміту часу для роботи на максимальній потужності або невелике перевантаження генератора може не відключити автоматичний вимикач, але скоротить термін служби генератора.

Обмежте роботу, що вимагає максимальної потужності, до 30 хвилин. Для безперервної роботи не перевищуйте номінальну потужність.

У будь-якому випадку необхідно враховувати загальну споживану потужність (VA) всіх підключених пристроїв. Виробники побутових приладів і електроінструментів зазвичай вказують номінальну інформацію поруч з номером моделі або серійним номером.

Робота від змінного струму:
1. Запустити двигун.
2. Увімкніть автоматичний вимикач змінного струму.
3. Підключіть прилад до розетки.

Більшості моторизованих приладів для запуску потрібна потужність, що перевищує їх номінальну.

Не перевищуйте граничний струм, зазначений для однієї розетки. Якщо перевантаження ланцюга призводить до вимикання автоматичного вимикача змінного струму, зменшіть електричне навантаження в ланцюзі, зачекайте кілька хвилин і потім скиньте автоматичний вимикач.

Робота від постійного струму:

Клеми постійного струму можна використовувати ТІЛЬКИ для зарядки 12-вольтів акумуляторів автомобільного типу. Клеми пофарбовані в червоний колір для позначення позитивної (+) клеми і в чорний колір для позначення негативної (-) клеми. Акумулятор необхідно підключати до клем постійного струму генератора з дотриманням полярності (позитивний полюс акумулятора до червоної клеми генератора і негативний акумулятор до чорної клеми генератора).

Пристрій захисту ланцюга постійного струму (або запобіжник постійного струму) автоматично відключає ланцюг зарядки акумулятора постійного струму, коли ланцюг постійного струму перевантажено, коли виникає проблема з

акумулятором, або з'єднання між акумулятором і генератором неправильні.

Індикатор всередині кнопки захисту ланцюга постійного струму вискочить, показуючи, що захист ланцюга постійного струму відключено. Зачекайте кілька хвилин і натисніть кнопку, щоб скинути запобіжник ланцюга постійного струму.

Підключення акумуляторних кабелів:

- ◊ Перед підключенням зарядних кабелів до акумуляторної батареї, встановленої в транспортному засобі, від'єднайте заземлений акумуляторний кабель транспортного засобу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Акумулятор виділяє вибухонебезпечні гази. Тримайте подалі від відкритого вогню і сигарет. Забезпечте відповідну вентиляцію, коли йде зарядка акумуляторів.

- ◊ Підключіть позитивний (+) кабель акумулятора до позитивної (+) клеми акумулятора.
- ◊ Підключіть інший кінець позитивного (+) кабелю акумуляторної батареї до генератора.
- ◊ Підключіть негативний (-) провід акумуляторної батареї до негативної (-) клеми акумулятора.
- ◊ Підключіть інший кінець негативного (-) кабелю акумуляторної батареї до генератора.
- ◊ Запускаємо генератор.

УВАГА!

Не заводьте автомобіль, поки підключена зарядка акумулятора і працює генератор. Автомобіль або генератор може бути пошкоджений.

Перевантаження ланцюга постійного струму призведе до спрацьовування запобіжника постійного струму. У цьому випадку замініть запобіжник постійного струму.

Процедура відключення кабелів акумуляторної батареї:

1. Заглушіть двигун.

2. Від'єднайте негативний (-) провід акумуляторної батареї від негативної (-) клеми генератора.

3. Відключіть інший кінець мінусовій (-) провід АКБ від негативної (-) клеми АКБ.

4. Від'єднайте позитивний (+) провід акумуляторної батареї від позитивної (+) клеми генератора.

5. Вимкніть інший кінець позитивного (+) кабелю акумулятора до позитивної (+) клеми акумулятора.

6. Підключіть кабель маси автомобіля до негативної (-) клеми акумуляторної батареї.

7. Знову підключіть автомобільний заземлений кабель акумуляторної батареї.

УВАГА!

Якщо двигун, налаштований на роботу на великій висоті, використовується на меншій висоті, збіднена повітряно-паливна суміш знизить продуктивність і може перегрітися і серйозно пошкодити двигун.

ПОПЕРЕДНЯ ПЕРЕВІРКА

Машинне масло:

Моторне масло є основним фактором, що впливає на продуктивність і термін служби двигуна. Неочищена олія і масло для 2-тактних двигунів може пошкодити двигун і не рекомендується до використання.

Перевіряйте рівень масла ПЕРЕД КОЖНИМ ВИКОРИСТАННЯМ з генератором на рівній поверхні з зупиненим двигуном.

Використовуйте масло для 4-тактних двигунів або еквівалентне моторне масло вищої якості.

SAE (Мал. 7*)

ТЕМПЕРАТУРА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вимоги виробника по класифікації масел SG. SF / CC. CD. Моторні масла, класифіковані як SG SF / CC, CD, мають позначення на упаковці.

SAE 10W 3D рекомендується для використання при звичайних температурах. Інші значення в'язкості, зазначені в таблиці, можна використовувати, якщо середня температура в вашому районі знаходиться в зазначеному діапазоні.

1. Зніміть кришку маслозаливної горловини і начисто протріть щуп.

2. Перевірте рівень масла, вставивши щуп в заливну горловину, але не угвинчуючи її.

3. Якщо рівень низький, долийте рекомендоване масло до верхньої позначки на щупі.

(Мал. 8*)

УВАГА!

Рекомендації по паливу:

- ◊ Перевірити покажчик рівня палива.
- ◊ Якщо рівень палива низький, долийте бак. Не заливайте паливо вище плеча паливного фільтра. Бензин легко запалюється і при певних умовах вибухонебезпечний. Заправляйте паливо в добре провітрюваному приміщенні з зупиненим двигуном. Не паліть і не допускайте появи полум'я або іскор в місцях заправки двигуна або зберігання бензину.
- ◊ Не переповнюйте паливний бак (в наливний горловині не повинно бути палива). Після заправки переконайтеся, що кришка паливного бака закрита правильно і надійно. Будьте обережні, щоб не пролити паливо при заправці. Пролите паливо або його пари можуть спалахнути. Якщо паливо пролилося, перед запуском двигуна переконайтеся, що це місце сухе.
- ◊ Уникайте повторного або тривалого контакту зі шкірою або вдихання парів.

Зберігайте в недоступному для дітей місці.

(Мал.9*)

Використовуйте бензин з октановим числом 86 або вище.

Ми рекомендуємо неетилований бензин, тому що він викликає менше відкладень в двигуні і на свічках запалювання і продовжує термін служби вихлопної системи.

Ніколи не використовуйте застарілий або забруднений бензин або суміш масла з бензином. Уникайте потрапляння бруду або води в паливний бак.

Іноді ви можете почути легкий «іскровий стукіт» або «пінг» (металевий стукіт) при роботі з великими навантаженнями. Це не привід для занепокоєння.

Якщо при стабільних оборотах двигуна і нормальному навантаженні виникає іскрова детонація або дзвін, змініть марку бензину. Якщо іскровий стукіт або дзвін не зникнуть, зверніться до авторизованого дилера генераторів.

⚠ УВАГА!

Робота двигуна з постійним іскровим стуком або дзвоном може привести до пошкодження двигуна.

Запуск двигуна з постійним іскровим стуком або дзвоном є неправильним використанням, і Положення обмеженої гарантії дистриб'ютора не поширюється на деталі, пошкоджені в результаті неправильного використання.

Кисневе паливо може пошкодити фарбу і пластик. Будьте обережні, щоб не пролити паливо при заправці паливного бака. На шкоду, заподіяну розлитим паливом гарантія не поширюється.

ЗАПУСК / ЗУПИНКА ДВИГУНА

Запуск двигуна:

1. Переконайтеся, що автоматичний вимикач змінного струму ВИМКНЕНО. Якщо підключене навантаження, запуск генератора може бути ускладнений.

2. Поверніть паливний клапан в положення ВКЛ.

3. Поверніть важіль повітряної заслінки в положення ЗАКРИТО або витягніть шток заслінки в положення ЗАКРИТО.

4. Запустити двигун.

З ручним стартером:

Встановіть перемикач двигуна в положення ON.

Потягніть за ручку стартера, поки не відчуєте стиснення, потім різко потягніть.

З електростартером (додатковий комплект):

Поверніть вимикач двигуна в положення START і утримуйте його в цьому положенні 5 секунд або поки двигун не запуститься.

⚠ УВАГА!

Робота стартера більше 5 секунд може привести до його пошкодження. Якщо двигун не запускається, відпустіть перемикач і почекайте. Зачекайте 10 секунд, перш ніж знову включити стартер.

Якщо через якийсь час швидкість стартера падає, це означає, що акумулятор необхідно зарядити.

Коли двигун запуститься, дайте перемикачу двигуна повернутися в положення ON.

Поверніть важіль повітряної заслінки або переведіть шток заслінки в положення ВІДКРИТО, коли двигун прогріється.

Зупинка двигуна в аварійній ситуації:

Щоб зупинити двигун в аварійній ситуації, переведіть вимикач двигуна в положення ВИКЛ.

При нормальному використанні:

1. Переведіть автоматичний вимикач змінного струму в положення ВИКЛ. Від'єднайте кабелі зарядки акумулятора постійного струму.

2. Відключіть двигун в положенні ВИКЛ.

3. Встановіть паливний клапан в положення ВИКЛ.

ПІДТРИМКА

Гарне обслуговування необхідно для безпечної, економічної та безвідмовної роботи. Це також допоможе знизити забруднення повітря.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вихлопні гази містять отруйну окис вуглецю. Вимкніть двигун перед виконанням будь-якого технічного обслуговування. Якщо двигун необхідно запустити, переконайтеся, що приміщення добре провітрюється.

Періодичне обслуговування і регулювання необхідні для підтримки генератора в хорошому робочому стані. Виконуйте обслуговування і огляд з інтервалами, вказаними в графіку технічного обслуговування нижче.

Графік технічного обслуговування

Звичайний період обслуговування Виконується через кожен вказаний місяць або інтервал робочих годин, в залежності від того, що настане першим Елемент	Кожне використовування	Перший місяць або 20 годин	Кожні 3 місяці або 50 годин	Кожні 6 місяців або 100 годин	Щорічно або 300 годин
Машинне масло	Перевірити рівень	О			
Очисник повітря	Замінити		О		О
	Перевірити	О			
Відстійник	Очистити			О (1)	
	Очистити				О
Свічка запалювання	Перевірити-Очистити				О
Іскрогасник (необов'язкові частини)	Очистити				О
Очищувач клапана	Перевірити-Налаштувати				
Паливний бак і фільтр	Очистити				
Паливопровід	Перевірити	Кожні 2 роки (при необхідності замінити (2)			

1. Виконуйте обслуговування частіше при використанні в запорошених приміщеннях.

2. Ці елементи повинні обслуговуватися авторизованим дилером генераторів, якщо власник не має належних інструментів і не володіє навичками механіки.

3. Для професійного комерційного використання записуйте години роботи, щоб визначити правильність і інтервали обслуговування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Неправильне обслуговування або нездатність усунути проблему до початку роботи може викликати несправність, в якій ви можете бути серйозно поранені або привести до смертельного випадку.

Графік проведення технічного обслуговування відноситься до нормальних умов експлуатації. Якщо ви експлуатуєте генератор в важких умовах, наприклад, при тривалій роботі з високим навантаженням або при високих температурах, або використовуєте його в незвично вологих або запилених умовах, проконсультуйтеся з вашим дилером з обслуговування для отримання рекомендацій, які можна застосувати до ваших індивідуальних потреб і використання.

Заміна моторного масла:

1. Зніміть зливну пробку і ущільнювальну шайбу, кришку маслозаливної горловини і злийте масло.

2. Встановіть зливну пробку і ущільнювальну шайбу. Надійно затягніть пробку.

3. Залийте рекомендоване масло і перевірте рівень масла.

(Мал. 10*)

Повітряні фільтри:

Брудний очисник повітря обмежить потік повітря в карбюратор. Щоб уникнути несправності карбюратора регулярно обслуговуйте очисник повітря. Виконуйте обслуговування частіше, якщо генератор експлуатується в дуже подібних місцях.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Використання бензину або легкозаймистих розчинників для очищення фільтруючого елементу може призвести до виникнення пожежі або вибух. Використовуйте тільки мильний розчин води або негорючий розчинник.

⚠ УВАГА!

Ніколи не запускайте генератор без повітряного фільтра. Це призведе до швидкого зносу двигуна.

1. Відстебніть заглушки кришки фільтра повітря, зніміть кришку повітряного фільтра і зніміть елемент.

2. Промийте елемент в розчині побутового миючого засобу і теплої води, потім ретельно промийте; або промити негорючим розчинником або розчинником з високою температурою займання. Дайте елементу повністю висохнути.

3. Змочіть елемент чистим моторним маслом і віджміть зайве масло. Двигун буде диміти при першому запуску, якщо в елементі залишиться забагато масла.

4. Встановіть на місце елемент повітряного фільтра і кришку.

(Мал. 11*)

Очищення склянки відстійника палива:

Відстійник запобігає потраплянню брудної води, може виявитися в паливному баку через попадання в карбюратор. Якщо двигун не запускався довгий час, необхідно очистити відстійник.

1. Встановіть паливний клапан в положення ВИКЛ.

2. Зніміть відстійник і кільце ущільнювача.

3. Очистіть відстійник та ущільнювальне кільце негорючим розчинником або розчинником з високою температурою займання.

4. Встановіть на місце кільце ущільнювача і відстійник.

5. Увімкніть паливний клапан і перевірте на предмет витоків.

(Мал. 12*)

Обслуговування свічок запалювання:

Рекомендовані свічки запалювання: F5T або F6TC або F7TJC або інші еквіваленти.

Для забезпечення належного функціонування двигуна свічка запалювання повинна мати належний зазор і не мати відкладень.

Якщо двигун працював, глушник буде дуже гарячим. Будьте обережні, не торкайтеся глушника.

1. Зніміть ковпачок свічки запалювання.

2. Очистіть весь бруд навколо підстави свічки запалювання.

3. Використовуйте гайковий ключ, що входить в комплект інструментів, щоб зняти свічку запалювання.

4. Огляньте свічку запалювання. Викиньте її, якщо на ізоляторі є тріщини або відколи. Очистіть свічку запалювання дротяною щіткою, якщо вона буде використовуватися повторно.

5. Виміряйте зазор свічки щупом. При необхідності виправте, ретельно обмотавши бічний електрод стрічкою. Зазор повинен становити 0,70-0,60 мм (0,026-0,031 дюйма).

6. Переконайтеся, що шайба свічки запалювання знаходиться в хорошому стані, і вкрутити свічку запалювання вручну, щоб запобігти перехресну різьблення.

7. Після посадки свічки запалювання затягніть свічним ключем, щоб стиснути шайбу.

8. При установці нової свічки запалювання затягніть на 1/2 обороту після посадки свічки запалювання, щоб стиснути шайбу. При повторній установці використаної свічки запалювання затягніть її на 1/8 -1/4 обороту після посадки свічки запалювання, щоб стиснути шайбу.

(Мал. 13*)

⚠ УВАГА!

Свічку запалення необхідно надійно затягнути. Неправильно затягнута свічка запалювання може сильно нагрітися і пошкодити двигун. Ніколи не використовуйте свічки запалювання з невідповідним температурним діапазоном, використовуйте тільки рекомендовані свічки запалювання або аналогічні.

ТРАНСПОРТУВАННЯ / ЗБЕРІГАННЯ

При транспортуванні генератора вимкніть двигун і паливний клапан. Тримайте генератор рівно, щоб не пролити паливо. Пари палива або пролите паливо можуть спалахнути.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Контакт з гарячим двигуном або вихлопною системою може викликати серйозні опіки або стати причиною пожежі. Дайте двигуну охолонути перед транспортуванням або зберіганням генератора.

Будьте обережні, щоб не впустити і не вдарити генератор при транспортуванні. Не ставте на генератор важкі предмети.

Перед зберіганням пристрою протягом тривалого часу:

- ◊ Переконайтеся, що в зоні зберігання немає вмістом вологи або пилу.
- ◊ Обслуговування проводиться відповідно до таблиці нижче.

Час зберігання	Рекомендована процедура обслуговування запобігання жорсткого запуску
Меньше 1 місяця, 1-2 місяця	Підготовка не потрібна. Залийте свіжий бензин і додайте бензиновий кондиціонер.
Від 2 місяців до 1 року	Залийте свіжий бензин і додайте бензиновий кондиціонер. Злийте воду з поплавця чаші карбюратора. Злийте відстійник палива.
1 рік і більше	Залийте свіжий бензин і додайте бензиновий кондиціонер *. Злийте воду з поплавця чаші карбюратора. Злити паливо*. Зніміть свічку запалювання. Залийте в циліндр столову ложку моторного масла. Повільно проверніть двигун за допомогою троса, щоб масло розподілилося. Встановіть свічку запалювання. Поміняйте олію.
* Використовуйте бензинові кондиціонери, розроблені для продовження терміну зберігання. Зверніться до авторизованого дилера генераторів за рекомендаціями щодо використання кондиціонера.	

Злийте воду з карбюратора, послабивши зливний гвинт. Злийте бензин в підходящу ємність.

Бензин легко запалюється і при певних умовах вибухонебезпечний. Виконуйте цю задачу в добре провітрюваному приміщенні з вимкненим двигуном. Не паліть і не допускайте попадання вогню або іскор в зону під час цієї процедури.

⚠ УВАГА!

Бензин легко воспламеняется и при определенных условиях взрывоопасен. Выполняйте эту задачу в хорошо проветриваемом помещении с выключенным двигателем. Не курите и не допускайте попадания огня или искр в зону во время этой процедуры.

1. Замінити моторне масло.

2. Зніміть свічку запалювання і залийте в циліндр приблизно столову ложку чистого моторного масла. Проверните двигун на кілька оборотів, щоб масло розподілилося, потім встановіть свічку запалювання на місце.

3. Повільно потягніть за ручку стартера, поки не відчуєте опір. У цей момент поршень наближається до такту стиснення, а впускні і випускні клапани закриті. Зберігання двигуна в такому положенні допоможе захистити його від внутрішньої корозії.

ВИПРАВЛЕННЯ ПРОБЛЕМ

Коли двигун не запускається:

Можлива причина	Виправлення
У баку немає палива	Заповніть топливний бак.
У баку немає масла	Додайте рекомендоване масло.
Немає іскри від свячки запалювання	Замініть свічу. Якщо несправність залишилась, віднесіть генератор офіційному дилеру.
Паливо не потрапляє в карбюратор	Очистіть паливовідстійник.

Якщо двигун все ще не запускається, віднесіть генератор до авторизованого виробника.

Немає електрики в розетках змінного струму:

Можлива причина	Виправлення
Автоматичний вимикач вимкнений	Увімкніть АС автоматичний вимикач.
Електроприлад або обладнання містять дефекти	Замініть електроприлад або обладнання. / Віднесіть електроприлад або обладнання в магазин електрообладнання для ремонту.

Якщо електрики в розетках ще немає, віднесіть генератор до офіційного дилера генераторів.

EN|ENGLISH
GASOLINE GENERATOR
GP10, GP30, GP35, GP60, GP70, GP80, GP85
MANUAL

Specifications

Type	Model name			
	GP10	GP30	GP35	GP60
Voltage, V	230 V AC / 12 V (8,3 A) DC			
Frequency, Hz	50			
Rated output power, kW	0,85	2,5	2,8	5
Max. output power, kW	1	2,8	3	5,5
Sound pressure level (dB(A)) Measured sound power level (dB(A)) Uncertainty K (dB(A)) Guaranteed sound power level (dB(A))	LPA=65 LwA=94 K=3 LwA=97	LPA=67 LwA=94 K=3 LwA=97	LPA=69 LwA=94 K=3 LwA=97	LPA=71 LwA=94 K=3 LwA=97
Fuel tank capacity, L	6	12	15	25
Starting system	Recoil			
Protection class	I			
Protection category	IP23M			
Weight (incl. accessories) approx, kg	26	43	45	82

Type	Model name		
	GP70	GP80	GP85
Voltage, V	230 V AC / 12 V (8,3 A) DC		
Frequency, Hz	50		
Rated output power, kW	6	7	7,5
Max. output power, kW	6,5	7,5	8
Sound pressure level (dB(A)) Measured sound power level (dB(A)) Uncertainty K (dB(A)) Guaranteed sound power level (dB(A))	LPA=76 LwA=94 K=3 LwA=97	LPA=78 LwA=94 K=3 LwA=97	LPA=78 LwA=94 K=3 LwA=97
Fuel tank capacity, L	25	25	25
Starting system	Electric		
Protection class	I		
Protection category	IP23M		
Weight (incl. accessories) approx, kg	85	87	89

Component identification (Pic. 1*)

1. Fuel valve
2. Engine switch
3. AC receptacles
4. Voltmeter
5. Circuit breaker
6. Ground terminal
7. DC terminals
8. DC fuse (or DC circuit protector)
9. Oil filter cap
10. Recoil starter grip
11. Air cleaner

NOTE:

Diagrams may vary according to the types.

In order to prevent accidents, please add a manostat when using the household appliances or precision instruments.

Thank you for choosing this generator. We want to help you get the best results from your new generator and to operate it safely. This manual contains the information on how to do that. Please read it carefully.

All information and specifications in this publication is based on the latest product information available at the time of printing. We reserve the right to make changes at any time without notice and without incurring any obligation.

This manual should be considered a permanent part of the generator and should remain with it if it is resold.

Safety Messages:

Your safety and the safety of others are very important. We have provided important safety messages in this manual and on generator. Please read these messages carefully.

WARNING

You CAN be KILLED or SERIOUSLY HURT if you don't follow instructions.

CAUTION

You CAN be HURT if you don't follow instructions.

Damage Prevention Messages:

Other important messages are preceded by the word NOTICE. This word means:

Your generator or other property could be damaged if you don't follow instructions.

The purpose of these messages is to help prevent damage to your generator, other property, or the environment.

Operator Responsibility:

- ◊ Know how to stop the generator quickly in case of emergency.
- ◊ Understand the use of all generator controls, output receptacles, and connections.
- ◊ Be sure that anyone who operates the generator receives proper instruction. Do not let children operate the generator without parental supervision. Keep children and pets away from the area of operation.
- ◊ Place the generator on a firm, level surface and avoid loose sand or snow. If the generator is tilted or overturned; fuel spillage may result. Also, if the generator is overturned or sinks into a soft surface, sand, or dirt, water may enter the generator.

WARNING

Carbon Monoxide Hazards:

- ◊ Exhaust contains poisonous carbon monoxide, a colorless and odorless gas. Breathing exhaust can cause loss of consciousness and may lead to death.
- ◊ If you run the generator in an area that is confined or even partially enclosed, the air you breathe could contain a dangerous amount of exhaust gas. To keep exhaust gas from building up, provide adequate ventilation.

Electric Shock Hazards:

- ◊ The generator produces enough electric power to cause a serious shock or electrocution if misused.
- ◊ Using a generator electrical appliance in wet conditions, such as rain or snow, or near a pool or sprinkler system, or when your hands are wet, could result in electrocution. Keep the generator dry.
- ◊ If the generator is stored outdoors, unprotected from the weather, check all electrical components on the control panel before each use. Moisture or ice can cause a malfunction or short circuit in electrical components which could result in electrocution.
- ◊ Do not connect to a building's electrical system unless an isolation switch has been installed by a qualified electrician.

Fire and Burn Hazards:

- ◊ The exhaust system gets hot enough to ignite some materials.

Keep the generator at least 1 meter (3 feet) away from buildings and other equipment during operation.

Do not enclose the generator in any structure.

Keep flammable materials away from the generator.

- ◊ The muffler becomes very hot during operation and remains hot for a while after stopping the engine. Be careful not to touch the muffler while it is hot. Let the engine cool before storing the generator indoors.
- ◊ Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions. Do not smoke or allow flames or sparks where the generator is refueled or where gasoline is stored. Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped.
- ◊ Fuel vapors are extremely flammable and may ignite after the engine has started. Make sure that any spilled fuel has been wiped up before starting the generator.

CONTROL

Engine Switch:

To start and stop the engine.

Switch position:

OFF: To stop the engine. Key can be removed/inserted.

ON: To run the engine after starting.

START: To start the engine by turning the starter motor.

(Pic. 2*)

Recoil Starter:

To start the engine, pull the starter grip lightly until resistance is felt, then pull briskly.

Do not allow the starter to snap back against the engine. Return it gently to prevent damage to the starter.

(Pic. 3*)

NOTICE!

Fuel Valve:

The fuel valve is located between the fuel tank and carburetor. When the valve lever is in ON position, fuel is allowed to flow from the fuel tank to the carburetor. Be sure to return the lever to OFF after stopping the engine.

(Pic. 4*)

Choke:

The choke is used to provide an enriched fuel mixture when starting a cold engine. It can be opened and closed by operating the chock lever or choke rod manually. Move the lever or the rod to CLOSE position to enrich the mixture.

Circuit Breaker:

The circuit breaker will automatically switch OFF if there is a short circuit or a significant overload of the generator at the receptacle. If the circuit breaker is switched OFF automatically, check that the appliance is working properly and does not exceed the rated load capacity of the circuit before switching the circuit breaker ON again.

(Pic. 5*)

The circuit breaker may be used to switch the generator power ON or OFF.

(Pic. 6*)

Ground Terminal:

The generator ground terminal is connected to the panel of the generator, the metal non-current carrying parts of the generator, and the ground terminals of each receptacle. Before using the ground terminal, consult a qualified electrician, electrical inspector or local agency having jurisdiction for local codes or ordinances that apply to the intended use of the generator.

Oil Alert System:

The oil alert system is designed to prevent engine damage caused by an insufficient amount of oil in the crankcase. Before the oil level in the crankcase can fall below a safe limit, the oil alert system will automatically shut down the engine (the engine switch will remain in ON position). If this occurs, first check engine oil.

GENERATOR USE

Connections to a Building's Electrical System:

Connections for standby power to a building's electrical system must be made by a qualified electrician. The connection must isolate the generator power from utility power and must comply with all applicable laws and electrical codes.

WARNING

Improper connections to a building's electrical system, can allow electrical current from the generator to feedback into the utility lines. Such feedback may electrocute utility company workers or others who contact the lines during a power outage. Consult the utility company or a qualified electrician.

Improper connections to a building's electrical system can allow electrical current from the utility company to feedback into the generator. When utility power is restored, the generator may explode, burn, or cause fires in the building's electrical system.

CAUTION

Ground System:

To prevent electrical shock from faulty appliances, the generator should be grounded. Connect a length of heavy wire between the ground terminal and the ground source. The generators have a system ground that connects generator frame components to the ground terminals in the AC output receptacles. The system ground is not connected to the AC neutral wire. If the generator is tested by a receptacle tester, it will show the same ground circuit condition as for a home receptacle.

AC Applications:

Before connecting an appliance or power to the generator:

- ◊ Make sure that it is in good working order. Faulty appliances or power cords can create a potential for electrical shock.
- ◊ If an appliance begins to operate abnormally, becomes sluggish or stops suddenly, turn it off immediately. Disconnect the appliance, and determine whether the problem is the appliance, or if the rated load capacity of the generator has been exceeded.
- ◊ Make sure that the electrical rating of the tool or appliance does not exceed that of the generator. Never exceed the maximum power rating of the generator. Power levels between rated and maximum may be used for no more than 30 minutes.

NOTICE

Substantial overloading will switch off the circuit breaker.

Exceeding the time limit for maximum power operation or slightly overloading the generator may not switch the circuit breaker OFF, but will shorten the service life of the generator. Limit operation requiring maximum power to 30 minutes. For continuous operation, do not exceed the rated power.

In either case, the total power requirements (VA) of all appliances connected must be considered. Appliance and power tool manufacturers usually list rating information near the model number or serial number.

AC Operation:
1. Start the engine.
2. Switch the AC circuit breaker ON.
3. Plug in the appliance.

Most motorized appliances require more than their rated wattage for startup.

Do not exceed the current limit specified for any one receptacle. If an overloaded circuit causes the AC circuit breaker to switch OFF, reduce the electrical load on the circuit, wait a few minutes and then reset the circuit breaker.

DC OPERATION
DC Terminals:

The DC terminals may ONLY be used for charging 12 volt automotive type batteries. The terminals are colored red to identify the positive(+) terminal and black to identify the negative(-) terminal. The battery must be connected to the generator DC terminals with the proper polarity (battery positive to generator red terminal and battery negative to generator black terminal).

The DC circuit protector (or DC Fuse) automatically shuts off the DC battery charging circuit when the DC circuit is overloaded, when there is a problem with the

battery, or the connections between the battery and the generator are improper.

The indicator inside the DC circuit protector button will pop out to show that the DC circuit protector has switched off. Wait a few minutes and push the button in to reset the DC circuit protector.

Connecting the battery cables:

- ◊ Before connecting charging cables to the battery that is installed in a vehicle, disconnect the vehicle's grounded battery cable.

WARNING

The battery gives off explosive gases. Keep open flames and cigarettes away. Provide adequate ventilation when charging batteries.

- ◊ Connect the positive (+) battery cable to the battery positive (+) terminal.
- ◊ Connect the other end of the positive (+) battery cable to the generator.
- ◊ Connect the negative (-) battery cable to the battery negative (-) terminal.
- ◊ Connect the other end of the negative (-) battery cable to the generator.
- ◊ Start the generator.

NOTICE

Do not start the vehicle while the battery charging cables are connected and the generator is running. The vehicle or the generator may be damaged.

An overloaded DC circuit will fuse the DC fuse. If this happens, replace the DC fuse.

An overloaded DC, excessive current draw by the battery, or a wiring problem

will trip the DC circuit protector (PUSH button extends out). If this happens, wait a few minutes before pushing in the circuit protector to resume operation. If the circuit protector continues to go OFF, discontinue charging and see your authorized generator dealer.

Disconnecting the battery cables:

1. Stop the engine.
2. Disconnect the negative (-) battery cable from the generator negative (-) terminal.
3. Disconnect the other end of the negative (-) battery cable from the battery negative (-) terminal.
4. Disconnect the positive (+) battery cable from the generator positive (+) terminal.
5. Disconnect the other end of the positive (+) battery cable to the battery positive (+) terminal.
6. Connect the vehicle ground cable to battery negative (-) terminal.
7. Reconnect the vehicle grounded battery cable.

NOTICE

If an engine jetted for high altitude is used at a lower altitude, the lean air fuel mixture will reduce performance and may overheat and seriously damage the engine.

PRE-OPERATION CHECK

Engine oil:

Engine oil is a major factor affecting engine performance and service life. Non-detergent and 2-stroke engine oil will damage the engine and are not recommended.

Check the oil level BEFORE EACH USE with the generator on a level surface with the engine stopped.

Use 4-stroke oil, or equivalent high detergent, premium quality motor oil.

SAE (Pic. 7*)

AMBIENT TEMPERATURE

Manufacturer's requirements on Oil Service Classification SG. SF/CC. CD. Motor oils classified SG SF/CC, CD will show this designation on the container.

SAE 10W 3D is recommended for general temperature use. Other viscosities shown in the chart may be used when the average temperature in your area is within the indicated range.

1. Remove the oil filler cap and wipe the dipstick clean.
2. Check the oil level by inserting the dipstick into the filler neck without screwing it in.
3. If the level is low, add the recommended oil to the upper mark on the dipstick.

(Pic. 8*)

WARNING!

Fuel Recommendation:

- ◊ Check the fuel level gauge.
- ◊ Refill the tank if the fuel level is low. Do not fill above the shoulder of the fuel strainer. Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions. Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped. Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the engine is refueled or where gasoline is stored.
- ◊ Do not overfill the fuel tank (there should be no fuel in the filler neck). After refueling, make sure the tank cap is closed properly and securely. Be careful not to spill fuel when refueling. Spilled fuel or fuel vapor may ignite. If any fuel is spilled, make sure the area is dry before starting the engine.
- ◊ Avoid repeated or prolonged contact with skin or breathing of vapor.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.

(Pic.9*)

Use gasoline with a pump octane rating of 86 or higher.

We recommend unleaded gasoline because it produces fewer engine and spark plug deposits and extends exhaust system life.

Never use stale or contaminated gasoline or oil/gasoline mixture. Avoid getting dirt or water in the fuel tank.

Occasionally you may hear light 'spark knock' or «pinging» (metallic rapping noise) while operating under heavy loads. This is no cause for concern.

If spark knock or pinging occurs at a steady engine speed, under normal load, change brands of gasoline. If spark knock or pinging persists, see an authorized generator dealer.

NOTICE

Running the engine with persistent spark knock or pinging can cause engine damage.

Running the engine with persistent spark knock or pinging is misuse, and the Distributor's Limited Warranty does not cover parts damaged by misuse.

Oxygenated fuels can damage paint and plastic. Be careful not to spill fuel when filling your fuel tank. Damage caused by spilled fuel is not covered under warranty.

STARTING/STOPPING THE ENGINE

Starting the engine:

1. Make sure that AC circuit breaker IS IN THE OFF position. The generator may be hard to start if a load is connected.

2. Turn the fuel valve to ON position.

3. Turn the choke lever to CLOSE position, or pull the choke rod out to CLOSE position.

4. Start the engine.

With recoil starter:

1. Turn the engine switch to ON position.

2. Pull the starter grip until compression is felt, then pull briskly.

Do not allow the starter grip to snap back against the engine. Return it gently to prevent damage to the starter or housing.
With electric starter (Optional kit):

WARNING!

Turn the engine switch to START position and hold it there for 5 seconds or until the engine starts.

Operating starter motor for more than 5 second can damage the motor. If the engine fails to start, release the switch and wait 10 seconds before operating the starter again.

If the speed of the starter motor drops after a period of time, it indicates that the battery should be recharged.

When the engine starts, allow the engine switch to return to ON position.

Turn the choke lever or push the choke rod to OPEN position as the engine warms up.

Stopping the engine in an emergency:

To stop the engine in an emergency, move the engine switch to OFF position.

In normal use:

1. Turn the AC circuit breaker to OFF position. Disconnect the DC battery charging cables.

2. Turn the engine switch to OFF position.

3. Turn the fuel valve to OFF position.

MAINTENANCE

Good maintenance is essential for safe, economical, and trouble-free operation. It will also help reduce air pollution.

WARNING

Exhaust gas contains poisonous carbon monoxide. Shut off the engine before performing any maintenance. If the engine must be run, make sure the area is well-ventilated.

Periodic maintenance and adjustment is necessary to keep the generator in good operating condition. Perform the service and inspection at the intervals shown in the maintenance schedule below.

Maintenance schedule

REGULAR SERVICE PERIOD Performed at every indicated month or operating hour interval whichever comes first ITEM	Each use	First month or 20 Hrs	Every 3 months or 50 Hrs	Every 6 months or 100 Hrs	Every year or 300 Hrs
Engine Oil	Check level	O			
Air cleaner	Change		O		O
	Check	O			
Sediment cup	Clean			O (1)	
	Clean				O
Spark plug	Check-Clean				O
Spark arrester (optional parts)	Clean				O
Valve cleaner	Check-Adjust				
Fuel tank and strainer	Clean				
Fuel line	Check	Every 2 years (replace if necessary (2)			

1. Service more frequently when used in dusty areas.

2. These items should be serviced by an authorized generator dealer unless the owner has proper tools and is mechanically proficient.

3. For professional commercial use, log hours of operation to determine proper maintenance intervals

WARNING

Improper maintenance, or failure to correct a problem before operation, can cause a malfunction in which you can be seriously hurt or killed. Always follow the inspection and maintenance recommendations and schedules in this owner's manual.

The maintenance schedule applies to normal operating conditions. If you operate your generator under severe conditions, such as sustained high-load or high-temperature operation, or use it in unusually wet or dusty conditions, consult your servicing dealer for recommendations applicable to your individual needs and use.

Engine oil change:

Drain the oil while the engine is warm to assure complete and rapid draining.

1. Remove the drain plug and sealing washer4, oil filler cap, and drain the oil.

2. Reinstall the drain plug and sealing washer. Tighten the plug securely.

3. Refill with the recommended oil and check the oil level.

(Pic. 10*)

Air cleaner service:

A dirty air cleaner will restrict air flow to the carburetor. To prevent carburetor malfunction, service the air cleaner regularly. Service more frequently when operating the generator in extremely dusty areas.

WARNING

Using gasoline or flammable solvent to clean the filter element can cause a fire or explosion. Use only soapy water or nonflammable solvent.

NOTICE

Never run the generator without the air cleaner. Rapid engine wear will result.

1. Unsnap the air cleaner cover dips, remove the air cleaner cover, and remove the element.

2. Wash the element in a solution of household Detergent, and warm water, then rinse thoroughly; or wash in nonflammable or high flash point solvent. Allow element to dry thoroughly.

3. Soak the element in clean engine oil and squeeze out the excess oil. The engine will smoke during initial start-up if too much oil is left in the element.

4. Reinstall the air cleaner element and the cover.

(Pic. 11*)

Fuel Sediment Cup Cleaning:

The sediment cup prevents dirty water which may be in the fuel tank from entering the carburetor. If the engine has not been run for a long time, the sediment cup should be cleaned.

1. Turn the fuel valve to OFF position.

2. Remove the sediment cup, and O-ring.

3. Clean the sediment cup and O-ring in nonflammable or high flash point solvent.

4. Reinstall O-ring and sediment cup.

5. Turn the fuel valve ON and check for leaks.

(Pic. 12*)

Spark Plug Service:

Recommended spark plugs: F5T or F6TC or F7TJC or other equivalents

To ensure proper engine operation, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

If the engine has been running, the muffler will be very hot. Be careful not to touch the muffler.

1. Remove the spark plug cap.

2. Clean any dirt from around the spark plug base.

3. Use the wrench supplied in the tool kit to remove the spark plug.

4. Visually inspect the spark plug. Discard it if the insulator is cracked or chipped. Clean the spark plug with a wire brush if it is to be reused.

5. Measure the plug gap with a feeler gauge. Correct as necessary by carefully banding side electrode.

The gap should be: 0.70-0.60 mm (0.026-0.031 in).

6. Check that the spark plug washer is in good condition, and thread the spark plug in by hand to prevent cross-threading.

7. After the spark plug is seated, tighten with a spark plug wrench to compress the washer.

(Pic. 13*)

NOTICE

If installing a new spark plug, tighten 1/2 turn after the spark plug seats to compress the washer. If reinstalling a used spark plug, tighten 1/8 -1/4 turn after the spark plug seats to compress the washer.

The spark plug must be securely tightened. An improperly tightened spark plug can become very hot and could damage the engine. Never use spark plugs which have an improper heat range, use only the recommended spark plugs or equivalent.

TRANSPORTING/STORAGE

When transporting the generator, turn the engine switch and fuel valve OFF. Keep the generator level to prevent fuel spillage. Fuel vapor or spilled fuel may ignite.

WARNING

Contact with a hot engine or exhaust system can cause serious burns or fires. Let the engine cool before transporting or storing the generator.

Take care not to drop or strike the generator when transporting. Do not place heavy objects on the generator.

Before storing the unit for an extended period:

- ◊ Be sure the storage area is free of excessive humidity and dust.
- ◊ Service according to the table below.

Storage time	Recommended service procedure to prevent hard starting
Less than 1 month , 1 to 2 months	No preparation required. Fill with fresh gasoline and add gasoline conditioner.
2 months to 1 year	Fill with fresh gasoline and add gasoline conditioner. Drain the carburetor float bowl. Drain the fuel sediment cup.
1 year or more	Fill with fresh gasoline and add gasoline conditioner*. Drain the carburetor float bowl. Drain the fuel* sediment cup. Remove the spark plug. Put a tablespoon of engine oil into the cylinder. Turn the engine slowly with the pull rope to distribute the oil. Reinstall the spark plug. Change the engine oil.
*Use gasoline conditioners that are formulated to extend storage life. Contact your authorized generator dealer for conditioner recommendations.	

1. Drain the carburetor by loosening the drain screw. Drain the gasoline into a suitable container.

NOTICE

Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions. Perform this task in a well-ventilated area with the engine stopped. Do not smoke or allow flames or sparks in the area during this procedure.

2. Change the engine oil.

3. Remove the spark plug, and pour about a tablespoon of clean engine oil into the cylinder. Crank the engine several revolutions to distribute the oil, then reinstall the spark plug.

4. Slowly pull the starter grip until resistance is felt. At this point, the piston is coming up on its compression stroke and both intake and exhaust valves are closed. Storing the engine in this position will help to protect it from internal corrosion.

TROUBLESHOOTING

When the engine will not start:

Possible reason	Fixing
No fuel in tank	Refill the fuel tank
No oil in tank	Add recommended oil
No spark fom the spark plug	Replace the spark plug. If the fault persists, Take the generator to an authorized generator dealer.
The fuel is not reaching the carburetor	Clean the fuel sediment cup.

If the engine still does not start, take the generator to an authorized manufacturer.

No electricity at the AC receptacles:

Possible reason	Fixing
The AC circuit breaker is OFF	Turn the AC circuit breaker ON.
The electrical appliance or equipment have some defects.	Replace the electrical appliance or equipment. Take the electrical appliance or equipment to an electrical shop for repair.

If there is no electricity in the outlets yet, take the generator to an authorized generator dealer.

RO|ROMÂNĂ
GENERATOR CU BENZINA
GP10, GP30, GP35, GP60, GP70, GP80, GP85
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Specificații tehnice

Type	Model name			
	GP10	GP30	GP35	GP60
Tensiune nominală, V	230 V AC / 12 V (8,3 A) DC			
Frecvență, Hz	50			
Puterea nominală de ieșire, kW	0,85	2,5	2,8	5
Max. putere de ieșire, kW	1	2,8	3	5,5
Nivel de presiune sonoră (dB(A)) Nivel de putere sonoră măsurat (dB(A)) Incertitu-dine K (dB(A)) Nivel de putere sonoră garantat (dB(A))	LPA=65 LWA=94 K=3 LWA=97	LPA=67 LWA=94 K=3 LWA=97	LPA=69 LWA=94 K=3 LWA=97	LPA=71 LWA=94 K=3 LWA=97

Capacitate rezervor de combustibil, L	6	12	15	25
Sistem de pornire	Recoil			
Clasă de protecție	I			
Grad de protecție	IP23M			
Greutate, kg	26	43	45	82

Type	Model name		
	GP70	GP80	GP85
Tensiune nominală, V	230 V AC / 12 V (8,3 A) DC		
Frecvență, Hz	50		
Puterea nominală de ieșire, kW	6	7	7,5
Max. putere de ieșire, kW	6,5	7,5	8
Nivel de presiune sonoră (dB(A)) Nivel de putere sonoră măsurat (dB(A)) Incertitu-dine K (dB(A)) Nivel de putere sonoră garantat (dB(A))	LPA=76 LwA=94 K=3 LwA=97	LPA=78 LwA=94 K=3 LwA=97	LPA=78 LwA=94 K=3 LwA=97
Capacitate rezervor de combustibil, L	25	25	25
Sistem de pornire	Electric		
Clasă de protecție	I		
Grad de protecție	IP23M		
Greutate, kg	85	87	89

Componente (Desen 1*)

1. Supapa de combustibil
2. Întrerupător al motorului
3. Prize de curent alternativ (AC)
4. Voltmetru
5. Întrerupător
6. Bornă de pământ
7. Contacte curentului continuu (DC)
8. Siguranță
9. Capac filtru de ulei
10. Demaror cu recul
11. Filtru de aer

NOTĂ

Schemele pot fi diferite în funcție de model.

PRECAUȚII

Pentru a evita accidentele, vă rugăm să conectați manostatul atunci când utilizați aparate de uz casnic sau instrumente de precizie.

Vă mulțumim că ați ales acest generator. Dorim să vă ajutăm să obțineți cele mai bune rezultate de la noul Dvs. generator și să vă asigurăm o funcționare în siguranță. Acest ghid conține informații despre cum să faceți acest lucru. Vă rugăm să o citiți cu atenție.

Toate informațiile și specificațiile tehnice din acest manual se bazează pe cele mai recente informații despre produs, disponibile la momentul tipăririi. Ne rezervăm dreptul de a face modificări în orice moment, fără notificare prealabilă și fără obligații.

Acest manual trebuie privit ca parte integrantă a generatorului și ar trebui să rămână împreună cu generatorul în cazul revânzării.

Notificări de siguranță:

Siguranța Dumneavoastră și a celor din jur sunt foarte importante. Am oferit notificări importante de siguranță în acest manual și pe generator. Vă rugăm să citiți cu atenție notificările acestea.

DUMNEAVOASTRĂ PUTEȚI FI OMORÂT sau RĂNIT GRAV dacă nu respectați instrucțiunile.
DUMNEAVOASTRĂ PUTEȚI OBȚINE RĂNIRI dacă nu urmați instrucțiunile.

Informații privind prevenirea rănirii:

ATENȚIE!

Alte mesaje importante sunt precedate de cuvântul ATENȚIE. Cuvântul acesta înseamnă:

Dacă nu urmați instrucțiunile, generatorul Dumneavoastră sau alte bunuri ar putea fi deteriorate.

Aceste mesaje sunt menite să prevină deteriorarea generatorului, a altor bunuri sau a mediului înconjurător.

Responsabilitățile operatorului:

- Trebuie să știți cum poate fi oprit rapid generatorul în caz de urgență.
- Trebuie să înțelegeți principiile utilizării tuturor componentelor generatorului, prizele de ieșire și conexiunile.
- Asigurați-vă că persoanele care lucrează cu generatorul au primit instrucțiuni adecvate. Nu lăsați copiii să opereze generatorul fără supravegherea părinților. Țineți copiii și animalele de companie departe de zona de lucru.
- Plasați generatorul pe o suprafață fermă și plană și evitați nisipul sau zăpada. Scurgerile de combustibil pot apărea dacă generatorul este înclinat sau răsturnat. În plus, dacă generatorul se răstoarnă sau este scufundat în suprafețe moi, nisip sau noroi, apa poate pătrunde în generator.

Pericol monoxidului de carbon:

- Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon otrăvitor, un gaz incolor și inodor. Inhalarea gazelor de eșapament poate cauza pierderea cunoștinței și decesul.
- Dacă utilizați un generator în spațiu închis sau parțial închis, aerul pe care îl respirați poate conține cantități periculoase de gaze de eșapament. Asigurați o ventilație adecvată pentru a preveni acumularea gazelor de eșapament.

Pericol de electrocutare:

- Generatorul generează suficientă energie electrică pentru a provoca o vătămare electrică gravă dacă generatorul este utilizat în mod incorect.
- Utilizarea unui generator electric în condiții de umiditate, cum ar fi ploaie sau zăpadă, sau lângă o piscină sau un sistem de pulverizare, sau când mâinile sunt umede, poate duce la o vătămare electrică. Păstrați generatorul uscat.
- Dacă generatorul este păstrat în aer liber fără protecție împotriva intemperiilor, verificați toate componentele electrice de pe panoul de control înainte de fiecare utilizare. Umiditatea sau gheața pot cauza funcționarea defectuoasă sau scurtcircuitul componentelor electrice, ceea ce poate duce la electrocutare.
- Nu conectați la sistemul electric al clădirii decât dacă un electrician calificat a instalat siguranța.
- Sistemul de eșapament devine suficient de fierbinte pentru a aprinde unele materiale.

Țineți generatorul la distanță cel puțin 1 metru distanță de clădiri și alte echipamente în timpul funcționării.

Nu includeți generatorul în orice construcții.

Țineți materialele ușor inflamabile departe de generator.

- Toba de eșapament devine foarte fierbinte în timpul funcționării și rămâne fierbinte o perioadă de timp după oprirea motorului. Aveți grijă să nu atingeți toba de eșapament fierbinte. Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita generatorul în interior.
- Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă în anumite condiții. Nu fumați și nu permiteți să apară flăcări sau scântei în locurile unde generatorul este alimentat cu combustibil sau este depozitată benzină. Alimentați generatorul cu combustibil într-o zonă bine ventilată, cu motorul oprit.
- Vaporii de combustibil sunt foarte inflamabili și se pot aprinde după pornirea motorului. Înainte de a porni generatorul, verificați dacă combustibilul scurs a fost șters.

CONDUCERE

Întrerupător al motorului:

Pentru pornirea și oprirea motorului.

Poziția întrerupătorului:

OFF: pentru a opri motorul. Cheia poate fi eliminată / inserată.

ON: pentru a porni motorul după start.

START: Pentru pornirea motorului rotind demarorul.

Comutați cheia în poziția ON după pornirea motorului. Nu utilizați demarorul mai mult de 5 secunde o dată. Dacă motorul nu se pornește, lăsați întrerupătorul și așteptați 10 secunde înainte de a reporni starterul.

Recul al demarorului:

Pentru a porni motorul, trageți ușor de mânerul demarorului până când se simte rezistență, apoi trageți mai puternic.

(Desen 2*)

Nu permiteți demarorului să lovească motorul. Returnați-l cu atenție pentru a evita deteriorarea demarorului.

(Desen 3*)

ATENȚIE!

Supapa de combustibil:

Supapa de combustibil este situată între rezervorul de combustibil și carburator. Când pârghia supapei este în poziția ON, combustibilul poate curge din rezervor către carburator. Asigurați-vă că ați readus maneta în poziția OFF după oprirea motorului.

(Desen 4*)

Clapetă:

Clapetă este folosită pentru a furniza un amestec de combustibil îmbogățit la pornirea unui motor rece. Clapetă poate fi deschisă și închisă prin apăsarea manuală a manetei de sufocare sau a tijei clapetei de aer. Mutați maneta sau tija în poziția CLOSE pentru a îmbogăți amestecul.

Întrerupător:

Întrerupătorul se va opri automat dacă există un scurtcircuit sau o supraîncărcare semnificativă a generatorului de la priză. Dacă întrerupătorul se declanșează automat, asigurați-vă că aparatul funcționează corect și nu depășește capacitatea nominală a circuitului înainte de a declanșa din nou întrerupătorul.

(Desen 5*)

Întrerupătorul poate fi folosit pentru a porni sau opri generatorul.

(Desen 6*)

Bornă de pământ:

Borna de pământ a generatorului se conectează la panoul generatorului, părțile metalice generatorului care nu se află sub tensiunea electrică și bornele de pământ ale fiecărei prize. Înainte de a utiliza borna de pământ, consultați un electrician calificat, un inspector electrician sau o agenție locală care are jurisdicție asupra normelor și reglementărilor locale care se aplică utilizării prevăzute a generatorului.

Sistem de verificare a uleiului:

Sistemul de avertizare despre nivelul uleiului este conceput pentru a preveni deteriorarea motorului din cauza cantității uleiului insuficient în carter. Înainte ca nivelul uleiului din carter să poată scădea sub o limită de siguranță, sistemul de avertizare va opri automat motorul (întrerupătorul motorului va rămâne în poziția ON). În acest caz, verificați mai întâi nivel uleiului de motor.

UTILIZAREA GENERATORULUI

Conectare la sistemul electric al clădirii:

Un electrician calificat trebuie să realizeze conexiunile de alimentare de rezervă la sistemul electric al clădirii. Conectare trebuie să izoleze alimentare generatorului de la rețeaua electrică și trebuie să respecte toate regulile și normele de siguranță electrotehnica.

AVERTIZARE

Conectarea incorectă la sistemul electric al clădirii poate duce la curgerea inversă a curentului de la generator. Curgerea inversă a curentului poate duce la electrocutare pentru lucrătorii companiilor comunale sau pentru alții care intră în contact cu liniile în timpul unei întreruperi de curent. Consultați-vă cu compania comunala Dumneavoastră sau cu un electrician calificat.

AVERTIZARE

Conectarea incorectă la sistemul electric al clădirii poate permite curentului electric să revină la generator. Dacă alimentarea electrică o să fie restabilită, generatorul poate exploda, se poate aprinde sau poate provoca un incendiu în sistemul electric al clădirii.

Sistem de împământare:

Pentru a preveni electrocutarea din cauza aparatelor defecte, generatorul trebuie să fie pus în contact cu pământul. Conectați o bucată de fir gros între borna de pământ și o sursă de împământare. Generatoarele au un sistem de împământare care conectează componentele din corpul generatorului cu bornele de împământare în prizele de ieșire curentului alternativ (AC). Sistem de împământare nu este conectat la firul neutru curentului alternativ (AC). Dacă generatorul va fi testat cu un tester de prize, acesta va indica aceeași stare a circuitului de împământare ca și o priză de uz casnic.

Conectarea curentului alternativ (AC):

Înainte de a conecta dispozitivul sau sursa de alimentare la generator:

- ◊ Asigurați-vă că este în stare bună de funcționare. Dispozitivele sau cablurile de alimentare defecte pot provoca electrocutare.
- ◊ Dacă aparatul începe să funcționeze anormal, dacă el funcționează lent sau se oprește brusc, opriți-l imediat. Deconectați dispozitivul și verificați dacă problema este provocată de dispozitivul sau dacă a fost depășită capacitatea nominală a generatorului.
- ◊ Asigurați-vă că parametri electrice a uneltei sau dispozitivului nu depășește parametrii nominale a generatorului. Nu depășiți niciodată capacitatea maximă a generatorului. Nivelurile de capacitate de la nominală la maximă pot fi utilizate maximum 30 de minute.

ATENȚIE!

O suprasarcină semnificativă va declanșa întrerupătorul.

Depășirea limitei de timp pentru funcționarea la puterea maximă sau supraîncărcarea ușoară a generatorului poate să nu declanșeze întrerupătorul, dar va scurta durata de viață a generatorului. Limitați lucrările care necesită putere maximă la 30 de minute. Pentru funcționarea continuă, nu depășiți puterea nominală.

În orice caz, trebuie să fie luat în considerare consumul total de energie (VA) al tuturor dispozitivelor conectate. Producătorii de aparate de uz casnic și unelte electrice de obicei indică informații nominale lângă numărul de model sau numărul de serie.

Funcționare de la curentul alternativ (AC):
1. Porniți motorul
2. Porniți întrerupătorul de curent alternativ.
3. Conectați dispozitivul la o priză.

Majoritatea dispozitivelor cu motor necesită mai mult decât capacitatea lor nominală pentru a porni.

Nu depășiți limita de curent pentru o singură priză. Dacă o supraîncărcare a circuitului determină declanșarea întreruptorului de curent alternativ, reduceți încărcare electrică a circuitului, așteptați câteva minute și apoi resetați întrerupătorul.

Funcționare de la curentul continuu (DC):

Bornele curentului continuu pot fi folosite NUMAI pentru a încărca baterii de 12 volți de tip auto. Bornele sunt colorate în roșu pentru a indica polul pozitiv (+) și negru pentru a indica polul negativ (-). Bateria trebuie conectată la bornele curentului permanent ale generatorului cu polaritatea corectă (polul pozitiv al bateriei la borna roșie a generatorului și polul negativ la borna neagră a generatorului).

Dispozitivul de protecție a circuitului de curentul continuu (sau siguranța curentului continuu (DC)) va întrerupe automat circuitul de încărcare al acumulatorului de curentul continuu atunci când circuitul curentului continuu este supraîncărcat sau atunci când există o problemă cu acumulator, sau conexiunile dintre acumulator și generator sunt incorecte.

Indicatorul în butonul de protecție a circuitului de curentul continuu va ieși, indicând faptul că protecția circuitului de curentul continuu este dezactivată. Așteptați câteva minute și apăsați butonul pentru a reseta siguranța circuitului de curentul continuu.

Conectarea cablurilor al acumulatorului:

- ◊ Înainte de a conecta cablurile de încărcare la acumulator, instalat în vehicul, deconectați cablul bateriei împământat al vehiculului.

AVERTIZARE

Acumulator emite gaze explozive. Țineți departe flăcări deschise și țigări. Asigurați o ventilație adecvată atunci când acumulatorul se încărcă.

- ◊ Conectați cablul pozitiv (+) a acumulatorului la bornă pozitivă (+) a acumulatorului.
- ◊ Conectați celălalt capăt al cablului pozitiv (+) a acumulatorului la generator.
- ◊ Conectați cablul negativ (-) a acumulatorului la bornă negativă (-) a acumulatorului.

- ◊ Conectați celălalt capăt al cablului negativ (-) a acumulatorului la generator.
- ◊ Porniți generatorul.

AVERTIZARE

Nu porniți vehiculul în timp ce cablurile de încărcare a acumulatorului sunt conectate și generatorul funcționează. Autovehicul sau generatorul ar putea fi deteriorate.

Supraîncărcarea circuitului de curent continuu va declanșa siguranța DC. În acest caz, înlocuiți siguranța DC (curentului continuu).

Supraîncărcarea circuitului de curent continuu, consumul excesiv de curent al acumulatorului sau problemele cu firele electrice vor declanșa siguranța curentului continuu (butonul PUSH se extinde). În acest caz, așteptați câteva minute înainte de a apăsa siguranța pentru a relua funcționarea. Dacă întrerupătorul continuă să se declanșeze, opriți încărcarea și contactați un distribuitor autorizat de generator.

Deconectarea cablurilor acumulatorului:

1. Opriți motorul.
2. Deconectați cablul negativ (-) al acumulatorului de la borna negativă (-) a generatorului.
3. Deconectați celălalt capăt al cablului negativ (-) a acumulatorului de la borna negativă (-) a acumulatorului.
4. Deconectați cablul pozitiv (+) a acumulatorului de la borna pozitivă (+) a generatorului.
5. Deconectați celălalt capăt al cablului pozitiv (+) a acumulatorului de la bornă pozitivă (+) a acumulatorului.
6. Conectați cablul de împământare al vehiculului la borna negativă (-) a acumulatorului.
7. Reconectați cablul de împământare al bateriei vehiculului.

AVERTIZARE

Dacă un motor setat pentru funcționare la altitudine mare este utilizat la o altitudine mai mică, amestecul sărac aer/combustibil va reduce performanța și se poate supraîncălzi și deteriora grav motorul.

VERIFICARE PRELIMINARĂ

Ulei de motor:

Uleiul de motor este principalul factor care afectează performanța și durata de viață a motorului. Uleiul nerafinat și uleiul pentru motoare în 2 timpi poate deteriora motorul și nu este recomandat.

SAE (Desen 7*)

TEMPERATURA AMBIENTALA

Cerințe ale producătorului pentru clasificarea uleiurilor SG. SF / CC. CD. Uleiurile de motor clasificate ca SG SF / CC, CD au marcajul pe ambalaj.

SAE 10W 3D este recomandat pentru utilizare la temperaturi normale. Celelalte valorile vâscozității prezentate în tabel pot fi utilizate dacă temperatura medie aerului în regiunea Dvs. se încadrează în intervalul specificat.

1. Scoateți capacul de umplere a uleiului și ștergeți joja pe curat.
2. Verificați nivelul uleiului introducând joja în gâtul de umplere fără a o înșuruba.
3. Dacă nivelul uleiului este scăzut, adăugați uleiul recomandat până la indiciul max. de pe jojă.

(Desen 8*)

AVERTIZARE

Recomandări de combustibil:

- ◊ Verificați indicatorul de combustibil.
- ◊ Dacă nivelul de combustibil este scăzut, completați rezervorul. Nu umpleți combustibilul deasupra umărului filtrului de combustibil. Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă în anumite condiții. Alimentați cu combustibil în încăperii bine ventilate, când motorul este oprit. Nu fumați și nu permiteți să apară flăcări sau scântei în zona în care motorul este alimentat cu combustibil sau în care este depozitată benzina.
- ◊ Nu umpleți excesiv rezervorul de combustibil (nu trebuie să fie combustibil în gâtul de umplere). După alimentare, asigurați-vă că capacul rezervorului de combustibil este închis corect și sigur. Aveți grijă să nu vărsați combustibil în timpul alimentării. Combustibilul vărsat sau vaporii de combustibil se pot aprinde. Dacă se vărsă combustibil, asigurați-vă că zona este uscată înainte de a porni motorul.
- ◊ Evitați contactul combustibilului repetat sau prelungit cu pielea sau inhalarea vaporilor.

SĂ NU LĂSAȚI LA ÎNDEMÂNA COPIILOR.

(Desen 9*)

Utilizați benzină cu o cifră octanică de 86 sau mai mare.

Noi recomandăm benzina neetilată, deoarece provoacă mai puține sedimente în motor și pe bujii și prelungește durata de viață a sistemului de eșapament.

Nu utilizați niciodată benzină învechită sau contaminată sau un amestec ulei/benzină. Evitați pătrunderea murdăriei sau a apei în rezervorul de combustibil.

Uneori, veți auzi o ușoară „lovitură de scânteie" sau „ping" (lovitură metalică) când lucrați cu încărcăturile mare. Acesta nu este un motiv de îngrijorare.

Dacă sunet sau detonație de scânteie apare la turații stabile ale motorului cu încărcare normală, schimbați marca de benzină. Dacă lovitură de scânteie sau sunetul persistă, contactați un distribuitor autorizat de generator.

ATENȚIE!

Pornirea motorului cu sunet continuu sau lovituri de scântei poate deteriora motorul.

Pornirea motorului cu ciocănirile continuă sau sunetul este o utilizare incorectă și Garanția limitată a distribuitorului nu acoperă piesele deteriorate din cauza utilizării necorecte.

Combustibil cu oxigen pot deteriora vopseaua și plasticul. Aveți grijă să nu vărsați combustibil atunci când umpleți rezervorul de combustibil. Daunele cauzate de combustibilul vărsat nu sunt acoperite de garanție.

PORNIREA / OPRIREA MOTORULUI

Pornirea motorului:

1. Asigurați-vă că întrerupătorul de curent alternativ se află în poziția OFF. Generatorul poate fi greu de pornit dacă este conectată o încărcătura.
2. Mutați supapa de combustibil în poziția ON.
3. Mutați maneta sufocatorului în poziția CLOSE sau scoateți tija sufocatorului în poziția CLOSE/
4. Porniți motorul

Cu demaror manual:

Setați întrerupător motorului în poziția ON.

Trageți de mânerul demarorului până când simțiți o compresie, apoi trageți mai puternic.

Cu demaror electric (kit suplimentar):

Rotiți întrerupătorul motorului în poziția START și țineți-l în această poziție timp de 5 secunde sau până când motorul va porni.

ATENȚIE!

Funcționarea demarorului mai mult de 5 secunde îl poate deteriora. Dacă motorul nu pornește, eliberați întrerupătorul și așteptați 10 secunde înainte de a reporni demarorul.

Dacă viteza demarorului scade peste vreo perioadă timpului, această înseamnă că acumulatorul trebuie să fie reîncărcat.

Când motorul va porni, lăsați întrerupătorul motorului să revină în poziția ON.

Rotiți maneta clapetei de aer sau mutați tija clapetei de aer în poziția OPEN când motorul este cald.

Oprirea motorului în caz de urgență:

Pentru a opri motorul în caz de urgență, rotiți întrerupător motorului în poziția OFF.

În condiții normale de utilizare:

Щоб зупинити двигун в аварійній ситуації, переведіть вимикач двигуна в положення ВИКЛ.

При нормальному використанні:

1. Rotiți disjunctor curentului alternativ în poziția OFF. Deconectați cablurile de încărcare a acumulatorului de curent continuu.
2. Rotiți disjunctor motorului în poziția OFF.
3. Mutați supapa de combustibil în poziția OFF

MENTENANȚĂ

O mentenanța bună este esențială pentru funcționare sigură, economică și fără probleme. De asemenea, va ajuta la reducerea poluării aerului.

⚠ AVERTIZARE

Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon otrăvitor. Opriți motorul înainte de a efectua orice întreținere tehnică. Dacă motorul trebuie să fie pornit, asigurați-vă că încăpere este bine ventilată.

Întreținerea tehnică și reglare periodice sunt necesare pentru a menține generatorul în stare bună de funcționare. Efectuați service-ul și control la intervalele prezentate în programul de întreținere tehnică de mai jos.

PROGRAM DE ÎNTREȚINERE TEHNICĂ

Perioada obișnuită de întreținerea tehnică Este efectuată în fiecare lună specificată sau interval ore de lucru, indicat, oricare survine primul Element	La fiecare folosire	Prima luna sau 20 ore de lucru	Fiecare 3 luni sau 50 ore de lucru	Fiecare 6 sau 100 ore de lucru	Anual sau 300 ore de lucru
Ulei de motor	Verificare nivel	O			
Filtru de aer	Schimbare		O		O
	Verificare	O			
Cupa de sedimente	Curățare			O (1)	
	Curățare				O
Bujie	Verificare-Curățare				O
Rezervor de combustibil și filtru cu sită	Curățare				O
Curățător de supape	Verificare-Ajustare				
Rezervor de combustibil și filtru cu sită	Curățare				
Țeavă de aspirat benzină	Verificare	Fiecare 2 ani (Schimbare dacă este necesar (2)			

1. Efectuați întreținerea tehnică mai des, dacă generatorul este utilizat în încăperii prăfoase.

2. Aceste elemente trebuie să fie întreținute de un dealer autorizat de generator dacă proprietarul nu are uneltele și abilitățile mecanice necesare.

3. Pentru utilizare comercială profesională, înregistrați orele de funcționare pentru a determina intervalele corecte pentru întreținerea tehnică.

⚠ AVERTIZARE

Întreținerea tehnică incorectă sau neremedierea unei probleme înainte de a începe lucrul cu generator poate cauza o defecțiune în care puteți fi rănit grav sau chiar mortal.

Programul de întreținere se bazează pe condiții normale de funcționare. Dacă utilizați generatorul în condiții grele, cum ar fi funcționarea prelungită cu încărcările ridicate sau la temperaturi ridicate, sau îl utilizați în condiții neobișnuite de umezeală ridicată sau praf, consultați distribuitorul de service pentru recomandări care se aplică nevoilor și utilizării Dumneavoastră individuale.

Schimbarea uleiului de motor:

1. Scoateți dopul de scurgere și șaiba de etanșare, capacul gâtului de umplere cu ulei și scurgeți uleiul.

2. Montați dopul de scurgere și șaiba de etanșare. Strângeți bine dopul.

3. Umpleți cu uleiul recomandat și verificați nivelul uleiului.

(Desen 10*)

Filtre de aer

Un filtru de aer murdar va restricționa fluxul de aer către carburator. Întreține filtrul de aer în mod regular pentru a evita funcționarea defectuoasă a carburatorului. Îndepliniți întreținerea tehnică mai des dacă generatorul funcționează în locuri foarte prăfoase.

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea benzinei sau a solvenților ușor inflamabili pentru curățarea elementului de filtru poate provoca incendiu sau explozie. Utilizați numai apă cu săpun sau solvent neinflamabil.

⚠ AVERTIZARE

Nu porniți niciodată un generator fără filtru de aer. Acest lucru va duce la uzura rapidă a motorului.

1. Descheiați căpăcele de închidere a capacului filtrului de aer, scoateți capacul filtrului de aer și scoateți elementul de filtru.

2. Spălați elementul de filtru într-o soluție de detergent de uz casnic și apă caldă, apoi clătiți bine; sau clătiți cu solvent neinflamabil sau cu solvent cu temperatură de aprindere ridicată. Lăsați elementul să se usuce complet.

3. Umeziți elementul cu ulei de motor curat și stoarceți excesul de ulei. Motorul va scoate fum la prima pornire dacă rămâne prea mult ulei în element.

4. Plasați elementul filtrului de aer și capacul pe locurile lor.

(Desen 11*)

Curățarea cupei cu sedimente a combustibilului:

Cupa de sedimente împiedică intrarea apei murdare în rezervorul cu combustibil prin intrarea în carburator. Dacă motorul nu a fost pornit de mult timp, cupa de sedimente trebuie să fie curățată.

Mutați supapa de combustibil în poziția OFF.

2. Scoateți cupa de sedimente și inelul O.

3. Curățați cupa de sedimente și inelul O cu un solvent neinflamabil sau cu un solvent cu temperatură de aprindere ridicată.

4. Reinstalați inelul O și cupa de sedimente.

5. Porniți supapa de combustibil în poziția ON și verificați dacă există scurgeri.

(Desen 12*)

Întreținerea tehnică a bujiilor:

Bujii recomandate: F5T sau F6TC sau F7TJC sau alte echivalente.

Bujia trebuie să aibă un interval adecvat și să nu aibă sedimente pentru a asigura funcționarea corectă a motorului.

Toba de eșapament va fi foarte fierbinte dacă motorul a funcționat. Aveți grijă să nu atingeți toba de eșapament.

1. Scoateți dopul bujiei.

2. Curățați murdărie din jurul bazei bujiei.

3. Utilizați cheia inclusă în trusa de scule pentru a scoate bujia.

4. Examinați bujia. Dacă izolatorul este crăpat sau ciobit bujie trebuie să fie înlocuită. Curățați bujia cu o perie de sârmă dacă ea o să fie reutilizată.

5. Măsurați decalajul dintre electrozii bujiilor cu un calibru. Corectați dacă este necesar, înfășurând cu grijă electrodul lateral cu bandă adezivă. Decalajul dintre electrozii bujiei ar trebui să fie de 0,70-0,60 mm (0,026-0,031 țoli).

6. Asigurați-vă că șaiba bujiilor este în stare bună și înșurubați bujia manual pentru a preveni încrucișarea filetului.

7. După ce bujia este așezată, strângeți cu o cheie pentru bujii pentru a comprima șaiba.

Când instalați o nouă bujie, strângeți la 1/2 tură după ce bujia este așezată pentru a comprima șaiba. Când reinstalați o bujie uzată, strângeți la 1/8 -1/4 de tură după ce bujia este așezată pentru a comprima șaiba.

(Desen 13*)

⚠ ATENȚIE!

Bujia trebuie să fie strânsă bine. O bujie strânsă necorespunzător poate

încinge și poate deteriora motorul. Nu utilizați niciodată bujii cu un interval de temperatură necorespunzător, utilizați numai bujii recomandate sau echivalente.

TRANSPORTARE / DEPOZITARE

Opriți motorul și supapa de combustibil atunci când transportați generatorul. Mențineți generatorul la nivel pentru a evita vărsarea de combustibil. Vaporii de combustibil sau combustibilul vărsat se pot aprinde.

⚠ AVERTIZARE

Contactul cu un motor fierbinte sau cu un sistem de eșapament poate cauza arsuri grave sau incendiu. Lăsați motorul să se răcească înainte de a transporta sau depozita generatorul.

Aveți grijă să nu scăpați sau să nu loviți generatorul în timpul transportării. Nu puneți obiectele grele pe generator.

Înainte de a depozita dispozitivul pentru o perioadă lungă de timp:

- ◊ Asigurați-vă că încăpere de depozitare nu are umiditate excesivă și praf.
- ◊ Întreținerea tehnică se efectuează conform tabelului de mai jos.

Timp de depozitare	Procedura de întreținere tehnică recomandată, pentru prevenția pornirii grele
Mai puțin de 1 lună, 1-2 luni	Nu necesită pregătire. Umpleți cu benzină proaspătă și adăugați aditiv pentru benzină.
De 2 luni până la 1 an	Umpleți cu benzină proaspătă și adăugați aditiv pentru benzină. Scurgeți apa din vasul plutitor al carburatorului. Goliți cupa de sedimente a combustibilului.
1 an sau mai mult	Umpleți cu benzină proaspătă și adăugați aditiv pentru benzină*. Goliți vasul plutitor al carburatorului. Scurgeți combustibilul*. Scoateți bujia. Turnați o lingură de ulei de motor în cilindru. Rotiți motorul încet cu ajutor unui cablu de tracțiune, pentru distribuirea uleiului. Instalați bujie. Schimbați uleiul.
* Folosiți aditive pentru benzină concepute pentru a prelungi durata de păstrare. Consultați un dealer autorizat de generator pentru recomandări privind utilizarea aditivelor pentru benzină.	

1. Scurgeți apa din carburatorul, slăbind șurubul de golire. Scurgeți benzina într-un recipient potrivit.

⚠ ATENȚIE!

Benzina este ușor inflamabilă și explozivă în anumite condiții. Efectuați această sarcină într-o zonă bine ventilată, cu motorul oprit. Nu fumați și nu lăsați flăcărilor sau scânteilor să pătrundă în zonă de lucru în timpul acestei proceduri.

2. Schimbați uleiul de motor.

3. Scoateți bujia și turnați aproximativ o lingură de ulei de motor curat în cilindru. Porniți motorul câteva ture pentru a distribui uleiul, apoi reinstalați bujia.

4. Trageți ușor de mânerul demarorului până când se simte rezistență. În acest moment, pistonul se apropie de cursa de compresie și supapele de admisie și evacuare sunt închise. Depozitarea motorului în această poziție îl va proteja de coroziunea internă.

REMEDIERE PROBLEMELOR

Când motorul nu se pornește:

Cauza posibilă	Soluție
Nu este combustibil în rezervor	Umpleți rezervorul cu combustibil.
Nu este ulei în rezervor	Adăugați uleiul recomandat.
Nu este scânteie de la bujie	Schimbați bujie. Dacă defecțiunea persistă, aduceți generatorul la un dealer autorizat.
Combustibilul nu intră în carburator	Curățați cupa de sedimente al combustibilului

Dacă motorul tot nu se pornește, aduceți generatorul la un producător autorizat.

Nu este electricitate la prizele de curent alternativ (AC):

CAUZA POSIBILA	SOLUȚIE
Întrerupător automat de circuit este oprit.	Porniți întrerupătorul automat a curentului alternativ (AC)
Aparatul sau echipamentul electric este defect.	Înlocuiți aparatul sau echipamentul electric. / Aduceți aparatul sau echipamentul la un magazin de produse electrice pentru reparații.

Dacă încă nu este electricitate în prize, duceți generatorul la un dealer autorizat de generatoare.

BG|БЪЛГАРСКИЙ
ГЕНЕРАТОР НА БЕНЗИН
GP10, GP30, GP35, GP60, GP70, GP80, GP85
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики

Тип	Име модела			
	GP10	GP30	GP35	GP60
Номинално напрежение, В	230 V AC / 12 V (8,3 A) DC			
Честота, Hz	50			
Номинална изходна мощност, кВт	0,85	2,5	2,8	5
Максимум. изходна мощност, кВт	1	2,8	3	5,5
Ниво на звуково налягане (дБ(А)) Измерено ниво на звукова мощност (dB(A)) Несигурност K (дБ(А)) Гарантирано ниво на звукова мощност (дБ(А))	LpA=65 LwA=94 K=3 LwA=97	LpA=67 LwA=94 K=3 LwA=97	LpA=69 LwA=94 K=3 LwA=97	LpA=71 LwA=94 K=3 LwA=97
Обем на резервоара за гориво, л	6	12	15	25
Стартова система	Ръчна			
Клас защита	I			

Категория на защита	IP23M			
Тегло (включително аксесоарите), кг	26	43	45	82

Тип	Име модела		
	GP70	GP80	GP85
Номинално напрежение, В	230 V AC / 12 V (8,3 A) DC		
Честота, Hz	50		
Номинална изходна мощност, кВт	6	7	7,5
Максимум. изходна мощност, кВт	6,5	7,5	8
Nivel de presiune sonoră (dB(A)) Nivel de putere sonoră măsurat (dB(A)) Incertitu-dine K (dB(A)) Nivel de putere sonoră garantat (dB(A))	LPA=76 LWA=94 K=3 LWA=97	LPA=78 LWA=94 K=3 LWA=97	LPA=78 LWA=94 K=3 LWA=97
Обем на резервоара за гориво, л	25	25	25
Стартова система	Електрическа		
Клас защита	I		
Категория на защита	IP23M		
Тегло (включително аксесоарите), кг	85	87	89

Componente (Рисуване 1*)

1. Горивен клапан
2. Превключвател на двигателя
3. AC контакти (променлив ток)
4. Волтметър
5. Превключвател
6. Заземяване
7. DC контакти (постоянен ток)
8. Предпазител
9. Капак на маслен филтър
10. Ръчен стартер
11. Пречиствател на въздуха

ЗАБЕЛЕЖКА

Диаграмите могат да се различават в зависимост от модела.

ВНИМАНИЕ

За да избегнете злополуки, моля, свържете маностата, когато използвате домакински уреди или прецизни инструменти.

Благодарим Ви, че избрахте този генератор. Искаме да ви помогнем да получите най-добрите резултати от новия си генератор и да гарантирате безопасната му работа. Това ръководство съдържа информация как да направите това. Моля, прочетете го внимателно.

Цялата информация и спецификации в това ръководство се основават на най -новата информация за продукта, налична към момента на отпечатване. Запазваме си правото да правим промени по всяко време без предварително уведомление и без задължение.

Това ръководство трябва да се разглежда като неразделна част от генератора и трябва да остане с генератора в случай на препродажба.

Съобщения за безопасност:

Вашата безопасност и безопасността на хората около вас са много важни. В това ръководство и на самия генератора см предоставили важни съобщения за безопасност. Моля, прочетете внимателно тези съобщения.

Ако не следвате инструкциите, МОЖЕТЕ ДА БЪДЕТЕ УБИТИ или ДА ПОЛУЧИТЕ СЕРИОЗНИ УСЛОЖНЕНИЯ.

МОЖЕТЕ ДА СЕ НАРАНИТЕ, ако не следвате инструкциите. Информация за предотвратяване на повреди:

УВАГА!

Други важни съобщения се предхождат от думата ВНИМАНИЕ. Тази дума означава:

Ако не следвате инструкциите, вашият генератор или друго имущество може да се повреди.

Тези съобщения са предназначени да предотвратят повреда на вашия генератор, друго имущество или околната среда.

Задължения на оператора:

- Знайте как бързо да спрете генератора при спешни случаи.
- Разберете използването на всички контроли на генератора, изходни гнезда и връзки.
- Уверете се, че всеки, който работи с генератора, е получил подходящи инструкции. Не позволявайте на децата да работят с генератора без родителски надзор. Дръжте децата и домашните любимци далеч от работната зона.
- Поставете генератора на твърда, равна повърхност и избягвайте пясък или сняг. Може да възникне изтичане на гориво, ако генераторът е наклонен или обърнат. Освен това, ако генераторът се преобърне или се потопи в неустойчиви повърхности, пясък или кал, в генератора може да влезе вода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Заплаха от въглероден окис:

- Отработените газове съдържат отровен въглероден окис - газ без цвят и мирис. Вдишването на отработени газове може да причини безсъзнание и смърт.
- Ако пуснете генератора в затворено или дори частично затворено пространство, въздухът, който дишате, може да съдържа опасни количества отработени газове. Осигурете подходяща вентилация, за да предотвратите натрупването на отработени газове.

Опасност от токов удар:

- Генераторът произвежда достатъчно електроенергия, за да причини сериозен токов удар при неправилна употреба.
- Използването на генератор на електричество в мокри условия като дъжд или сняг или в близост до басейн или система за пръскане, или когато ръцете ви са мокри, може да доведе до токов удар. Дръжте генератора сух.
- Ако генераторът се съхранява на открито, без защита от атмосферни влияния, проверявайте всички електрически компоненти на контролния панел преди всяка употреба. Влагата или ледът могат да причинят неизправност или късо съединение в електрическите компоненти, което може да доведе до токов удар.
- Не свързвайте машината към електрическата система на сградата, освен ако квалифициран електротехник не е инсталирал електрическия предпазител.

Опасност от пожар и изгаряния:

- Изпускателната система се нагрява достатъчно, за да запали някои материали.

Дръжте генератора поне на 1 метър (3 фута) от сгради и друго оборудване по време на работа.

Не затваряйте генератора в никаква структура.

Пазете запалимите материали далеч от генератора.

- Ауспухът се нагрява много по време на работа и остава горещ известно време след спиране на двигателя. Внимавайте да не докоснете горещия ауспух. Оставете двигателя да се охлади, преди да съхранявате генератора на закрито.
- Бензинът е силно запалим и експлозивен при определени условия. Не пушете и не допускайте пламъци или искри, когато генераторът се зарежда с гориво или когато се съхранява бензин. Зареждайте гориво в добре проветриво помещение със спрян двигател.
- Изпаренията на горивото са силно запалими и могат да се запалят след стартиране на двигателя. Преди да стартирате генератора, проверете дали има разливи и дали горивото е изтрито.

УПРАВЛЕНИЕ

Превключвател на двигателя:

За стартиране и спиране на двигателя.

Позиция на превключвателя:

ИЗКЛ (OFF): за спиране на двигателя. Ключът може да бъде изваден/поставен.

ВКЛ (ON): за стартиране на двигателя след пускане.

СТАРТ: Стартиране на двигателя, чрез завъртане на стартера.

Върнете ключа в положение ON след стартиране на двигателя. Не използвайте стартера повече от 5 секунди наведнъж. Ако двигателят не стартира, освободете превключвателя и изчакайте 10 секунди, преди отново да включите стартера.

(Рисуване 2*)

Откат на стартера:

За да стартирате двигателя, леко дръпнете дръжката на стартера, докато се усети съпротивление, след което дръпнете рязко.

Не позволявайте на стартера да удари двигателя. Върнете го внимателно, за да не повредите стартера.

(Рисуване 3*)

ВНИМАНИЕ

Горивен клапан:

Горивният клапан е разположен между резервоара за гориво и карбуратора. Когато лостът на клапана е в положение ON, горивото може да потече от резервоара за гориво към карбуратора. Не забравяйте да върнете лоста в положение OFF след спиране на двигателя.

(Рисуване 4*)

Дросел:

Автоматичният превключвател ще се изключи, ако има късо съединение или значително претоварване на генератора на изхода. Ако прекъсвачът се изключи автоматично, уверете се, че уредът работи правилно и не надвишава номиналния капацитет на веригата, преди да включите отново прекъсвача. Прекъсвачът може да се използва за включване или изключване на захранването на генератора.

Автоматичен превключвател:

Автоматичният превключвател ще се изключи, ако има късо съединение или значително претоварване на генератора на изхода. Ако прекъсвачът се изключи автоматично, уверете се, че уредът работи правилно и не надвишава номиналния капацитет на веригата, преди да включите отново прекъсвача.

(Рисуване 5*)

Прекъсвачът може да се използва за включване или изключване на захранването на генератора.

(Рисуване 6*)

Заземяване:

Клемата за заземяване на генератора се свързва към панела на генератора, метални части на генератора, които не са под напрежение, и клемите за заземяване на всеки изход. Преди да използвате заземителя, се консултирайте с квалифициран електротехник, електроинспектор или местна агенция, която има юрисдикция по местните кодекси и разпоредби, които се прилагат по предназначение на генератора.

Система за проверка на маслото:

Системата за предотвратяване на маслен недостиг е предназначена да предотврати повреда на двигателя поради недостатъчно масло в картера. Преди нивото на маслото в картера да падне под безопасна граница, системата за предупреждение автоматично ще изключи двигателя (превключвателят на двигателя ще остане в положение ON). В този случай първо проверете моторното масло.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГЕНЕРАТОРА

Връзки към електрическата система на сградата:

Квалифициран електротехник трябва да направи резервни захранващи връзки към електрическата система на сградата. Окабеляването трябва да изолира захранването на генератора от електрозахранването и трябва да отговаря на всички приложими закони и електрически кодекси.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилното свързване към електрическата система на сградата може да доведе до обратен ток

от генератора. Такава обратна връзка може да доведе до токов удар на комунални работници или други, които влизат в контакт с линиите по време на прекъсване на електрозахранването. Консултирайте се с вашата комунална служба или квалифициран електротехник.

ВНИМАНИЕ

Неправилното свързване към електрическата система на сградата може да позволи на електрическия ток да се върне към генератора. Ако електрическото захранване се възстанови, генераторът може да експлодира, да се запали или да предизвика пожар в електрическата система на сградата.

Заземяваща система:

За да се предотврати токов удар от дефектни уреди, генераторът трябва да бъде заземен. Свържете парче дебел проводник между заземителя и източника на заземяване. Генераторите имат системно заземяване, което свързва компонентите на генераторната рамка към заземяващите клеми на изходните кутии за променлив ток. Заземяването на системата не е свързано към AC неутралата. Ако алтернаторът се тества с изходен тестер, той ще покаже същото състояние на земната верига като домакинския контакт.

Включване на променлив ток:

Преди да свържете инструмент или източник на захранване към генератора:

- ◊ Уверете се, че е в добро работно състояние. Дефектни уреди или захранващи кабели могат да причинят токов удар.
- ◊ Ако уредът започне да работи ненормално, стане бавен или спре внезапно, незабавно го изключете. Изключете уреда от контакта и определете дали проблемът е в инструмента или номиналната мощност на генератора е надвишена.
- ◊ Уверете се, че електрическите параметри на инструмента или устройството не надвишават мощността на генератора. Никога не превишавайте максималната мощност на генератора. Нивата на мощност от номинална до максимална могат да се използват за максимум 30 минути.

ВНИМАНИЕ!

Значително претоварване ще изключи прекъсвача.

Превишаването на срока за работа с максимална мощност или леко претоварване на генератора може да не спре прекъсвача, но ще съкрати живота на генератора.

Ограничете работата, изискваща максимална мощност, до 30 минути. За продължителна работа не превишавайте номиналната мощност.

Във всеки случай трябва да се вземе предвид общата консумация на енергия (VA) на всички свързани устройства. Производителите на домакински уреди и електроинструменти обикновено посочват рейтинговата информация до номера на модела или серийния номер.

Работа с променлив ток:
1. Стартирайте двигателя.
2. Включете автоматическия прекъсвач на променлив ток.
3. Свържете устройството към електрически контакт.

Повечето моторизирани пускови устройства изискват повече от номиналната си мощност за стартиране.

Не превишавайте ограничението на тока за един контакт. Ако претоварването на веригата предизвика прекъсване на променливотоковия прекъсвач, намалете електрическото натоварване на веригата, изчакайте няколко минути и след това нулирайте прекъсвача.

Работа с постоянен ток

Клемите за постоянен ток могат да се използват CAMO за зареждане на 12-волтови акумулатори от автомобилен тип. Клемите са оцветени в червено, за да обозначат положителния (+) извод и черния, за да покажат отрицателния (-) извод. Акумулаторът трябва да бъде свързан към клемите за постоянен ток на генератора с правилна полярност (положителен полюс на акумулатора към червения извод на генератора и отрицателния - към черния извод на генератора).

Устройството за защита за постоянен ток (или DC предпазител) автоматично ще прекъсне веригата за зареждане на акумулатора, когато веригата е претоварена, когато има проблем с

акумулатора или връзките между акумулатора и алтернатора са грешни.

Индикаторът в бутона за защита за постоянен ток ще се появи, което показва, че защитата веригата е деактивирана. Изчакайте няколко минути и натиснете бутона, за да нулирате предпазителя.

Свързване на акумулаторни кабели:

◊ Преди да свържете зареждащите кабели към акумулатора на автомобила, изключете заземения кабел на акумулатора на автомобила.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Акумулаторът отделя експлозивни газове. Пазете от открит огън и цигари. Осигурете подходяща вентилация при зареждане.

◊ Свържете положителния (+) кабел на акумулатора към положителната (+) клема на акумулатора.

◊ Свържете другия край на положителния (+) кабел на акумулатора към генератора.

◊ Свържете отрицателния (-) кабел на акумулатора към отрицателната (-) клема на акумулатора.

◊ Свържете другия край на отрицателния (-) кабел на акумулатора към генератора.

◊ Стартирайте генератора.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не стартирайте автомобила, докато кабелите за зареждане на акумулатора са свързани и генераторът работи. Автомобилът или генераторът може да се повредят.

Претоварването на веригата на постоянен ток ще изключи предпазителя. В този случай сменете предпазителя за постоянен ток (DC).

Претоварване с постоянен ток, прекомерно изтегляне на тока на акумулатора или проблеми с окабеляването ще спрат предпазителя за постоянен ток (бутонът PUSH се подава). В този случай изчакайте няколко минути, преди да натиснете предпазителя, за да продължите работата. Ако прекъсвачът продължи да работи, спрете зареждането и се свържете с оторизиран дилър на генератори.

Изключване на кабелите на акумулатора:

1. Спрете двигателя.

2. Разкачете отрицателния (-) кабел на акумулатора от отрицателния (-) извод на алтернатора.

3. 3. Изключете другия край на отрицателния (-) кабел на акумулатора от отрицателния (-) извод на акумулатора.

4. Изключете положителния (+) кабел на акумулатора от положителния (+) извод на алтернатора.

5. Разкачете другия край на положителния (+) кабел на акумулатора от положителния (+) полюс на акумулатора.

6. Свържете кабела за маса на автомобила към отрицателния (-) извод на акумулаторната батерия.

7. Свържете отново заземения кабел на акумулатора на автомобила.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Ако двигател, настроен за голяма надморска височина, се използва на по-малка надморска височина, чистата смес от въздух / гориво ще намали производителността и може да прегрее и сериозно да повреди двигателя.

ПРЕДВАРИТЕЛНА ПРОВЕРКА

Машинно масло:

Моторното масло е основният фактор, влияещ върху работата и живота на двигателя. Нерафинирано и 2-тактово масло може да повреди двигателя и не се препоръчва.

Проверявайте нивото на маслото ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА на генератора на равна повърхност със спрян двигател.

Използвайте 4-тактово моторно масло или еквивалентно моторно масло от първокласно качество.

SAE (Рисуване 7*)

ТЕМПЕРАТУРА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Изисквания на производителя за класификация на масла SG. SF / CC. CD. Двигателните масла, класифицирани като SG SF / CC, CD, са маркирани върху опаковката.

SAE 10W 3D се препоръчва за използване при нормални температури. Другите вискозитети, показани в таблицата, могат да се използват, ако средната температура във вашия район е в определения диапазон.

1. Отстранете капачката за пълнене на маслото и избършете до чистота пръчката.

2. Проверете нивото на маслото, като вкарате измервателната пръчка в отвора за пълнене, без да я завинтвате.

3. Ако нивото е ниско, добавете препоръчаното масло до горната маркировка на пръчката за измерване.

(Рисуване 8*)

⚠ ВНИМАНИЕ!

Препоръки за горивото:

◊ Проверете стрелката за нивото на горивото.

◊ Ако нивото на горивото е ниско, долейте резервоара. Не пълнете гориво над рамото на горивния филтър. Бензинът е силно запалим и експлозивен при определени условия. Зареждайте гориво в добре проветриво помещение при спрян двигател. Не пушете и не позволявайте да възникнат пламъци или искри в зоната, където двигателят се зарежда с гориво или където се съхранява бензин.

◊ Не препълвайте резервоара за гориво (не трябва да има гориво в отвора за пълнене). След зареждане се уверете, че капачката на резервоара за гориво е затворена правилно и сигурно. Внимавайте да не разлеете гориво при зареждане с гориво. Разлятото гориво или парите на горивото могат да се възпламенят. Ако се разлее гориво, уверете се, че зоната е суха, преди да стартирате двигателя.

◊ Избягвайте повтарящ се или продължителен контакт с кожата или вдишване на пари.

ДА СЕ ПАЗИ ИЗВЪН ОБСЕГА НА ДЕЦА.

(Рисуване 9*)

Използвайте бензин с октаново число 86 или по-високо.

Препоръчваме безоловен бензин, защото причинява по-малко отлагания на двигателя и свещите и удължава живота на изпускателната система.

Никога не използвайте остарял или замърсен бензин или смес от масло / бензин. Избягвайте попадането на мръсотия или вода в резервоара за гориво.

От време на време ще чуете леко „почукване на искри" или „пинг" (метално почукване), когато работите с големи натоварвания. Това не е причина за безпокойство.

Ако почукване или звънене на искра се появи при стабилни обороти на двигателя и нормално натоварване, сменете марката на бензина. Ако искрящият шум или звъненето продължат, свържете се с оторизиран дилър на генератори.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Работата на двигателя с непрекъснато тракане или шумни искри може да повреди двигателя.

Стартирането на двигателя с продължително искрящо чукане или звънене е неправилна употреба и Ограничената гаранция на дистрибутора не покрива части, повредени от неправилна употреба.

Кислородните горива могат да повредят боята и пластмасата. Внимавайте да не разливате гориво, когато пълните резервоара за гориво. Повредите, причинени от разлято гориво, не се покриват от гаранцията.

СТАРТИРАНЕ / СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Стартиране на двигателя:

1. Уверете се, че автомаиичният прекъсвач за променлив ток е ИЗКЛЮЧЁН. Ако е под натоварване, стартирането на генератора може да бъде трудно.

2. Включете горивния клапан.

3. Преместете лоста на дросела в положение ЗАТВОРЕНО или издърпайте стеблото на дросела в положение ЗАТВОРЕНО.

4. Стартирайте двигателя.

С ръчен стартер:

Поставете ключа на двигателя в положение ON.

Издърпайте дръжката на стартера, докато почувствате съпротивление, след това я дръпнете рязко.

С електрически стартер (опционален комплект):

Завъртете ключа на двигателя в положение START и го задръжте в това положение за 5 секунди или докато двигателят стартира.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Пускането на стартера за повече от 5 секунди може да го повреди. Ако двигателят не стартира, освободете превключвателя и изчакайте 10 секунди, преди отново да включите стартера.
Ако скоростта на стартера спадне след известно време, това означава, че акумулатора трябва да се презареди.

Когато двигателят стартира, оставете превключвателя на двигателя да се върне в положение ON.

Завъртете лоста на дросела или преместете лоста на дросела в положение ОТВОРЕНО, когато двигателят е топъл.

Спиране на двигателя при спешни случаи:

За да спрете двигателя в аварийна ситуация, завъртете ключа на двигателя в положение OFF.

При нормална употреба:

1. Завъртете променливотоковия прекъсвач в положение OFF. Изключете кабелите за зареждане на акумулатора.

2. Завъртете превключвателя на двигателя в положение OFF.

3. Преместете горивния клапан в положение OFF.

ПОДДРЪЖКА

Добрата поддръжка е от съществено значение за безопасна, икономична и безпроблемна работа. Това също ще помогне за намаляване на замърсяването на въздуха.

ВНИМАНИЕ!

Отработените газове съдържат отровен въглероден оксид. Спирайте двигателя, преди да извършите каквато и да е поддръжка. Ако трябва да стартирате двигателя, уверете се, че мястото е добре проветрено.

Необходима е периодична поддръжка и настройки, за да се поддържа генераторът в добро работно състояние. Извършвайте сервиз и инспекция на интервалите, посочени в графика за поддръжка по долу.

График за поддръжка

Редовен сервизен интервал извършва се на всеки определен месец или интервал от работно време, което от двете настъпи първо	всяка употреба	първи месец или на 20 часа	на всеки 3 месеца или 50 часа	на всеки 6 месеца или 100 часа	годишно или 300 часа
Елемент					
Машинно масло	Проверете нивото	O			
Пречиствател на въздуха	Заменете		O		O
	Проверете	O			
Корпус	Почистите			O (1)	
	Почистите				O
Свещ	Проверете - Почистите				O
Искрогасител (незадължителни части)	Почистите				O
Почистващ елемент на клапана	Проверете -Настроить				
Резервоар за гориво и филтър	Почистите				
Горивна линия	Проверете	На всеки 2 години (заменете, ако е необходимо (2)			

Извършвайте поддръжка по-често, когато се използва в прашна среда.

1. Тези елементи трябва да бъдат обслужвани от оторизиран дилър на генератори, ако собственикът няма подходящи инструменти и механични умения.

2. За професионална търговска употреба запишете часовете на работа, за да определите правилните и сервизни интервали.

ВНИМАНИЕ!

Неправилната поддръжка или неотстраняването на проблем преди започване на работа може да доведе до неизправност, при която може да бъдете сериозно наранени, дори с фатални последствия.

Графикът за поддръжка се основава на нормалните експлоатационни условия. Ако работите с генератора при тежки условия, като продължително високо натоварване или работа при висока температура, или го използвате при необичайно влажни или запрашени условия, консултирайте се с вашия сервизен дилър за препоръки, които се отнасят за вашите индивидуални нужди и употреба.

Смяна на моторното масло:

Източете маслото, докато двигателят е топъл, за да осигурите пълен и бърз дренаж.

1. Свалете дренажната тапа и уплътнителната шайба, капачката за пълнене на маслото и източете маслото.

2. Поставете тапата за източване и уплътнителната шайба. Затегнете здраво.

3.Напълнете с препоръчаното масло и проверете нивото на маслото.

(Рисуване 10*)

Въздушни филтри

Мръсен въздушен филтър ще ограничи въздушния поток към карбуратора. Редовно обслужвайте въздушния филтър, за да избегнете неизправност на карбуратора. Обслужвайте по -често, ако генераторът работи на много прашни места.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използването на бензин или запалими разтворители за почистване на филтърния елемент може да причини пожар или експлозия. Използвайте само сапунена вода или незапалим разтворител.

ВНИМАНИЕ!

Никога не пускайте генератор без въздушен филтър. Това ще доведе до бързо износване на двигателя.

1. Свалете скобите на капака на въздушния филтър, свалете капака на въздушния филтър и отстранете елемента.

2. Измийте елемента в разтвор на домакински препарат и топла вода, след което изплакнете обилно; или промийте с незапалим разтворител или разтворител с висока температура на възпламеняване. Оставете елемента да изсъхне напълно.

3. Навлажнете елемента с чисто двигателно масло и изстискайте излишното масло. Двигателят ще пуши при първо стартиране, ако в елемента остане твърде много масло.

4. Сменете елемента и капака на въздушния филтър.

(Рисуване 11*)

Почистване на чашата на резервоара за гориво:

Чашата предотвратява навлизането на мръсна вода в резервоара за гориво, като влезе в карбуратора. Ако двигателят не е стартиран дълго време, тя трябва да се почисти.

1. Преместете горивния клапан в положение OFF.

2. Свалете чашата и уплътнителния пръстен.

3. Почистете чашата и уплътнителния пръстен с незапалим или разтворител с висока температура на възпламеняване.

4. Монтирайте уплътнителния пръстен и чашата.

5. Включете горивния клапан и проверете за течове.

(Рисуване 12*)

Сервиз на свещите:

Препоръчителни свещи: F5T или F6TC или F7TJC или други еквиваленти.

Запалителната свещ трябва да има подходящ хлабина и да не съдържа натрупвания, за да се осигури правилна работа на двигателя.

Ако двигателят е работил, ауспухът ще бъде много горещ. Внимавайте да не докоснете ауспуха.

1. Свалете капачката на свещта.

2. Почистете всякакви замърсявания около основата на свещта.

3. Използвайте гаечния ключ, предоставен в комплекта с инструменти, за да извадите свещта.

4. Проверете свещта. Изхвърлете го, ако изолаторът е напукан или натрошен. Почистете свещта с телена четка, ако се използва повторно.

5. Измерете пролуката на свещта с манометър. Коригирайте, ако е необходимо, като внимателно увиете страничния електрод с лента. Разстоянието трябва да бъде 0,70-0,60 мм (0,026-0,031 инча).

6. Уверете се, че шайбата на свещта е в добро състояние и завийте свещта на ръка, за да предотвратите повреда на резбата.

7. След като свещите са поставени, затегнете с гаечен ключ за свещи, за да компресирате шайбата.

Когато монтирате нова свещ, затегнете 1/2 завъртане, след като свещта е поставена, за да притиснете шайбата. Когато инсталирате отново използвана свещ, затегнете 1/8 -1/4 оборот, след като свещта е поставена, за да притиснете шайбата.

(Рисуване 13*)

ВНИМАНИЕ!

Запалителната свещ трябва да се затегне здраво. Неправилно затегната свещ може да се нагорещи много и да повреди двигателя. Никога не използвайте свещи с грешен температурен диапазон, използвайте само препоръчани свещи или еквивалентни.

ТРАНСПОРТ / СЪХРАНЕНИЕ

Изключете двигателя и горивния клапан, когато транспортирате генератора. Поддържайте генератора на равно ниво, за да избегнете разливане на гориво. Горивните изпарения или разлятото гориво могат да се възпламенят.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Контактът с горещ двигател или изпускателна система може да причини тежки изгаряния или пожар. Оставете двигателя да се охлади, преди да транспортирате или съхранявате генератора.

Внимавайте да не изпуснете или ударите генератора по време на транспортиране. Не поставяйте тежки предмети върху генератора.

Преди да съхранявате устройството за дълго време:

- ◊ Уверете се, че в зоната за съхранение няма прекомерна влага и прах.
- ◊ Обслужването се извършва съгласно таблицата по -долу.

Време на съхранение	Препоръчителна процедура на техническо обслужване - предотвратяване на неправилно стартиране
По -малко от 1 месец, 1-2 месеца	Не се изисква подготовка. Напълнете с пресен бензин и добавете бензинова добавка.
2 месеца до 1 година	Напълнете с пресен бензин и добавете бензинова добавка. Източете поплавъчната чаша на карбуратора. Източете резервоара за гориво.
1 година или повече	Напълнете с пресен бензин и добавете бензинов балсам *. Източете поплавъчната купа на карбуратора. Източете гориво *. Извадете свещта. Изсипете супена лъжица моторно масло в цилиндъра. Завъртете двигателя бавно, като използвате кабела, за да разпределите маслото. Инсталирайте свещта за запалване. Сменете маслото.
* Използвайте бензинови добавки, предназначени да удължат срока на годност. Консултирайте се с оторизиран дилър на генератори за препоръки относно използването на добавки.	

ВНИМАНИЕ!

Бензинът е силно запалим и експлозивен при определени условия. Изпълнете тази задача в добре проветриво помещение с изключен двигател. Не пушете и не позволявайте пламъци или искри да навлязат в зоната по време на тази процедура.

1. Източете карбуратора, като разхлабите дренажния винт. Изцедете бензина в подходящ съд.

2. Сменете моторното масло.

3. Извадете свещта и налейте около една супена лъжица чисто двигателно масло в цилиндъра. Завъртете двигателя на няколко оборота, за да разпределите маслото, след което поставете отново свещта.

4. Дръпнете бавно дръжката на стартера, докато усетите съпротивление. В този момент буталото се приближава до хода на компресията и всмукателните и изпускателните клапани са затворени. Съхраняването на двигателя в това положение ще помогне да се предпази от вътрешна корозия.

РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Когато двигателят не стартира:

Възможна причина	Решаване
В резервоара няма гориво.	Напълнете резервоара.
В резервоара няма масло.	Добавете препоръчаното масло.
Няма искра от свещта.	Сменете свещта. Ако неизправността продължава, занесете генератора при оторизиран дилър.
Горивото не влиза в карбуратора.	Почистете горивния сепаратор.

Ако двигателят все още не стартира, занесете генератора на оторизиран производител.

Няма електричество в контактите за променлив ток:

Възможна причина	Решаване
Автоматичният прекъсвач е изключен.	Включете автоматичния прекъсвач.
Дефектен електрически уред или оборудване.	Сменете електрически уред или оборудване. / Занесете уреда или оборудването в магазин за електрозахранване за ремонт.

Ако все още няма електричество в контактите, занесете генератора на оторизиран дилър на генератори.

CZ|ČESKÝ

BENZÍNOVÝ GENERÁTOR
GP10, GP30, GP35, GP60, GP70, GP80, GP85
NÁVOD K POUŽITÍ

Technické specifikace

Typ	Model			
	GP10	GP30	GP35	GP60
Napájecí napětí, V	230 V AC / 12 V (8,3 A) DC			
Frekvence, Hz	50			
Jmenovitý výstupní výkon, kW	0,85	2,5	2,8	5
Maximální výstupní výkon, kW	1	2,8	3	5,5

Hladina akustického tlaku (dB(A)) Naměřená hladina akustického výkonu (dB(A)) Nejistota K (dB(A)) Garantovaná hladina akustického výkonu (dB(A))	LPA=65 LWA=94 K=3 LWA=97	LPA=67 LWA=94 K=3 LWA=97	LPA=69 LWA=94 K=3 LWA=97	LPA=71 LWA=94 K=3 LWA=97
Kapacita palivové nádrže, L	6	12	15	25
Systém startování	Ruční			
Třída ochrany	I			
Kategorie ochrany	IP23M			
Hmotnost s příslušenstvím (přibl.), kg	26	43	45	82

Typ	Model		
	GP70	GP80	GP85
Napájecí napětí, V	230 V AC / 12 V (8,3 A) DC		
Frekvence, Hz	50		
Jmenovitý výstupní výkon, kW	6	7	7,5
Maximální výstupní výkon, kW	6,5	7,5	8
Nivel de presiune sonoră (dB(A)) Nivel de putere sonoră măsurat (dB(A)) Incertitu-dine K (dB(A)) Nivel de putere sonoră garantat (dB(A))	LPA=76 LWA=94 K=3 LWA=97	LPA=78 LWA=94 K=3 LWA=97	LPA=78 LWA=94 K=3 LWA=97
Kapacita palivové nádrže, L	25	25	25
Systém startování	Elektrické		
Třída ochrany	I		
Kategorie ochrany	IP23M		
Hmotnost s příslušenstvím (přibl.), kg	85	87	89

Popis komponent (Výkres 1*)

1. Palivový ventil
2. Spínač motoru
3. Zásuvky AC
4. Voltmetr
5. Jistič
6. Zemnící svorka
7. Svorky DC
8. DC pojistka (DC přerušovač)
9. Čepička olejového filtru
10. Rukojeť ručního startéru
11. Vzduchový filtr

POZNÁMKA:

Nákres se může lišit podle typů.

POZOR

Abyste předešli nehodám, přidejte při používání domácích spotřebičů nebo přesných nástrojů manostat.

Děkujeme, že jste si vybrali tuto elektrocentrálu. Chceme vám pomoci, aby vaše nová elektrocentrála dosahovala nejlepších výsledků a byla používána bezpečně. Tato příručka vám k tomu poskytne potřebné informace. Důkladně si ji pročtěte.

Veškeré informace a specifikace v této příručce jsou založeny na nejnovějších informacích o výrobku dostupných v době tisku. Vyhrazujeme si právo provádět změny kdykoli bez předchozího upozornění a bez jakýchkoli závazků.

Tato příručka je nedílnou součástí elektrocentrály a při jejím prodeji musí být předána s ní.

Bezpečnostní upozornění:

Bezpečnost vaše a ostatních je velmi důležitá. V této příručce a na elektrocentrále se nacházejí důležitá bezpečnostní upozornění. Tato upozornění si pečlivě přečtěte.

VAROVÁNÍ

V případě nedodržení pokynů MŮŽE DOJÍT K VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ nebo k USMRCENÍ.

POZOR

V případě nedodržení pokynů MŮŽE DOJÍT KE ZRANĚNÍ.

Upozornění pro ochranu před poškozením:

UPOZORNĚNÍ

Dalším důležitým upozorněním předchází slovo UPOZORNĚNÍ. Toto slovo znamená:

Pokud nebudete postupovat podle pokynů, může dojít k poškození elektrocentrály nebo jiného majetku.

Pokud nebudete postupovat podle pokynů, může dojít k poškození elektrocentrály nebo jiného majetku.

Odpovědnost operátora:

- Vědět, jak elektrocentrálu v naléhavém případě rychle zastavit.
- Rozumět všem prvkům ovládání, výstupním zásuvkám a připojením.
- Ujistit se, že každý, kdo bude elektrocentrálu používat, obdržel správné pokyny. Děti nesmí elektrocentrálu ovládat bez dohledu dospělých. Děti a zvířata držte dále od místa provozu.
- Elektrocentrálu umístěte na pevný, vyrovnaný povrch, vyhněte se volnému písku a sněhu. V případě jejího naklonění nebo převrácení může dojít k vylití paliva. Také pokud se převrátí nebo zapadne do měkkého povrchu, může do ní vniknout písek, nečistoty či voda.

Nebezpečí spojená s oxidem uhelnatým:

- Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý, bezbarvý plyn bez zápachu. Vdechování výfukových plynů vede ke ztrátě vědomí a dokonce k úmrtí.
- Pokud elektrocentrálu provozujete v prostoru, který je omezený nebo dokonce částečně uzavřený, vzduch, který dýcháte, může obsahovat nebezpečné množství výfukových plynů. Pro odvod výfukových plynů z budovy zajistěte vhodné větrání.

POZOR

Rizika spojená s úrazem elektrickým proudem:

- Elektrocentrála produkuje dostatek elektřiny na to, aby v případě nesprávného použití způsobila vážný šok nebo úraz elektrickým proudem.
- Její používání ve vlhkých podmínkách, jako je déšť nebo sníh, v blízkosti bazénu nebo sprinklerového systému, nebo když máte mokré ruce, může způsobit úraz elektrickým proudem. Elektrocentrálu udržujte suchou.
- Pokud je skladována venku, nechráněna před povětrnostními vlivy, zkontrolujte před každým použitím všechny elektrické prvky na panelu ovládání. Vlhkost nebo led na elektrických prvcích mohou způsobit závadu nebo zkrat, což může vyústit v úraz elektrickým proudem.
- Nepřipojujte k elektroinstalaci budovy, pokud nebyl kvalifikovaným elektrikářem instalován izolační spínač.

Rizika spojená s požárem a popálením:

- Výfukový systém je natolik horký, že může některé materiály zapálit.

Elektrocentrálu během používání umístěte nejméně 1 metr od budov a dalšího vybavení. Elektrocentrálu neuzavírejte do žádné konstrukce. Hořlavé materiály udržujte od elektrocentrály dále.

- Tlumič výfuku se během provozu velmi zahřívá a zůstává chvíli horký i po vypnutí motoru. Dávejte pozor, abyste se nedotkli tlumiče

výfuku, když je horký. Před uložením elektrocentrály do interiéru nechte motor vychladnout.

- ◊ Benzín je extrémně hořlavý a za určitých podmínek výbušný. Při dolévání benzínu do elektrocentrály a na místech, kde je benzín skladován, se vyhněte otevřenému ohni a jiskrám. Palivo doplňujte na dobře větraných místech při vypnutém motoru.
- ◊ Benzínové výpary jsou extrémně hořlavé a po nastartování motoru se mohou vznítit. Před nastartováním elektrocentrály se ujistěte, že případné rozlité palivo bylo důkladně vytřeno.

POZNÁMKA: NÁKRES SE MŮŽE LIŠIT PODLE TYPŮ.

Spínač motoru:

Pro nastartování a vypnutí motoru.

Poloha spínače

OFF: Pro zastavení motoru. Klíček lze vytáhnout/zasunout

ON: Pro běh motoru po nastartování.

START: Pro nastartování motoru otáčením startéru.

Po nastartování motoru otočte klíček do polohy ON. Startér nepoužívejte déle než 5 sekund v kuse. Pokud se motor nepodaří nastartovat,

spínač uvolněte a před dalším startováním vyčkejte 10 vteřin.

Ruční startér:

Pro nastartování motoru lehce zatáhněte za rukojeť startéru, dokud neucítíte odpor, a poté zatáhněte rychle.

(Výkres 2*)

Nedovolte, aby startér zacvakl zpět k motoru. Vraťte jej s citem zpět, aby nedošlo k poškození startéru.

(Výkres 3*)

POZOR

Palivový ventil:

Palivový ventil se nachází mezi palivovou nádrží a karburátorem. Když se páčka ventilu nachází v poloze ON, je palivu umožněno proudit z palivové nádrže do karburátoru. Nezapomeňte po zastavení motoru vrátit páčku do polohy OFF.

(Výkres 4*)

Sytič:

Sytič dodává obohacenou směs paliva při startování studeného motoru. Otevírá se a zavírá páčkou sytiče nebo ručně táhlem sytiče. Pro obohacenou směs posuňte páčku nebo táhlo do polohy CLOSE.

Jistič:

Jistič se automaticky VYPNE, pokud dojde ke zkratu nebo významnému přetížení elektrocentrály na zásuvce. Pokud se jistič automaticky VYPNE, před jeho opětovným ZAPNUTÍM zkontrolujte, zda zařízení správně funguje a nepřekračuje jmenovitou zatížitelnost obvodu.

(VÝKRES 5*)

Jistič lze použít pro ZAPNUTÍ nebo VYPNUTÍ napájení elektrocentrály.

(Výkres 6*)

Uzemňovací svorka:

Zemnicí svorka elektrocentrály je propojena s panelem elektrocentrály, kovovými nevodivými částmi elektrocentrály a zemnícími svorkami každé zásuvky. Před použitím zemnící svorky se poraďte s kvalifikovaným elektrikářem, elektrotechnickým inspektorem nebo místním úřadem příslušným pro místní zákony nebo vyhlášky, které se vztahují na zamýšlené použití elektrocentrály.

Systém sledování oleje

Systém sledování oleje zabraňuje poškození motoru způsobenému nedostatečným množstvím oleje v klikové skříni. Než hladina oleje v klikové skříni klesne pod bezpečnou mez, systém sledování oleje automaticky vypne motor (spínač motoru zůstane v poloze ON). Pokud se tak stane, nejdříve zkontrolujte olej v motoru.

POUŽITÍ ELEKTROCENTRÁLY

Připojení k elektroinstalaci budovy:

Připojení pro pohotovostní napájení k elektroinstalaci budovy musí provést kvalifikovaný elektrikář. Připojení musí izolovat napájení elektroinstalace od sítě a musí splňovat všechny příslušné zákony a elektrické předpisy.

VAROVÁNÍ

Nesprávné připojení k elektroinstalaci budovy může umožnit zpětnou vazbu elektřiny z elektrocentrály do inženýrských sítí. Taková zpětná vazba může zasáhnout pracovníky energetických společností nebo jiné osoby, které jsou v kontaktu se sítěmi během výpadku proudu. Obraťte se na energetickou společnost nebo kvalifikovaného elektrikáře.

Nesprávné připojení k elektroinstalaci budovy může umožnit zpětnou vazbu elektřiny ze sítě do elektrocentrály. Po obnovení napájení ze sítě může elektrocentrála explodovat, vzplanout nebo způsobit požár na elektroinstalaci budovy.

POZOR

Uzemňovací soustava:Система заземлення
Uzemňovací soustava:

Pro zabránění úrazu elektrickým proudem z vadných spotřebičů musí být elektrocentrála uzemněna. Připojte dlouhý kus tlustého drátu mezi zemnící svorku a zdroj uzemnění. Elektrocentrály mají uzemňovací soustavu spojující prvky rámu elektrocentrály se zemnícími svorkami na AC výstupech zásuvek. Uzemňovací soustava není připojena k nulovému vodiči AC. Pokud je elektrocentrála testována zkoušečkou zásuvek, bude vykazovat stejné podmínky uzemnění jako u domácí zásuvky.

AC aplikace:
Před připojením spotřebiče nebo napájení k elektrocentrále:

- ◊ Ujistěte se, že je vše v dobrém stavu. Vadné spotřebiče nebo napájecí kabely mohou způsobit úraz elektrickým proudem.
- ◊ Pokud spotřebič začne fungovat abnormálně, zpomalí nebo se náhle zastaví, okamžitě jej vypněte. Spotřebič odpojte a určete, zda problém spočívá ve spotřebiči nebo zda byla překročena jmenovitá zátěž elektrocentrály.
- ◊ Ujistěte se, že elektrický výkon nástroje nebo spotřebiče nepřekračuje výkon elektrocentrály. Nikdy nepřekračujte jmenovitý výkon elektrocentrály. Úrovně výkonu mezi jmenovitým a maximálním lze používat po dobu ne delší než 30 minut.

UPOZORNĚNÍ

Při značném přetížení dojde k vypnutí jističe.

Překročení časového limitu pro provoz na maximální výkon nebo mírné přetížení generátoru nemusí jistič vypnout, ale zkrátí životnost elektrocentrály. Omezte provoz vyžadující maximální výkon na 30 minut. U nepřetržitého provozu nepřekračujte jmenovitý výkon.

V každém případě je třeba zohlednit celkový příkon (VA) všech připojených spotřebičů. Výrobci spotřebičů a elektrického nářadí obvykle uvádějí informace o jmenovité hodnotě poblíž čísla modelu nebo sériového čísla.

AC provoz:
1. Nastartujte motor.
2. Přepněte AC jistič do polohy ON.
3. Zapojte spotřebič.

Většina motorizovaných spotřebičů vyžaduje pro spuštění více, než je jejich jmenovitý výkon.

Nepřekračujte proudový limit uvedený u každé ze zásuvek. Pokud přetížený obvod způsobí VYPNUTÍ jističe AC, snižte elektrické zatížení obvodu, počkejte několik minut a poté jistič resetujte.

DC provoz:
Svorky DC:

Svorky DC smí být používány POUZE pro nabíjení 12V autobaterií. Červená svorka je kladná (+) a černá záporná (-). Baterie musí být připojena ke svorkám DC elektrocentrály se správnou polaritou (kladná baterie k červené svorce elektrocentrály a záporná baterie k černé svorce elektrocentrály).

DC přerušovač (nebo pojistka DC) automaticky vypne okruh DC nabíjení baterie, pokud je DC okruh přetížen, pokud se vyskytl problém s baterií

nebo je zapojení baterie a elektrocentrály nesprávné.

Indikátor uvnitř tlačítka DC přerušovače vyskočí, to znamená, že se DC přerušovač vypnul. Několik minut vyčkejte, a následně stiskněte tlačítko, abyste DC přerušovač resetovali.

Připojení kabelů baterie:

- ◊ Před připojením nabíjecích kabelů k baterii instalované ve vozidle odpojte uzemněný kabel baterie vozidla.

VAROVÁNÍ

Baterie produkuje výbušné plyny. Nepřibližujte se s otevřeným ohněm a

nekuřte. Při nabíjení baterií zajistěte dostatečné větrání.

- ◊ Připojte kladný (+) kabel baterie ke kladné (+) svorce baterie.
- ◊ Připojte opačný konec kladného (+) kabelu baterie k elektrocentrále.
- ◊ Připojte záporný (-) kabel baterie k záporné (-) svorce baterie.
- ◊ Připojte opačný konec záporného (-) kabelu baterie k elektrocentrále.
- ◊ Nastartuje elektrocentrálu.

UPOZORNĚNÍ

Vozidlo nestartujte, pokud jsou nabíjecí kabely baterie připojeny a elektrocentrála pracuje. Vozidlo nebo

elektrocentrála se mohou poškodit.

Přetížený DC obvod aktivuje DC pojistku. V takovém případě DC pojistku vyměňte.

Přetížený DC proud, nadměrný odběr proudu z baterie nebo problém s kabeláží

aktivují DC přerušovač (tlačítko PUSH se vysune). V takovém případě vyčkejte několik minut, než přerušovač zapnete pro pokračování v provozu. Pokud se přerušovač nadále VYPÍNÁ, přerušte nabíjení a vyhledejte autorizovaného prodejce elektrocentrály.

Odpojení kabelů baterie:

1. Zastavte motor.
2. Odpojte záporný (-) kabel baterie od záporné (-) svorky elektrocentrály.
3. Odpojte opačný konec negativního (-) kabelu baterie od záporné (-) svorky baterie.
4. Odpojte kladný (+) kabel baterie od kladné (+) svorky elektrocentrály.
5. Odpojte opačný konec kladného (+) kabelu baterie od kladné (+) svorky baterie.
6. Připojte zemnící kabel k záporné (-) svorce baterie.
7. Znovu připojte uzemněný kabel baterie.

UPOZORNĚNÍ

Pokud je motor upravený pro vysoké nadmořské výšky používán v nižší nadmořské výšce, chudá směs vzduchu a paliva sníží výkon

a může přehřát a vážně poškodit motor.

PŘEDPROVOZNÍ KONTROLA

Motorový olej:

Motorový olej je hlavním faktorem ovlivňujícím výkon a životnost motoru. Olej nedetergentní a pro 2taktní motory poškodí motor a nedoporučuje se. PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM zkontrolujte hladinu oleje, elektrocentrála při tom musí být na vyrovnaném povrchu a se zastaveným motorem.

Používejte oleje pro 4taktní motory nebo podobné vysoce detergentní motorové oleje prémiové kvality.

SAE (Výkres 7*)

ТЕМПЕРАТУРА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вимоги виробника по класифікації масел SG. SF / CC. CD. Моторні масла, класифіковані як SG SF / CC, CD, мають позначення на упаковці.

SAE 10W 3D рекомендується для використання при звичайних температурах. Інші значення в'язкості, зазначені в таблиці, можна використовувати, якщо середня температура в вашому районі знаходиться в зазначеному діапазоні.

1. Зніміть кришку маслозаливной горловини і начисто протріть щуп.
2. Перевірте рівень масла, вставивши щуп в заливну горловину, але не угвинчуючи її.
3. Якщо рівень низький, долийте рекомендоване масло до верхньої позначки на щупі.

(Výkres 8*)

UPOZORNĚNÍ

Okolní teplota

Požadavky výrobce na klasifikace oleje SG. SF/CC. CD. Klasifikace motorových olejů SG SF/CC, CD je uvedena na obalu.

Pro běžné teploty se doporučuje SAE 10W 3D. Jiné viskozity uvedené v tabulce lze použít, pokud se průměrná teplota ve vaší oblasti nachází v uvedeném rozsahu.

- ◊ Odšroubujte víčko z plnicího hrdla oleje a otřete měrku.

Zkontrolujte hladinu oleje zasunutím měrky do plnicího hrdla, ale nezašroubovávejte ji.

- ◊ Pokud je hladina nízká, dolijte doporučený olej až po horní značku na měrce.

Doporučení týkající se paliva:

- ◊ Zkontrolujte palivoměr.
- ◊ Pokud je hladina paliva nízká, doplňte ho. Nenalévejte nad rameno palivového sítka. Benzín je extrémně hořlavý a za určitých podmínek výbušný. Palivo doplňujte na dobře větraných místech při vypnutém motoru. Na místech, kde je motor doplňován palivem nebo kde je benzín skladován, nekuřte a vyhněte se ohni a jiskrám.
- ◊ Palivovou nádrž nepřelévejte (palivo nesmí být až v hrdle nádrže). Po doplnění se ujistěte, že je čepička hrdla nádrže správně a pevně utažena. Dávejte pozor, abyste při doplňování palivo nevylili. Rozlité palivo a palivové výpary se mohou vznítit. Pokud dojde k rozlití paliva, ujistěte se, že je oblast před spuštěním motoru suchá.
- ◊ Vyhněte se dlouhodobému nebo opakovanému kontaktu s kůží nebo vdechování výparů.

Uchovávejte mimo dosah dětí.

(Výkres 9*)

Používejte benzín s oktanovým číslem 86 nebo vyšším.

Doporučujeme bezolovnatý benzín, protože vytváří méně usazenin v motoru a na zapalovacích svíčkách a prodlužuje životnost výfukového systému.

Nikdy nepoužívejte starý olej nebo olej znečištěný benzínem ani směs oleje a benzínu. Zabraňte vniknutí nečistot nebo vody do palivové nádrže.

Při práci pod velkou zátěží můžete občas slyšet lehké „klepání" nebo „cvakání" (kovový zvuk klepání). Není to důvod k obavám.

Pokud dochází ke klepání nebo cvakání při ustálených otáčkách motoru, při normálním zatížení, změňte značku benzínu. Pokud klepání nebo cvakání přetrvává, vyhledejte autorizovaného prodejce elektrocentrál.

UPOZORNĚNÍ

Provoz motoru s trvalým klepáním nebo cvakáním může způsobit jeho poškození.

Běh motoru s přetrvávajícím klepáním nebo cvakáním je považován za nesprávné použití a omezená záruka distributora se nevztahuje na díly poškozené nesprávným používáním.

UPOZORNĚNÍ

Okysličená paliva mohou poškodit lak a plasty. Dávejte pozor, abyste při plnění palivové nádrže nerozlili palivo. Na poškození způsobené rozlitým palivem se nevztahuje záruka.

STARTOVÁNÍ/ZASTAVENÍ MOTORU

Startování motoru:

1. Ujistěte se, e je AC jistič v poloze OFF. Jestliže je připojena zátěž, může být obtížné elektrocentrálu nastartovat.
2. Otočte palivový ventil do polohy ON.
3. Otočte páčku sytiče do polohy CLOSE nebo vytáhněte táhlo sytiče do polohy CLOSE.
4. Nastartujte motor.

Ruční startér:

1. Otočte spínač motoru do polohy ON.
2. Zatáhněte za rukojeť startéru, dokud neucítíte stlačení, pak zatáhněte rychle.

UPOZORNĚNÍ

Nedovolte, aby rukojeť startéru zacvakla zpět k motoru. Vraťte jej s citem zpět, aby nedošlo k poškození startéru nebo krytu.

Elektrický startér (volitelná součást).

Otočte spínač motoru do polohy START a držte jej tak po 5 sekund, nebo dokud se motor nenastartuje.

Provoz startéru po dobu více než 5 sekund může poškodit motor. Pokud se motor nepodaří nastartovat, spínač uvolněte a před dalším startováním vyčkejte 10 vteřin.

Pokud otáčky startéru po určité době poklesnou, znamená to, že je třeba dobít baterii.

Po nastartování motoru nechte spínač motoru vrátit se do polohy ON.

VAROVÁNÍ

Nesprávná údržba nebo neodstranění problému před uvedením do provozu může způsobit poruchu, při které můžete být vážně zraněni nebo usmrceni.
Vždy dodržujte doporučení a plány prohlídek a údržby v tomto návodu k obsluze.

Plán údržby se vztahuje na běžné provozní podmínky. Pokud provozujete svou elektrocentrálu za náročných podmínek, jako je trvalý provoz při vysokém zatížení nebo při vysokých teplotách, nebo ji používáte v neobvykle vlhkých či prašných podmínkách, obraťte se na svého servisního dealera, který vám poskytne doporučení týkající se vašich individuálních potřeb a použití.

Výměna motorového oleje:

Olej vypusťte při zahřátém motoru, zajistíte tak jeho úplné a rychlé vypuštění.

1. Vytáhněte výpustnou zátku a těsnící podložku, víčko doplňování oleje a olej vypusťte.
2. Nasaďte zpět těsnící podložku a výpustnou zátku. Výpustnou zátku pevně utáhněte.
3. Doplňte doporučeným olejem a zkontrolujte hladinu oleje.

ÚDRŽBA

Kvalitní údržba je základ bezpečného, ekonomického a spolehlivého provozu. Také omezí znečišťování ovzduší.

VAROVÁNÍ

Výfukový plyn obsahuje jedovatý oxid uhelnatý. Před prováděním jakékoli údržby motor vypněte. Pokud je nutné, aby motor běžel, ujistěte se, že je oblast dobře větrána.

Pravidelná údržba a seřizování jsou nutné pro udržení elektrocentrály v dobrém provozním stavu. Servis a prohlídky provádějte v intervalech uvedených v harmonogramu údržby níže.

Графік технічного обслуговування

Pravidelná doba servisu Provádí se v každém uvedeném měsíci nebo intervalu provozních hodin, podle toho, co nastane dříve Položka	Každé použití	První měsíc nebo 20 h	Každé 3 měsíce nebo 50 h	Každých 6 měsíců nebo 100 h	Každý rok nebo 300 h
Motorový olej	Zkontrolovat hladinu	O			
Vzduchový filtr	Výměna		O		O
	Kontrola	O			
Nádobka na palivové usazeniny	Očištění			0 (1)	
	Očištění				O
Zapalovací svíčka	Kontrola - očištění				O
Lapač jisker (volitelný díl)	Očištění				O
Čistič ventilů	Kontrola - seřízení				
Čistič ventilů	Očištění				
Palivové vedení	Kontrola	Každé 2 roky (v případě nutnosti vyměnit (2))			

1. Při použití v prašném prostředí provádějte servis častěji.
2. Tyto části by měl servisovat autorizovaný dealer elektrocentrál, pokud majitel nedisponuje vhodným nářadím a není mechanicky zručný.
3. Při profesionálním použití zaznamenávejte provozní hodiny, abyste určili správné intervaly údržby.

VAROVÁNÍ

Nesprávná údržba nebo neodstranění problému před uvedením do provozu může způsobit poruchu, při které můžete být vážně zraněni nebo usmrceni.

Vždy dodržujte doporučení a plány prohlídek a údržby v tomto návodu k obsluze.

Plán údržby se vztahuje na běžné provozní podmínky. Pokud provozujete svou elektrocentrálu za náročných podmínek, jako je trvalý provoz při vysokém zatížení nebo při vysokých teplotách, nebo ji používáte v neobvykle vlhkých či prašných podmínkách, obraťte se na svého servisního dealera, který vám poskytne doporučení týkající se vašich individuálních potřeb a použití.

Výměna motorového oleje:

Olej vypusťte při zahřátém motoru, zajistíte tak jeho úplné a rychlé vypuštění.

1. Vytáhněte výpustnou zátku a těsnící podložku, víčko doplňování oleje a olej vypusťte.
2. Nasaďte zpět těsnící podložku a výpustnou zátku. Výpustnou zátku pevně utáhněte.
3. Doplňte doporučeným olejem a zkontrolujte hladinu oleje.

(Výkres 10*)

Servis vzduchového filtru:

Znečištěný vzduchový filtr omezí proudění vzduchu do karburátoru. Pro zabránění závady karburátoru čistěte vzduchový filtr pravidelně. Při používání elektrocentrály v extrémně prašném prostředí provádějte servis mnohem častěji.

VAROVÁNÍ

Použití benzínu nebo hořlavého rozpouštědla k čištění filtrační vložky může způsobit požár nebo výbuch. Používejte pouze mýdlovou vodu a nehořlavé rozpouštědlo.

UPOZORNĚNÍ

Elektrocentrálu nikdy neprovozujte bez vzduchového filtru. Dojde tak k rychlému opotřebení motoru.

1. Odjistěte kryty vzduchového filtru, sejměte kryt a vyjměte vložku.
2. Omyjte vložku v roztoku domácího čisticího prostředku a teplé vody, poté důkladně opláchněte; nebo omyjte v nehořlavém rozpouštědle nebo rozpouštědle s vysokým bodem vzplanutí. Vložku nechte zcela uschnout.
3. Vložku namočte do čistého motorového oleje a přebytečný olej vymačkejte. Pokud bude ve vložce příliš mnoho oleje, bude motor při prvním nastartování kouřit.
4. Vložte vložku do vzduchového filtru a nasaďte zpět kryt.

(Výkres 11*)

Очищення склянки відстійника палива:

Відстійник запобігає потраплянню брудної води, може виявитися в паливному баку через попадання в карбюратор. Якщо двигун не запускався довгий час, необхідно очистити відстійник.

1. Встановіть паливний клапан в положення ВИКЛ.
2. Зніміть відстійник і кільце ущільнювача.
3. Очистіть відстійник та ущільнювальне кільце негорючим розчинником або розчинником з високою температурою займання.
4. Встановіть на місце кільце ущільнювача і відстійник.
5. Увімкніть паливний клапан і перевірте на предмет витоків.

(Výkres 12*)

Čištění nádobky na palivové usazeniny:

Nádobka na palivové usazeniny zabraňuje vniknutí znečištěné vody, která může být v palivové nádrži, do karburátoru. Pokud motor neběžel po delší dobu, je nutné nádobku vyčistit.

1. Otočte palivový ventil do polohy OFF.
2. Demontujte nádobku na palivové usazeniny a O-kroužek.

3. Očistěte je v nehořlavém rozpouštědle nebo v rozpouštědle s vysokým bodem vzplanutí.

4. O-kroužek a nádobku nasaďte zpět.

5. Otočte palivový ventil do polohy ON a zkontrolujte těsnost.

(Výkres 13*)

Servis zapalovací svíčky:

Doporučené zapalovací svíčky: F5T nebo F6TC nebo F7TJC a podobné

Pro zajištění správného provozu motoru musí mít zapalovací svíčka správnou mezeru mezi elektrodami a být bez usazenin.

Výfuk běžícího motoru je velmi horký. Udržujte opatrnost, nedotýkejte se výfuku.

1. Sejměte čepičku zapalovací svíčky.

2. Důkladně očistěte nečistoty okolo základny svíčky.

3. Přiloženým klíčem svíčku vyšroubujte.

Prohlédněte ji. Pokud je izolátor prasklý nebo nalomený, odstraňte jej. Pokud bude svíčka znovu použita, očistěte ji drátěným kartáčem.

Spárovou měrkou změřte mezeru mezi elektrodami svíčky. V případě nutnosti upravte opatrným ohnutím boční elektrody.

Mezera musí činit: 0,70-0,60 mm (0.026-0.031 in).

Zkontrolujte, zda je podložka zapalovací svíčky v dobrém stavu a svíčku zašroubujte ručně, abyste zabránili stržení závitu.

Po usazení zapalovací svíčky ji utáhněte klíčem na zapalovací svíčky, aby se těsnicí podložka stlačila.

Pokud instalujete novou zapalovací svíčku, po jejím usazení ji dotáhněte o 1/2 otáčky, aby se stlačila podložka. Pokud instalujete použitou zapalovací svíčku, po jejím usazení ji dotáhněte o 1/4 otáčky, aby se stlačila podložka.

Zapalovací svíčku je nutné pevně utáhnout. Nesprávně utažená zapalovací svíčka se bude silně zahřívat a poškodí motor. Nikdy nepoužívejte zapalovací svíčky, které mají nevhodný teplotní rozsah, používejte pouze doporučené zapalovací svíčky nebo ty s podobnými vlastnostmi.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Přeprava/skladování

Při přepravě elektrocentrály otočte spínač motoru a palivový ventil do polohy OFF. Elektrocentrálu ponechte ve vyrovnané poloze, zabrání se tak úniku paliva. Rozlité palivo nebo jeho výpary se mohou vznítit.

⚠ VAROVÁNÍ

Kontakt s horkým motorem nebo výfukovým systémem způsobí vážné popáleniny nebo požár. Před přepravou nebo skladováním ponechte motor vychladnout.

Při přepravě dbejte na to, aby nebyla elektrocentrála vystavena pádu nebo nárazu. Na elektrocentrálu nepokládejte těžké předměty.

Před skladováním na delší dobu:

- ◊ Ujistěte se, že místo skladování není příliš vlhké a prašné.
- ◊ Servisujte podle tabulky níže.

Skladovací doba	Doporučovaná servisní procedura pro vyloučení obtížného startování
Méně než 1 měsíc, 1 až 2 měsíce	Přípravy nejsou vyžadovány. Nalijte čerstvý benzín a přidejte aditivum.
2 měsíce až 1 rok	Nalijte čerstvý benzín a přidejte aditivum. Vypusťte plovákovou misku karburátoru. Vypusťte nádobku na palivové usazeniny.
1 rok nebo více	Nalijte čerstvý benzín a přidejte aditivum*. Vypusťte plovákovou misku karburátoru. Vypusťte nádobku na palivové* usazeniny. Vyšroubujte zapalovací svíčku. Do válce nalijte polévkovou lžíci motorového oleje. Lankem pomalu otáčejte motorem, aby se olej rozšířil. Namontujte zapalovací svíčku. Vyměňte motorový olej.

*Použijte aditiva určená k prodloužení skladovatelnosti. Pro doporučená aditiva kontaktujte autorizovaného dealera elektrocentrál.

1. Vypusťte karburátor uvolněním výpustného šroubu. Benzín vypusťte do vhodné nádoby.

⚠ UPOZORNĚNÍ

2. Benzín je extrémně hořlavý a za určitých podmínek výbušný. Tyto úkony provádějte na dobře větraných místech při vypnutém motoru. Během tohoto postupu nekuřte a nedovolte, aby se v této oblasti vyskytly plameny nebo jiskry.

3. Vyměňte motorový olej.

4. Vyšroubujte zapalovací svíčku a do válce nalijte polévkovou lžíci čistého motorového oleje. Několikrát motorem otočte, aby se olej rozšířil, našroubujte zapalovací svíčku zpět.

5. Pomalu táhněte za rukojeť startéru, dokud neucítíte odpor. V tomto okamžiku se píst dostává do kompresního zdvihu a sací i výfukové ventily jsou zavřeny. Skladování motoru v této poloze pomůže ochránit jeho vnitřek před korozí.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Motor nestartuje:

Možná příčina	Náprava
V nádrži není palivo.	Doplňte palivovou nádrž.
V nádrži není olej.	Nalijte doporučený olej.
Zapalovací svíčka nejiskří.	Vyměňte zapalovací svíčku. Pokud závada přetrvává, předejte elektrocentrálu autorizovanému dealerovi elektrocentrál.
Do karburátoru neproudí palivo.	Vyčistěte nádobku na palivové usazeniny.

Pokud motor stále nestartuje, předejte jej autorizovanému výrobci.

V AC zásuvkách není elektřina:

Možná příčina	Náprava
AC jistič je v poloze OFF	Přepněte AC jistič do polohy ON.
Elektrospotřebič nebo zařízení je vadné.	Elektrospotřebič nebo zařízení vyměňte. Předejte elektrospotřebič nebo zařízení do elektroobchodu k opravě.

Pokud stále není v zásuvkách elektřina, předejte elektrocentrálu autorizovanému dealerovi elektrocentrál.

SK|SLOVENSKÝ
BENZÍNOVÝ GENERÁTOR
GP10, GP30, GP35, GP60, GP70, GP80, GP85
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Technické špecifikácie

Typ	Model			
	GP10	GP30	GP35	GP60
Napájecí napětí, V	230 V AC / 12 V (8,3 A) DC			
Frekvence, Hz	50			
Menovitý výstupný výkon, kW	0,85	2,5	2,8	5
Maximálny výstupný výkon, kW	1	2,8	3	5,5
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Naměřená hladina akustického výkonu (dB(A)) Nejistota K (dB(A)) Garantovaná hladina akustického výkonu (dB(A))	LPA=65 LWA=94 K=3 LWA=97	LPA=67 LWA=94 K=3 LWA=97	LPA=69 LWA=94 K=3 LWA=97	LPA=71 LWA=94 K=3 LWA=97
Kapacita palivovej nádrže, l	6	12	15	25
Systém štartovania	Ručné			
Třída ochrany	I			
Kategorie ochrany	IP23M			
Hmotnost s příslušenstvím (přibl), kg	26	43	45	82

Typ	Model		
	GP70	GP80	GP85
Napájecí napětí, V	230 V AC / 12 V (8,3 A) DC		
Frekvence, Hz	50		
Menovitý výstupný výkon, kW	6	7	7,5
Maximálny výstupný výkon, kW	6,5	7,5	8
Nivel de presiune sonoră (dB(A)) Nivel de putere sonoră măsurat (dB(A)) Incertitu-dine K (dB(A)) Nivel de putere sonoră garantat (dB(A))	LPA=76 LWA=94 K=3 LWA=97	LPA=78 LWA=94 K=3 LWA=97	LPA=78 LWA=94 K=3 LWA=97
Kapacita palivovej nádrže, l	25	25	25
Systém štartovania	Elektrické		
Třída ochrany	I		
Kategorie ochrany	IP23M		

Hmotnost s příslušenstvím (přibl.), kg	85	87	89

Popis komponentov (Kreslenie 1*)

1. Palivový ventil
2. Spínač motora
3. Zásuvky AC
4. Voltmeter
5. Istič
6. Uzemňovacia svorka
7. Svorky DC
8. DC poistka (DC prerušovač)
9. Čiapočka olejového filtra
10. Rukoväť ručného štartéra
11. Vzduchový filter

POZNÁMKA:

Nákres sa môže líšiť podľa typov.

VAROVANIE

Aby ste predišli nehodám, pridajte pri používaní domácich spotrebičov alebo presných nástrojov manostat.

Ďakujeme, že ste si vybrali túto elektrocentrálu. Chceme vám pomôcť, aby vaša nová elektrocentrála dosahovala najlepšie výsledky a bola používaná bezpečným spôsobom. Táto príručka vám na to poskytne potrebné informácie. Dôkladne si ju prečítajte.

Všetky informácie a špecifikácie v tejto príručke sú založené na najnovších informáciách o výrobku dostupných v dobe tlače. Vyhradzujeme si právo vykonávať zmeny kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia a bez akýchkoľvek záväzkov.

Táto príručka je nedeliteľnou súčasťou elektrocentrály a pri jej predaji musí byť odovzdaná s ňou.

Bezpečnostné upozornenia:

Bezpečnosť vaša a ostatných je veľmi dôležitá. V tejto príručke a na elektrocentrále sa nachádzajú dôležité bezpečnostné upozornenia. Tieto upozornenia si starostlivo prečítajte.

V prípade nedodržania pokynov MÔŽE DÔJSŤ K VÁŽNEMU ZRANENIU alebo k USMRTENIU.

V prípade nedodržania pokynov MÔŽE DÔJSŤ KU ZRANENIU.

Upozornenie pre ochranu pred poškodením:

UPOZORNENIE

Pokiaľ nebudete postupovať podľa pokynov, môže dôjsť k poškodeniu elektrocentrály alebo iného majetku.

Pokiaľ nebudete postupovať podľa pokynov, môže dôjsť k poškodeniu elektrocentrály alebo iného majetku.

Zodpovednosť operátora:

- ◊ Vedieť ako elektrocentrálu v naliehavom prípade rýchlo zastaviť.
- ◊ Rozumieť všetkým prvkom ovládania, výstupným zásuvkám a pripojeniam.
- ◊ Uistiť sa, že každý, kto bude elektrocentrálu používať, dostal správne pokyny. Deti nesmú elektrocentrálu ovládať bez dohľadu dospelých. Deti a zvieratá držte ďalej od miesta prevádzky.
- ◊ Elektrocentrálu umiestnite na pevný, vyrovnaný povrch, vyhnite sa voľnému piesku a snehu.
- ◊ V prípade jej naklonenia alebo prevrátenia môže dôjsť k vyliatiu paliva. Tiež pokiaľ sa prevráti alebo zapadne do mäkkého povrchu, môže do nej vniknúť piesok, nečistoty či voda.

UPOZORNENIE

Nebezpečenstvá spojené s oxidom uhoľnatým:

- ◊ Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý, bezfarebný plyn bez zápachu. Vdychovanie výfukových plynov vedie k strate vedomia a dokonca k úmrtiu.
- ◊ Pokiaľ elektrocentrálu prevádzkujete v priestore, ktorý je obmedzený alebo dokonca čiastočne uzatvorený, vzduch, ktorý dýchate, môže obsahovať nebezpečné množstvo výfukových plynov. Pre odvod výfukových plynov z budovy zaistite vhodné vetranie.

Riziká spojené s úrazom elektrickým prúdom:

- ◊ Elektrocentrála produkuje dostatok elektriny na to, aby v prípade nesprávneho použitia spôsobila vážny šok alebo úraz elektrickým prúdom.
- ◊ Jej používanie vo vlhkých podmienkach, ako je dážď alebo sneh, v

blízkosti bazénu alebo sprinklerového systému, alebo keď máte mokré ruky, môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Elektrocentrálu udržujte suchú.

- ◊ Pokiaľ je skladovaná vonku, nechránená pred poveternostnými vplyvmi, skontrolujte pred každým použitím všetky elektrické prvky na paneli ovládania. Vlhkosť alebo ľad na elektrických prvkoch môžu spôsobiť chybu alebo skrat, čo môže vyústiť do úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Nepripájajte k elektroinštalácii budovy, pokiaľ nebol kvalifikovaným elektrikárom inštalovaný izolačný spínač.
- ◊ Вихлопна система стає досить гарячою, щоб запалити деякі матеріали.

Riziká spojené s požiarom a popálením:

- ◊ Výfukový systém je natoľko horúci, že môže niektoré materiály zapáliť.

Elektrocentrálu počas používania umiestnite najmenej 1 meter od budov a ďalšieho vybavenia.

Elektrocentrálu neuzatvárajte do žiadnej konštrukcie.

Horľavé materiály udržujte od elektrocentrály ďalej.

- ◊ Tlmič výfuku sa počas prevádzky veľmi zahrieva a zostáva chvíľu horúci aj po vypnutí motora. Dávajte pozor, aby ste sa nedotkli tlmiča výfuku, keď je horúci. Pred uložením elektrocentrály do interiéru nechajte motor vychladnúť.
- ◊ Benzín je extrémne horľavý a za určitých podmienok výbušný. Pri dolievaní benzínu do elektrocentrály a na miestach, kde je benzín skladovaný sa vyhnite otvorenému ohňu a iskrám. Palivo dopĺňajte na dobre vetraných miestach pri vypnutom motore.
- ◊ Benzínové výpary sú extrémne horľavé a po naštartovaní motora sa môžu vznietiť. Pred naštartovaním elektrocentrály sa uistite sa, že prípadné rozliate palivo bolo dôkladne vytreté.

ZVLÁDANIE

Spínač motora:

Pre naštartovanie a vypnutie motora.

Poloha spínača

OFF: Pre zastavenie motora. Kľúčik možno vytiahnuť/zasunúť

ON: Pre beh motora po naštartovaní.

START: Pre naštartovanie motora otáčaním štartéra.

Po naštartovaní motora otočte kľúčik do polohy ON. Štartér nepoužívajte dlhšie než 5 sekúnd v kuse. Pokiaľ sa motor nepodarí naštartovať, spínač uvoľnite a pred ďalším štartovaním vyčkajte 10 sekúnd.

(Kreslenie 2*)

Ručný štartér:

Pre naštartovanie motora ľahko zatiahnite za rukoväť štartéru, dokiaľ neucítite odpor, a potom zatiahnite rýchlo.

(Kreslenie 3*)

UPOZORNENIE

Palivový ventil:

Palivový ventil sa nachádza medzi palivovou nádržou a karburátorom. Keď sa páčka ventilu nachádza

v polohe ON, je palivu umožnené prúdiť z palivovej nádrže do karburátora. Nezabudnite po zastavení motora vrátiť páčku do polohy OFF.

(Kreslenie 4*)

Sýtič:

Sýtič dodáva obohatenú zmes paliva pri štartovaní studeného motora. Otvára sa a zatvára páčkou sýtiča alebo ručne ťahadlom sýtiča. Pre obohatenú zmes posuňte páčku alebo ťahadlo do polohy CLOSE.

Istič:

Istič sa automaticky VYPNE, pokiaľ dôjde k skratu alebo významnému preťaženiu elektrocentrály na zásuvke. Pokiaľ sa istič automaticky VYPNE, pred jeho opätovným ZAPNUTÍM skontrolujte, či spotrebič správne funguje a neprekračuje menovitú zaťažiteľnosť obvodu.

(Kreslenie 5*)

Istič možno použiť na ZAPNUTIE alebo VYPNUTIE napájania elektrocentrály.

(Kreslenie 6*)

Uzemňovacia svorka:

Uzemňovacia svorka elektrocentrály je prepojená s panelom elektrocentrály, kovovými nevodivými časťami elektrocentrály a uzemňovacími svorkami každej zásuvky. Pred použitím uzemňovacej svorky sa poraďte s kvalifikovaným elektrikárom, elektrotechnickým inšpektorom alebo miestnym úradom príslušným pre miestne zákony alebo vyhlášky, ktoré sa vzťahujú na zamýšľané použitie elektrocentrály.

Systém sledovania oleja

Systém sledovania oleja zabraňuje poškodeniu motora spôsobenému nedostatočným množstvom oleja

v kľukovej skrini. Než hladina oleja v kľukovej skrini klesne pod bezpečnú medzu, systém sledovania oleja automaticky vypne motor (spínač motora zostane v polohe ON). Pokiaľ tak nastane, najskôr skontrolujte olej v motore.

POUŽITIE ELEKTROCENTRÁLY

Pripojenie k elektroinštalácii budovy:

Pripojenie pre pohotovostné napájanie k elektroinštalácii budovy musí vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pripojenie musí izolovať napájanie elektroinštalácie od siete a musí spĺňať všetky príslušné zákony

a elektrické predpisy.

VAROVANIE

Nesprávne pripojenie k elektroinštalácii budovy môže umožniť spätnú väzbu elektriny z elektrocentrály do inžinierskych sietí. Taká spätná väzba môže zasiahnuť pracovníkov energetických spoločností alebo iné osoby, ktoré sú v kontakte so sieťami počas výpadku prúdu. Obráťte sa na energetickú spoločnosť alebo kvalifikovaného elektrikára.

Nesprávne pripojenie k elektroinštalácii budovy môže umožniť spätnú väzbu elektriny zo siete do elektrocentrály. Po obnovení napájania zo siete môže elektrocentrála explodovať, vzplanúť alebo spôsobiť požiar na elektroinštalácii budovy.

POZOR

Uzemňovacia sústava:

Pre zabránenie úrazu elektrickým prúdom z chybných spotrebičov musí byť elektrocentrála uzemnená. Pripojte dlhý kus hrubého drôtu medzi uzemňovaciu svorku a zdroj uzemnenia. Elektrocentrály majú uzemňovaciu sústavu spájajúcu prvky rámu elektrocentrály s uzemňovacími svorkami na AC výstupoch zásuviek. Uzemňovacia sústava nie je pripojená k nulovému vodiču AC. Pokiaľ je elektrocentrála testovaná skúšačkou zásuviek, bude vykazovať rovnaké podmienky uzemnenia ako pri domácej zásuvke.

AC aplikácia:
Pred pripojením spotrebiča alebo napájania k elektrocentrále:

- ◊ Uistite sa, že je všetko v dobrom stave. Chybné spotrebiče alebo napájacie káble môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- ◊ Pokiaľ spotrebič začne fungovať abnormálne, spomalí alebo sa náhle zastaví, okamžite ho vypnite. Spotrebič odpojte a určite, či problém spočíva v spotrebiči, alebo či bola prekročená menovitá záťaž elektrocentrály.
- ◊ Uistite sa, že elektrický výkon nástroja alebo spotrebiča neprekračuje výkon elektrocentrály. Nikdy neprekračujte menovitý výkon elektrocentrály. Úroveň výkonu medzi menovitým
- ◊ a maximálnym možno používať po dobu nie dlhšiu než 30 minút.

UPOZORNENIE

Pri značnom preťažení dôjde k vypnutiu ističa.

Prekročenie časového limitu pre prevádzku na maximálny výkon alebo mierne preťaženie generátora nemusí istič vypnúť, ale skráti životnosť elektrocentrály. Obmedzte prevádzku vyžadujúcu maximálny výkon na 30 minút. Pri nepretržitej prevádzke neprekračujte menovitý výkon.

V každom prípade je potrebné zohľadniť celkový príkon (VA) všetkých pripojených spotrebičov. Výrobcovia spotrebičov a elektrického náradia obvykle uvádzajú informácie o menovitej hodnote blízko čísla modelu alebo sériového čísla.

AC prevádzka:
1. Naštartujte motor.
2. Zapnite AC istič do polohy ON.
3. Zapojte spotrebič.

Väčšina motorizovaných spotrebičov vyžaduje pre spustenie viac, než je ich menovitý výkon.

Neprekračujte prúdový limit uvedený pri každej zo zásuviek. Pokiaľ preťažený obvod spôsobí VYPNUTIE ističa AC, znížte elektrické zaťaženie

obvodu, počkajte niekoľko minút a potom istič resetujte.

DC prevádzka:
Svorky DC:

Svorky DC smú byť používané IBA pre nabíjanie 12 V autobatérií. Červená svorka je kladná (+) a čierna záporná (-). Batéria musí byť pripojená ku svorkám DC elektrocentrály so správnou polaritou (kladná batéria k červenej svorke elektrocentrály a záporná batéria k čiernej svorke elektrocentrály).

DC prerušovač (alebo poistka DC) automaticky vypne okruh DC nabíjania batérie, pokiaľ je DC okruh preťažený, pokiaľ sa vyskytol problém s batériou alebo je zapojenie batérie a elektrocentrály nesprávne.

Indikátor vo vnútri tlačidla DC prerušovača vyskočí, to znamená, že sa DC prerušovač vypol. Niekoľko minút vyčkajte, a následne stlačte tlačidlo, aby ste DC prerušovač resetovali.

Pripojenie káblov batérie:

◊ Pred pripojením nabíjacích káblov k batérii inštalovanej vo vozidle odpojte uzemnený kábel batérie vozidla.

VAROVANIE

Batéria produkuje výbušné plyny. Nepribližujte sa k otvorenému ohňu

a nefajčite. Pri nabíjaní batérií zaistite dostatočné vetranie.

◊ Pripojte kladný (+) kábel batérie ku kladnej (+) svorke batérie.
◊ Pripojte opačný koniec kladného (+) kábla batérie k elektrocentrále.
◊ Pripojte záporný (-) kábel batérie k zápornej (-) svorke batérie.
◊ Pripojte opačný koniec záporného (-) kábla batérie k elektrocentrále.
◊ Naštartuje elektrocentrálu.

UPOZORNENIE

Vozidlo neštartujte, pokiaľ sú nabíjacie káble batérie pripojené a elektrocentrála pracuje. Vozidlo alebo

elektrocentrála sa môžu poškodiť.

Preťažený DC obvod aktivuje DC poistku. V takom prípade DC poistku vymeňte.

Preťažený DC prúd, nadmerný odber prúdu z batérie alebo problém s kabelážou

DC prerušovač (tlačidlo PUSH sa vysunie). V takom prípade vyčkajte niekoľko minút, než prerušovač zapnete pre pokračovanie v prevádzke. Pokiaľ sa prerušovač naďalej VYPÍNA, prerušte nabíjanie

a vyhľadajte autorizovaného predajcu elektrocentrály.

Odpojenie káblov batérie:

1. Zastavte motor.
2. Odpojte záporný (-) kábel batérie od zápornej (-) svorky elektrocentrály.
3. Odpojte opačný koniec(-) kábla batérie od zápornej (-) svorky batérie.
4. Odpojte kladný (+) kábel batérie od kladnej (+) svorky elektrocentrály.
5. Odpojte opačný koniec kladného (+) kábla batérie od kladnej (+) svorky batérie.
6. Pripojte uzemňovací kábel k zápornej (-) svorke batérie.
7. Znovu pripojte uzemnený kábel batérie.

UPOZORNENIE

Pokiaľ je motor upravený pre vysoké nadmorské výšky používaný v nižšej nadmorskej výške, chudá zmes vzduchu a paliva zníži výkon a môže prehriať

a vážne poškodiť motor.

PREDPREVÁDZKOVÁ KONTROLA

Motorový olej:

Motorový olej je hlavným faktorom ovplyvňujúcim výkon a životnosť motora. Olej nedetergentný a pre dvojtaktné motory poškodí motor a neodporúča sa.

PRED KAŽDÝM POUŽITÍM skontrolujte hladinu oleja, elektrocentrála pritom musí byť na vyrovnanom povrchu a so zastaveným motorom.

Používajte oleje pre štvortaktné motory alebo podobné vysoko detergentné motorové oleje prémiovej kvality.

SAE (Kreslenie 7*)

OKOLITÁ TEPLOTA

Požiadavky výrobcu na klasifikáciu oleja SG. SF/CC. CD. Klasifikácia motorových olejov SG SF/CC, CD je uvedená na obale.

Pre bežné teploty sa odporúča SAE 10W 30. Iné viskozity uvedené v tabuľke možno použiť, pokiaľ sa priemerná teplota vo vašej oblasti nachádza v uvedenom rozsahu.

1. Odskrutkujte viečko z plniaceho hrdla oleja a utrite mierku.
2. Skontrolujte hladinu oleja zasunutím mierky do plniaceho hrdla, ale nezaskrutkujte ju.
3. Pokiaľ je hladina nízka, dolejte odporúčaný olej až po hornú značku na mierke.

(Kreslenie 8*)

VAROVANIE

Odporúčania týkajúce sa paliva:

◊ Skontrolujte palivomer.
◊ Pokiaľ je hladina paliva nízka, doplňte ho. Nenalievajte nad rameno palivového sitka. Benzín je extrémne horľavý a za určitých podmienok výbušný. Palivo dopĺňajte na dobre vetraných miestach pri vypnutom motore. Na miestach, kde je motor doplňovaný palivom alebo kde je benzín skladovaný nefajčite a vyhnite sa ohňu a iskrám.
◊ Palivovú nádrž neprelievajte (palivo nesmie byť až v hrdle nádrže). Po doplnení sa uistite, že je čiapočka hrdla nádrže správne a pevne utiahnutá. Dávajte pozor, aby ste pri doplňovaní palivo nevyliali. Rozliate palivo a palivové výpary sa môže vznietiť. Pokiaľ dôjde k rozliatiu paliva, uistite sa, že je oblasť pred spustením motora suchá.
◊ Vyhnite sa dlhodobému alebo opakovanému kontaktu s kožou alebo vdychovaniu výparov.

Uchovávajte mimo dosah detí.

(Kreslenie 9*)

Používajte benzín s oktánovým číslom 86 alebo vyšším.

Odporúčame bezolovnatý benzín, pretože vytvára menej usadenín v motore a na zapaľovacích sviečkach

a predlžuje životnosť výfukového systému.

Nikdy nepoužívajte starý alebo znečistený benzín ani zmes oleja a benzínu. Zabráňte vniknutiu nečistôt alebo vody do palivovej nádrže.

Pri práci pod veľkou záťažou môžete občas počuť ľahké „klepanie" alebo „cvakanie" (kovový zvuk klepania). Nie je to dôvod k obavám.

Pokiaľ dochádza ku klepaniu alebo cvakaniu pri ustálených otáčkach motora, pri normálnom zaťažení, zmeňte značku benzínu. Pokiaľ klepanie alebo cvakanie pretrváva, vyhľadajte autorizovaného predajcu elektrocentrál.

UPOZORNENIE

Prevádzka motoru s trvalým klepaním alebo cvakaním môže spôsobiť jeho poškodenie.

Beh motora s pretrvávajúcim klepaním alebo cvakaním je považovaný za nesprávne použitie a obmedzená záruka distribútora sa nevzťahuje na diely poškodené nesprávnym používaním.

Okysličené palivá môžu poškodiť lak a plasty. Dávajte pozor, aby ste pri plnení palivovej nádrže nerozliali palivo. Na poškodenia spôsobené rozliatym palivom sa nevzťahuje záruka.

ŠTARTOVANIE/ZASTAVENIE MOTORA

Štartovanie motora:

1. Uistite sa, že je AC istič v polohe OFF. Ak je pripojená záťaž, môže byť komplikované elektrocentrálu naštartovať.
2. Otočte palivový ventil do polohy ON.
3. Otočte páčku sýtiča do polohy CLOSE alebo vytiahnite ťahadlo sýtiča do polohy CLOSE.
4. Naštartujte motor.

Ručný štartér:

Otočte spínač motora do polohy ON.

Zatiahnite za rukoväť štartéra, dokiaľ neucítite stlačenie, potom zatiahnite rýchlo.

UPOZORNENIE

Nedovoľte, aby rukoväť štartéra zacvakla späť k motoru. Vráťte ho s citom späť, aby nedošlo k poškodeniu štartéra alebo krytu.

Elektrický štartér (voliteľná súčasť).

UPOZORNENIE

Otočte spínač motora do polohy ŠTART a držte ho tak 5 sekúnd, alebo dokiaľ sa motor nenaštartuje.

Pokiaľ otáčky štartéra po určitej dobe poklesnú, znamená to, že je potrebné dobiť batériu.

Po naštartovaní motora ponechajte spínaču motora vrátiť sa do polohy ON.

Pri zahrievaní motora otočte páčkou sýtiča alebo zatlačte ťahadlo sýtiča do polohy OPEN.

Zastavenie motora v naliehavej situácii:

Pre zastavenie motora v naliehavých situáciách prepnite spínač motora do polohy OFF.

Za bežného používania:

1. Prepnite AC istič do polohy OFF. Odpojte nabíjacie káble DC batérie.
2. Otočte spínač motora do polohy OFF:
3. Otočte palivový ventil do polohy OFF.

ÚDRŽBA

Kvalitná údržba je základ bezpečnej, ekonomickej a spoľahlivej prevádzky. Tiež obmedzí znečisťovanie ovzdušia.

VAROVANIE

Výfukový plyn obsahuje jedovatý oxid uhoľnatý. Pred vykonaním akejkoľvek údržby motor vypnite. Pokiaľ je nutné, aby motor bežal, uistite sa, že je oblasť dobre vetraná.

Pravidelná údržba a nastavovanie sú nutné na udržanie elektrocentrály v dobrom prevádzkovom stave. Servis a prehliadky robte v intervaloch uvedených v harmonograme údržby nižšie.

Plán údržby

Pravidelná doba servisu Vykonáva sa v každom uvedenom mesiaci alebo intervale prevádzkových hodín, podľa toho, čo nastane skôr Položka	Každé použitie	Prvý mesiac alebo 20 h	Každé 3 mesiace alebo 50 h	Každých 6 mesiacov alebo 100 h	Každý rok alebo 300 h
Motorový olej	Skontrolovať hladinu	O			
Vzduchový filter	Výmena		O		O
	Kontrola	O			
Nádobka na palivové usadeniny	Očistenie			O (1)	
	Očistenie				O
Zapaľovacia sviečka	Kontrola – očistenie				O
Lapač iskier (voliteľný diel)	Očistenie				O
Čistič ventilov	Kontrola – nastavenie				
Palivová nádrž a filter	Očistenie				
Palivové vedenie	Kontrola	Každé 2 roky (v prípade nutnosti vymeniť (2))			

1. Pri použití v prašnom prostredí robte servis častejšie.
2. Tieto časti by mal servisovať autorizovaný díler elektrocentrál, pokiaľ majiteľ nedisponuje vhodným náradím a nie je mechanicky zručný.
3. Pri profesionálnom použití zaznamenávajte prevádzkové hodiny, aby ste určili správne intervaly údržby.

VAROVANIE

Nesprávna údržba alebo neodstránenie problému pred uvedením do prevádzky môže spôsobiť poruchu, pri ktorej môžete byť vážne zranení alebo usmrtení.
Vždy dodržujte odporúčania a plány prehliadok a údržby v tomto návode na obsluhu.

Plán údržby sa vzťahuje na bežné prevádzkové podmienky. Pokiaľ prevádzkujete svoju elektrocentrálu za náročných podmienok, ako je trvalá prevádzka pri vysokom zaťažení alebo pri vysokých teplotách, alebo ho používate v neobvykle vlhkých či prašných podmienkach, obráťte sa na svojho servisného dílera, ktorý vám poskytne odporúčania týkajúce sa vašich individuálnych potrieb a použití.

Výmena motorového oleja:

Olej vypustite pri zahriatom motore, zaistíte tak jeho úplné a rýchle vypustenie.

1. Vytiahnite výpustnú zátku a tesniacu podložku, viečko doplňovania oleja a olej vypustite.
2. Nasaďte späť tesniacu podložku a výpustnú zátku. Výpustnú zátku pevne utiahnite.
3. Doplňte odporúčaným olejom a skontrolujte hladinu oleja.

(Kreslenie 10*)

Servis vzduchového filtra:

Znečistený vzduchový filter obmedzí prúdenie vzduchu do karburátora. Pre zabránenie chyby karburátora čistite vzduchový filter pravidelne. Pri používaní elektrocentrály v extrémne prašnom prostredí robte servis oveľa častejšie.

VAROVANIE

Použitie benzínu alebo horľavého rozpúšťadla na čistenie filtračnej vložky môže spôsobiť požiar alebo výbuch. Používajte iba mydlovú vodu

a nehorľavé rozpúšťadlo.

UPOZORNENIE

Elektrocentrálu nikdy neprevádzkujte bez vzduchového filtra. Dôjde tak k rýchlemu opotrebovaniu motora.

1. Odistite kryty vzduchového filtra, zložte kryt a vyberte vložku.
2. Umyte vložku v roztoku domáceho čistiaceho prostriedku

a teplej vody, potom dôkladne opláchnite; alebo umyte

v nehorľavom rozpúšťadle alebo rozpúšťadle s vysokým bodom vzplanutia. Vložku nechajte úplne uschnúť.

3. Vložku namočte do čistého motorového oleja a prebytočný olej vytlačte. Pokiaľ bude vo vložke príliš mnoho oleja, bude motor pri prvom naštartovaní dymiť.
4. Vložte vložku do vzduchového filtra a nasaďte späť kryt.

(Kreslenie 11*)

Čistenie nádobky na palivové usadeniny:

Nádobka na palivové usadeniny zabraňuje vniknutiu znečistenej vody, ktorá môže byť v palivovej nádrži, do karburátora. Pokiaľ motor nebežal po dlhšiu dobu, je nutné nádobku vyčistiť.

1. Otočte palivový ventil do polohy OFF.
2. Demontujte nádobku na palivové usadeniny

a O-krúžok.

3. Očistite ich v nehorľavom rozpúšťadle alebo

v rozpúšťadle s vysokým bodom vzplanutia.

4. O-krúžok a nádobku nasaďte späť.
5. Otočte palivový ventil do polohy ON a skontrolujte tesnosť.

(Kreslenie 12*)

Servis zapaľovacej sviečky:

Odporúčané zapaľovacie sviečky: F5T alebo F6TC alebo F7TJC

a podobné.

Na zaistenie správnej prevádzky motora musí mať zapaľovacia sviečka správnu medzeru medzi elektródami a bez usadenín.

Výfuk bežiaceho motora je veľmi horúci. Udržujte opatrnosť, nedotýkajte

sa výfuku.

1. Zložte čiapočku zapaľovacej sviečky.

2. Dôkladne očistite nečistoty okolo základne sviečky.

3. Priloženým kľúčom sviečku vyskrutkujte.

4. Prezrite ju. Pokiaľ je izolátor prasknutý alebo nalomený, odstráňte ho. Pokiaľ bude sviečka znovu použitá, očistite ju drôtenou kefou.

5. Škárovou mierkou zmerajte medzeru medzi elektródami sviečkami. V prípade nutnosti upravte opatrným ohnutím bočnej elektródy.

a.Medzera musí byť: 0,70 – 0,60 mm (0.026 – 0.031 palca).

6. Skontrolujte, či je podložka zapaľovacej sviečky v dobrom stave

a sviečku zaskrutkujte ručne, aby ste zabránili strhnutiu závitu.

7. Po usadení zapaľovacej sviečky ju utiahnite kľúčom na zapaľovacie sviečky, aby sa tesniaca podložka stlačila.

(Kreslenie 13*)

Pokiaľ inštalujete novú zapaľovaciu sviečku, po jej usadení ju dotiahnite

o 1/2 otáčky, aby sa stlačila podložka. Pokiaľ inštalujete použitú zapaľovaciu sviečku, po jej usadení ju dotiahnite o 1/4 otáčky, aby sa stlačila podložka.

PREPRAVA/SKLADOVANIE

Pri preprave elektrocentrály otočte spínač motora a palivový ventil do polohy OFF. Elektrocentrálu ponechajte vo vyrovnanej polohe, zabráni sa tak úniku paliva. Rozliate palivo alebo jeho výpary sa môžu vznietiť.

⚠ VAROVANIE

Kontakt s horúcim motorom alebo výfukovým systémom spôsobí vážne popáleniny alebo požiar. Pred prepravou alebo skladovaním nechajte motor vychladnúť.

Pri preprave dbajte na to , aby nebola elektrocentrála vystavená pádu alebo nárazu. Na elektrocentrálu neklaďte ťažké predmety.

Pred skladovaním na dlhšiu dobu:

- ◊ Uistite sa, že miesto skladovania nie je príliš vlhké a prašné.
- ◊ Servisujte podľa tabuľky nižšie.

Skladovacia doba	Odporúčaná servisná procedúra pre vylúčenie komplikovaného štartovania
Menej než 1 mesiac, 1 až 2 mesiace	Prípravy nie sú vyžadované. Nalejte čerstvý benzín a pridajte aditívum.
2 mesiace až 1 rok	Nalejte čerstvý benzín a pridajte aditívum. Vypustite plavákovú misku karburátora. Vypustite nádobku na palivové usadeniny
1 rok alebo viac	Nalejte čerstvý benzín a pridajte aditívum*. Vypustite plavákovú misku karburátora. Vypustite nádobku na palivové* usadeniny Vyskrutkujte zapaľovaciu sviečku. Do valca nalejte polievkovú lyžicu motorového oleja. Lankom pomaly otáčajte motorom, aby sa olej rozšíril. Namontujte zapaľovaciu sviečku. Vymeňte motorový olej.
*Použite aditíva určené na predĺženie skladovateľnosti. Pre odporúčané aditíva kontaktujte autorizovaného dílera elektrocentrál.	

1. Vypustite karburátor uvoľnením výpustnej skrutky. Benzín vypustite do vhodnej nádoby.

⚠ UPOZORNENIE

Benzín je extrémne horľavý a za určitých podmienok výbušný. Tieto úkony robte na dobre vetraných miestach pri vypnutom motore. Počas tohto postupu nefajčite a nedovoľte, aby sa v tejto oblasti vyskytli plamene alebo iskry.

2. Vymeňte motorový olej.

3. Vyskrutkujte zapaľovaciu sviečku a do valca nalejte polievkovú lyžicu čistého motorového oleja. Niekoľkokrát motorom otočte, aby sa olej rozšíril, naskrutkujte zapaľovaciu sviečku späť.

4. Pomaly ťahajte za rukoväť štartéra dokiaľ neucítite odpor. V tomto okamžiku sa piest dostáva do kompresného zdvihu a sacie aj výfukové ventily sú zatvorené. Skladovanie motora v tejto polohe pomôže ochrániť jeho vnútro pred koróziou.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Motor neštartuje:

Možná príčina	Náprava
V nádrži nie je palivo.	Doplňte palivovú nádrž
V nádrži nie je olej.	Nalejte odporúčaný olej.
Zapaľovacia sviečka neiskrí.	Vymeňte zapaľovaciu sviečku. Pokiaľ chyba pretrváva, odovzdajte elektrocentrálu autorizovanému dílerovi elektrocentrál.
Do karburátora neprúdi palivo.	Vyčistite nádobku na palivové usadeniny.

Pokiaľ motor stále neštartuje, odovzdajte ho autorizovanému výrobcovi.

V AC zásuvkách nie je elektrina:

Možná príčina	Náprava
AC istič je v polohe OFF	Prepnite AC istič do polohy ON.
Elektrospotrebič alebo zariadenie je chybné.	Elektrospotrebič alebo zariadenie vymeňte. Odovzdajte elektrospotrebič alebo zariadenie do elektroobchodu na opravu.

Pokiaľ stále nie je v zásuvkách elektrina, odovzdajte elektrocentrálu autorizovanému dílerovi elektrocentrál.

PL|POLSKI

GENERATOR BENZYNOWY
GP10, GP30, GP35, GP60, GP70, GP80, GP85, GP65/3
INSRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Typ	Model			
	GP10	GP30	GP35	GP60
Napięcie, V	230 V AC / 12 V (8,3 A) DC			
Częstotliwośćz, Hz	50			
Znamionowa moc wyjściowa, kW	0,85	2,5	2,8	5
Maksymalny. moc wyjściowa, kW	1	2,8	3	5,5
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Poziom mocy akustycznej (dB(A)) Błąd K (dB(A)) Gwarantowany poziom mocy akustycznej (dB(A)	LPA=65 LWA=94 K=3 LWA=97	LPA=67 LWA=94 K=3 LWA=97	LPA=69 LWA=94 K=3 LWA=97	LPA=71 LWA=94 K=3 LWA=97
Pojemność zbiornika paliwa, l	6	12	15	25

System uruchomienia	ręczny			
Klasa ochrony	I			
Stopień ochrony	IP23M			
Waga, kg	26	43	45	82

Typ	Model		
	GP70	GP80	GP85
Napięcie, V	230 V AC / 12 V (8,3 A) DC		
Częstotliwośćz, Hz	50		
Znamionowa moc wyjściowa, kW	6	7	7,5
Maksymalny. moc wyjściowa, kW	6,5	7,5	8
Nivel de presiune sonoră (dB(A)) Nivel de putere sonoră măsurat (dB(A)) Incertitu-dine K (dB(A)) Nivel de putere sonoră garantat (dB(A))	LPA=76 LwA=94 K=3 LwA=97	LPA=78 LwA=94 K=3 LwA=97	LPA=78 LwA=94 K=3 LwA=97
Pojemność zbiornika paliwa, l	25	25	25
System uruchomienia			
Klasa ochrony	I		
Stopień ochrony	IP23M		
Waga, kg	85	87	89

OPIS (*OBRAZEK 1)

1. Zawór
2. Wyłącznik silnika
3. Gniazda prądu przemiennego, AC
4. Woltomierz
5. Przełącznik
6. Uziemienie
7. Styki prądu stałego, DC
8. Bezpiecznik
9. Pokrywa filtra oleju
10. Rozrusznik ręczny
11. Oczyszczacz powietrza

! OSTROŻNIE

Aby uniknąć wypadków, należy podłączyć manostat podczas korzystania z urządzeń gospodarstwa domowego lub narzędzi precyzyjnych.

Dziękujemy za wybranie tego generatora. Chcemy pomóc Ci uzyskać najlepsze wyniki z nowego generatora i zapewnić jego bezpieczne działanie. Niniejsza instrukcja zawiera informacje, jak to zrobić. Prosimy o uważne zapoznanie się z nią.

Wszystkie informacje i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji są oparte na najnowszych informacjach o produkcie dostępnych w momencie drukowania. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w dowolnym momencie bez wcześniejszego powiadomienia lub zobowiązań.

Niniejsza instrukcja powinna być traktowana jako integralna część generatora i powinna pozostać z nim w przypadku odsprzedaży.

Wiadomości dotyczące bezpieczeństwa:

Bezpieczeństwo Twoje i innych jest bardzo ważne. W niniejszej instrukcji i na generatorze znajdują się ważne komunikaty dotyczące bezpieczeństwa. Prosimy o uważne przeczytanie tych informacji.

Jeśli nie zastosujesz się do instrukcji, MOŻESZ ZOSTAĆ ZABITY LUB POWAŻNIE UPOŚLEDZONY.

Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować obrażenia.

Informacje dotyczące zapobiegania uszkodzeniom:

UWAGA!

Inne ważne komunikaty są poprzedzone słowem UWAGA. Słowo to oznacza:

Niezastosowanie się do instrukcji może spowodować uszkodzenie generatora lub innego mienia.

Komunikaty te mają na celu zapobieganie uszkodzeniom generatora, innego mienia lub środowiska.

Obowiązki operatora:

- Wiedzieć, jak szybko zatrzymać generator w sytuacji awaryjnej.
- Zrozumienie obsługi wszystkich elementów sterujących generatora, gniazd wyjściowych i połączeń.
- Upewnij się, że każda osoba pracująca z generatorem otrzymała odpowiednie instrukcje. Nie zezwalaj dzieciom na obsługę generatora bez nadzoru rodziców. Trzymaj dzieci i zwierzęta domowe z dala od obszaru roboczego.
- Umieść generator na twardej, równej powierzchni i unikaj luźnego piasku lub śniegu. Jeśli generator jest przechylony lub do góry nogami, może dojść do wycieku paliwa. Ponadto, jeśli generator przewróci się lub zanurzy w miękkiej powierzchni, piasku lub ziemi, woda może dostać się do generatora.

OSTRZEŻ

ZAGROŻENIE TLENKIEM WĘGLA:

- Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, bezwonny i bezbarwny gaz. Wdychanie spalin może spowodować utratę przytomności i śmierć.
- Jeśli generator pracuje w zamkniętej lub nawet częściowo zamkniętej przestrzeni, wdychane powietrze może zawierać niebezpieczne ilości spalin. Aby zapobiec gromadzeniu się spalin, należy zapewnić odpowiednią wentylację.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem:

- Generator wytwarza wystarczającą ilość energii elektrycznej, aby spowodować poważne porażenie prądem w przypadku nieprawidłowego użytkowania.
- Używanie generatora elektrycznego w mokrych warunkach, takich jak deszcz lub śnieg, w pobliżu basenu lub systemu zraszania, lub gdy masz mokre ręce, może spowodować porażenie prądem. Utrzymuj generator w stanie suchym.
- Jeśli generator jest przechowywany na zewnątrz, bez ochrony przed warunkami atmosferycznymi, przed każdym użyciem należy sprawdzić wszystkie elementy elektryczne na panelu sterowania. Wilgoć lub lód mogą spowodować niesprawność lub zwarcie elementów elektrycznych, co może spowodować porażenie prądem.
- Nie podłączaj do instalacji elektrycznej budynku, chyba że wykwalifikowany elektryk zainstalował bezpiecznik.

Zagrożenie pożarem i poparzeniami:

- Układ wydechowy staje się wystarczająco gorący, aby zapalić niektóre materiały.
  - Podczas pracy generator należy trzymać w odległości co najmniej 1 metra (3 stopy) od budynków i innych urządzeń.
  - Nie zamykaj generatora w żadnej konstrukcji.
  - Trzymaj łatwopalne materiały z dala od generatora.
- Tłumik bardzo się nagrzewa podczas pracy i pozostaje gorący jeszcze przez chwilę po wyłączeniu silnika. Uważaj, aby nie dotknąć gorącego tłumika. Pozwól silnikowi ostygnąć przed przechowywaniem generatora w pomieszczeniu.
- Benzyna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa w określonych warunkach. Nie wolno palić tytoniu ani dopuszczać do powstawania płomieni lub iskier w miejscach, w których generator jest zasilany paliwem lub przechowywana jest benzyna. Tankować w dobrze wentylowanym miejscu przy wyłączonym silniku.
- Opary paliwa łatwo ulegają zapłonowi i mogą zapalić się po uruchomieniu silnika. Przed uruchomieniem generatora należy upewnić się, że rozlane paliwo zostało wytarte.

UWAGA.

Schematy mogą się różnić w zależności od modelu.

STEROWANIE (OBRAZEK 2)*

Przełącznik silnika:

Do uruchamiania i wyłączania silnika.

Położenie przełącznika:

WYŁ/OFF: aby zatrzymać silnik. Klucz można wyjąć/włożyć. WŁ/ON: włączanie silnika po jego uruchomieniu.

START: Uruchom silnik, obracając rozrusznik.

Po uruchomieniu silnika przekręć kluczyk z powrotem do pozycji WŁ/ON. Nie używaj rozrusznika dłużej niż 5 sekund jednocześnie.

UWAGA!

Jeśli silnik nie uruchomi się, zwolnij przełącznik i odczekaj 10 sekund przed ponownym włączeniem rozrusznika.

Odrzut rozrusznika (Obrazek 3)*:

Aby uruchomić silnik, należy lekko pociągnąć za uchwyt rozrusznika aż do wyczucia oporu, a następnie pociągnąć gwałtownie.

Odrzut rozrusznika:

Aby uruchomić silnik, należy lekko pociągnąć za uchwyt rozrusznika aż do wyczucia oporu, a następnie pociągnąć gwałtownie.

Zawór paliwowy (Obrazek 4)*:

Zawór paliwa znajduje się między zbiornikiem paliwa a gaźnikiem. Gdy dźwignia zaworu znajduje się

w pozycji WŁ/ON, paliwo może przepływać ze zbiornika paliwa do gaźnika. Upewnij się, że dźwignia powróciła do pozycji WYŁ/OFF po zatrzymaniu silnika.

Przepustnica:

Przepustnica służy do dostarczania wzbogaconej mieszanki paliwowej podczas uruchamiania zimnego silnika. Można jej otwierać i zamykać, ręcznie naciskając dźwignię ogranicznika odrzutu lub trzpień przepustnicy powietrza. Przesuń dźwignię lub trzpień do pozycji ZAMKNIĘTEJ, aby wzbogacić mieszankę.

Wyłącznik automatyczny (Obrazek 5)*:

Wyłącznik automatyczny wyłączy się automatycznie w przypadku zwarcia lub znacznego przeciążenia generatora w gnieździe. Jeśli wyłącznik automatyczny wyłączy się automatycznie, przed jego ponownym włączeniem należy upewnić się, że urządzenie działa prawidłowo i nie przekracza znamionowej obciążalności obwodu. Wyłącznik automatyczny może być używany do włączania lub wyłączania zasilania generatora.

Uziemienie:

Zacisk uziemienia generatora jest połączony z panelem generatora, metalowymi częściami generatora nieprzewodzącymi prądu i zaciskiem uziemienia każdego gniazda. Przed użyciem zacisku uziemienia należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem, inspektorem elektrycznym lub lokalną agencją mającą jurysdykcję nad lokalnymi kodeksami i przepisami mającymi zastosowanie do zamierzonego użycia generatora.

System kontroli oleju:

System ostrzegania o braku oleju został zaprojektowany w celu zapobiegania uszkodzeniom silnika spowodowanym niewystarczającą ilością oleju w skrzyni korbowej. Zanim poziom oleju w skrzyni korbowej spadnie poniżej limitu bezpieczeństwa, system ostrzegawczy automatycznie wyłączy silnik (przełącznik silnika pozostanie w pozycji WŁ/ON). W takim przypadku należy najpierw sprawdzić olej silnikowy.

UŻYTKOWANIE GENERATORA

Podłączenia do instalacji elektrycznej budynku:

Zleć wykwalifikowanemu elektrykowi wykonanie zapasowych połączeń z instalacją elektryczną budynku.

Podłączenie musi odizolować zasilanie generatora od sieci i musi być zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami i normami elektrycznymi.

OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowe podłączenie do instalacji elektrycznej budynku może spowodować prąd wsteczny z generatora. Takie sprzężenie zwrotne może prowadzić do porażenia prądem pracowników firmy energetycznej lub innych osób, które wejdą w kontakt z liniami podczas przerwy w dostawie prądu. Skonsultuj się z zakładem energetycznym lub wykwalifikowanym elektrykiem.

OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowe podłączenie do instalacji elektrycznej budynku może spowodować przepływ prądu elektrycznego z sieci z powrotem do generatora. Jeśli zasilanie zostanie przywrócone z sieci, generator może eksplodować, zapalić się lub spowodować pożar w instalacji elektrycznej budynku.

System uziemienia:

Aby zapobiec porażeniu prądem przez wadliwe urządzenia, generator musi być uziemiony. Podłącz kawałek grubego przewodu między zaciskiem uziemienia a źródłem uziemienia. Generatory posiadają uziemienie systemowe, które łączy komponenty obudowy generatora z zaciskami uziemienia w gniazdach wyjściowych prądu przemiennego, AC. Uziemienie systemu nie jest podłączone do przewodu neutralnego prądu przemiennego, AC. Jeśli generator zostanie sprawdzony za pomocą testera gniazdka, wykaże taki sam stan obwodu uziemienia jak gniazdko domowe.

Połączenia prądu przemiennego, AC:

Przed podłączeniem urządzenia lub źródła zasilania do generatora:

- ◊ Upewnij się, że jest w dobrym stanie technicznym. Wadliwe urządzenia lub przewody zasilające mogą spowodować porażenie prądem.
- ◊ Jeśli urządzenie zacznie działać nieprawidłowo, zacznie działać wolno lub nagle się zatrzyma, natychmiast je wyłącz. Odłącz urządzenie i ustal, czy problem dotyczy urządzenia, czy też została przekroczona moc znamionowa generatora.
- ◊ Upewnij się, że parametry elektryczne narzędzia lub urządzenia nie przekraczają parametrów znamionowych generatora. Nigdy nie przekraczaj maksymalnej mocy generatora. Poziomy mocy od nominalnej do maksymalnej mogą być używane przez maksymalnie 30 minut.

UWAGA! (OBRAZEK 6)*

Znaczne przeciążenie spowoduje wyłączenie wyłącznika automatycznego.

Przekroczenie limitu czasu maksymalnej mocy lub lekkie przeciążenie generatora może nie spowodować wyzwolenia wyłącznika automatycznego, ale skróci żywotność generatora. Ogranicz pracę wymagającą maksymalnej mocy do 30 minut. W przypadku pracy ciągłej nie przekraczać mocy znamionowej. W każdym przypadku należy wziąć pod uwagę całkowity pobór mocy (VA) wszystkich podłączonych urządzeń. Producenci sprzętu AGD i elektronarzędzi zwykle umieszczają informacje o wartości znamionowej obok numeru modelu lub numeru seryjnego.

Działanie prądu przemiennego:

1. Uruchom silnik.
2. Włącz wyłącznik prądu przemiennego.
1. Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego.

Większość zmotoryzowanych urządzeń wymaga więcej niż ich moc znamionowa do uruchomienia.

Nie przekraczaj limitu prądu określonego dla pojedynczego gniazda. Jeśli przeciążenie obwodu powoduje wyłączenie wyłącznika prądu przemiennego, zmniejsz obciążenie elektryczne obwodu, odczekaj kilka minut, a następnie zresetuj wyłącznik.

Działanie prądu stałego

Zaciski prądu stałego (DC) mogą być używane WYŁĄCZNIE do ładowania akumulatorów samochodowych 12 V. Zaciski są koloru czerwonego, aby wskazać zacisk dodatni (+), a czarnego, aby wskazać zacisk ujemny (-). Akumulator musi być podłączony do zacisków prądu stałego generatora z zachowaniem prawidłowej biegunowości (dodatni akumulator do czerwonego zacisku generatora i ujemny akumulator do czarnego zacisku generatora).

Urządzenie zabezpieczające obwód prądu stałego (DC) (lub bezpiecznik prądu stałego (DC) automatycznie odcina obwód ładowania akumulatora prądu stałego (DC), gdy obwód prądu stałego (DC), jest przeciążony, gdy występuje problem z akumulatorem lub połączeniem między akumulatorem a generatorem są nieprawidłowe.

Wskaźnik wewnątrz przycisku ochrony obwodu prądu stałego (DC) wyskoczy, wskazując, że ochrona obwodu prądu stałego (DC) jest wyłączona. Odczekaj kilka minut i naciśnij przycisk, aby zresetować bezpiecznik obwodu prądu stałego.

Podłączanie przewodów akumulatora:

1. Odłącz uziemiony przewód akumulatora pojazdu przed podłączeniem przewodów ładowania do akumulatora zamontowanego w pojeździe.

OSTRZEŻ

Akumulator wydziela wybuchowe gazy. Przechowywać z dala od otwartego ognia i papierosów. Zapewnij odpowiednią wentylację podczas ładowania akumulatorów.

2. Podłącz dodatni (+) przewód akumulatora do dodatniego (+) zacisku akumulatora.
3. Podłącz drugi koniec dodatniego (+) przewodu akumulatora do generatora.
4. Podłącz ujemny (-) przewód akumulatora do ujemnego (-) bieguna akumulatora.
5. Podłącz drugi koniec ujemnego (-) przewodu akumulatora do generatora.
6. Uruchamiamy generator.

UWAGA!

Nie uruchamiaj pojazdu, gdy kable ładowania akumulatora są podłączone,

a generator pracuje. Pojazd lub generator mogą ulec uszkodzeniu.

Przeciążenie obwodu prądu stałego spowoduje przepalenie bezpiecznika prądu stałego. W takim przypadku należy wymienić bezpiecznik prądu stałego.

W przypadku przeciążenia prądem stałym, nadmiernego poboru prądu z akumulatora lub problemów z okablowaniem, bezpiecznik obwodu prądu stałego zadziała (wyskoczy przycisk PUSH).

W takim przypadku odczekaj kilka minut przed naciśnięciem zatrzasku zabezpieczającego, aby wznowić działanie. Jeśli zabezpieczenie obwodu nadal się wyzwala, przerwij ładowanie i skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą generatorów.

Odłączanie przewodów akumulatora:

1. Zatrzymaj silnik.
2. Odłącz ujemny (-) przewód akumulatora od ujemnego (-) zacisku generatora.
3. Odłącz drugi koniec ujemnego (-) przewodu akumulatora od ujemnego (-) zacisku akumulatora.
4. Odłącz dodatni (+) przewód akumulatora od dodatniego (+) zacisku generatora.
5. Odłącz drugi koniec dodatniego (+) przewodu akumulatora od dodatniego (+) zacisku akumulatora.
6. Podłącz przewód masowy pojazdu do ujemnego (-) zacisku akumulatora.
7. Ponownie podłącz uziemiony przewód akumulatora pojazdu.

UWAGA!

Jeśli silnik skonfigurowany do pracy na dużych wysokościach jest używany na

niższych wysokościach, uboga mieszanka paliwowo-powietrzna obniży osiągi i może przegrzać się i poważnie uszkodzić silnik.

WSTĘPNE SPRAWDZENIE (OBRAZEK 7)*

Olej silnikowy

Olej silnikowy jest głównym czynnikiem wpływającym na wydajność i żywotność silnika.

Nierafinowany olej i olej do silników dwusuwowych mogą uszkodzić silnik i nie są zalecane.

Sprawdź poziom oleju PRZED KAŻDYM UŻYCIEM, gdy generator stoi na równej powierzchni, a silnik jest wyłączony.

Używaj oleju do silników czterosuwowych lub równorzędnego oleju silnikowego najwyższej jakości.

TEMPERATURA OTOCZENIA (OBRAZEK 8)*

Wymagania producenta dotyczące klasyfikacji olejów SG. SF / CC. CD. Oleje silnikowe sklasyfikowane jako SG SF / CC, CD są oznaczone na opakowaniu.

SAE 10W 3D jest zalecany do stosowania w normalnych temperaturach. Można zastosować inne lepkości podane w tabeli, jeśli średnia temperatura w danym regionie mieści się we wskazanym zakresie.

1. Zdejmij korek wlewu oleju i wytrzyj do czysta bagnet.
2. Sprawdź poziom oleju, wkładając bagnet do szyjki wlewu, ale go nie wkręcaj.
3. Jeśli poziom jest niski, dolej zalecanego oleju do górnego oznaczenia na bagnecie.

Zalecenia dotyczące paliwa (Obrazek 9)* :

◊ Sprawdź wskaźnik poziomu paliwa.

◊ Jeśli poziom paliwa jest niski, uzupełnij zbiornik. Nie tankować paliwa powyżej ramienia filtra paliwa.

◊ Benzyna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa w określonych warunkach. Tankuj w dobrze wentylowanym miejscu przy wyłączonym silniku. Nie palić ani nie dopuszczać do obecności płomieni lub iskier w pobliżu miejsca tankowania silnika lub przechowywania benzyny.

◊ Nie przepełniać zbiornika paliwa (w szyjce wlewu nie może znajdować się paliwo). Po zatankowaniu upewnij się, że korek wlewu paliwa jest prawidłowo i bezpiecznie zamknięty. Uważaj, aby nie rozlać paliwa podczas tankowania. Rozlane paliwo lub jego opary mogą się zapalić. W przypadku rozlania paliwa, przed uruchomieniem silnika należy upewnić się, że miejsce jest suche.

◊ Unikać powtarzającego się lub długotrwałego kontaktu ze skórą lub wdychania oparów.

◊ TRZYMAĆ Z DALA OD DZIECI.

Używaj benzyny o liczbie oktanowej 86 lub wyższej.

Zalecamy benzynę bezołowiową, ponieważ powoduje mniej osadów na silniku i świecach zapłonowych oraz wydłuża żywotność układu wydechowego.

Nigdy nie używaj nieświeżej lub zanieczyszczonej benzyny lub mieszanin oleju z benzyną.

Unikaj dostania się brudu lub wody do zbiornika paliwa.

Podczas pracy z dużymi ładunkami od czasu do czasu można usłyszeć lekkie „stukanie iskrowe" lub stukanie (metaliczne pukanie). To nie jest powód do niepokoju.

Jeśli przy stabilnych prędkościach obrotowych silnika i normalnym obciążeniu występuje detonacja iskrowa lub dźwięk, zmień markę benzyny.

Jeśli stukanie iskrowe lub dźwięk nadal występuje, skontaktuj się z autoryzowanym dealerem generatora.

UWAGA!

Praca silnika przy ciągłym dźwiękiem iskrowym lub dźwiękiem może spowodować uszkodzenie silnika.

Uruchamianie silnika z ciągłym odgłosem iskrowym lub dźwiękiem jest niewłaściwym użytkowaniem, a Ograniczona gwarancja Dystrybutora nie obejmuje części uszkodzonych w wyniku niewłaściwego użytkowania.

UWAGA!

Paliwo tlenowe może uszkodzić lakier i plastik. Uważaj, aby nie rozlać paliwa podczas napełniania zbiornika paliwa. Uszkodzenia spowodowane rozlanym paliwem nie są objęte gwarancją.

URUCHAMIANIE/ZATRZYMYWANIE SILNIKA

Uruchamianie silnika:

1. Upewnij się, że wyłącznik automatyczny prądu przemiennego (AC) jest WYŁĄCZONY. Jeśli podłączone jest obciążenie, uruchomienie generatora może być trudne.
2. Przekręć zawór paliwa do pozycji WŁ/ON.
3. Obróć dźwignię przysłony dowietrznej do pozycji ZAMKNIĘTO lub pociągnij trzpień przysłony dowietrznej do pozycji ZAMKNIĘTO.
4. Uruchom silnik.

Z rozrusznikiem ręcznym:

Ustaw przełącznik silnika w pozycji WŁ/ON.

Pociągnij uchwyt rozrusznika do momentu wyczucia kompresji, a następnie pociągnij gwałtownie.

Z rozrusznikiem elektrycznym (zestaw opcjonalny):

Ustaw przełącznik silnika w położeniu START i przytrzymaj go przez 5 sekund lub do momentu uruchomienia silnika.

UWAGA!

Włączenie rozrusznika na dłużej niż 5 sekund może spowodować jego uszkodzenie. Jeśli silnik nie uruchomi się, zwolnij przełącznik i odczekaj 10 sekund przed ponownym włączeniem rozrusznika. Jeśli prędkość rozrusznika spada po pewnym czasie, oznacza to, że akumulator wymaga naładowania.

Po uruchomieniu silnika poczekaj, aż przełącznik silnika powróci do pozycji WŁ/ON.Przekręć dźwignię przysłony dowietrznej lub przesuń trzpień przysłony dowietrznej do pozycji OTWARTO, gdy silnik jest ciepły.

Zatrzymywanie silnika w sytuacji awaryjnej:

Aby zatrzymać silnik w sytuacji awaryjnej, należy ustawić przełącznik silnika w pozycji WYŁ/OFF.

Przy normalnym użytkowaniu:

1. Ustaw wyłącznik automatyczny prądu przemiennego (AC) w pozycji

WYŁ/OFF. Odłącz przewody ładowania akumulatora prądu stałego (DC).

2. Ustaw przełącznik silnika w pozycji WYŁ/OFF.
3. Ustaw zawór paliwa w pozycji WYŁ/OFF.

KONSERWACJA

Dobra konserwacja jest niezbędna do bezpiecznej, ekonomicznej i bezawaryjnej eksploatacji. Pomoże też zmniejszyć zanieczyszczenie powietrza.

OSTRZEŻ

Spaliny zawierają trujący tlenek węgla. Wyłącz silnik przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych. Jeśli silnik musi zostać uruchomiony, upewnij się, że pomieszczenie jest dobrze wentylowane.

Okresowa konserwacja i regulacje są niezbędne do utrzymania generatora w dobrym stanie technicznym.

Przeprowadzaj konserwację i przeglądy w odstępach czasu wskazanych w poniższym harmonogramie konserwacji.

HARMONOGRAM PRZEGLĄDÓW

REGULARNY OKRES SERWISOWY jest wykonywany w każdym określonym miesiącu lub przedziale godzin pracy, w zależności od tego, co nastąpi pierwszy ELEMENT	Każde użycie	Pierwszy miesiąc lub 20 godzin	Co 3 miesiące lub 50 godzin	Co 6 miesięcy lub 100 godzin	Rocznie lub 300 godzin
Olej silnikowy	Sprawdź poziom	O			
Oczyszczacz powietrza	Wymień		O		O
	Sprawdź	O			
Osadnik	Wyczyść			O (1)	
	Wyczyść				O
Świeca zapłonowa	Sprawdź Wyczyść				O
Ogranicznik iskier (części opcjonalne)	Wyczyść				O
Oczyszczacz zaworów	Sprawdź				
	Ustaw				
Zbiornik paliwa i filtr	Wyczyść				
Przewód paliwowy	Sprawdź	Co 2 lata (w razie potrzeby wymienić) (2)			

Konserwację należy przeprowadzać częściej, gdy urządzenie jest używane w zapylonym środowisku.

1. Elementy te muszą być serwisowane przez autoryzowanego sprzedawcę generatora, jeśli właściciel nie posiada odpowiednich narzędzi i umiejętności mechanicznych.
2. W przypadku profesjonalnego użytku komercyjnego należy rejestrować godziny pracy w celu określenia prawidłowych okresów serwisowania i konserwacji.

OSTRZEŻ

Nieprawidłowa konserwacja lub nieusunięcie usterki przed rozpoczęciem użytkowania może spowodować awarię, w wyniku której użytkownik może odnieść poważne obrażenia lub ponieść śmierć.

Harmonogram konserwacji odnosi się do normalnych warunków pracy. W przypadku korzystania z generatora w trudnych warunkach, takich jak długotrwała praca przy dużym obciążeniu lub w wysokich temperaturach, lub korzystania z niego w wyjątkowo wilgotnym lub zapylonym środowisku, należy skonsultować się ze sprzedawcą w celu uzyskania zaleceń dotyczących indywidualnych potrzeb i użytkowania.

Wymiana oleju silnikowego (Obrazek 10)*:

Olej należy spuszczać, gdy silnik jest ciepły, aby zapewnić jego pełne i szybkie spuszczenie.

1. Zdjąć korek spustowy i podkładkę uszczelniającą, korek wlewu oleju i spuścić olej.
2. Załóż korek spustowy i podkładkę uszczelniającą. Dokładnie dokręć korek.
3. Wlej zalecany olej i sprawdź jego poziom.

Filtry powietrza (Obrazek 11)*

Zanieczyszczony filtr powietrza ogranicza przepływ powietrza do gaźnika. Należy regularnie serwisować filtr powietrza, aby uniknąć niesprawności gaźnika. Konserwację należy przeprowadzać częściej, jeśli generator jest używany w bardzo zapylonych miejscach.

OSTRZEŻ

Używanie benzyny lub łatwopalnych rozpuszczalników do czyszczenia elementu filtrującego może spowodować pożar lub wybuch. Używać wyłącznie wody z mydłem lub niepalnego rozpuszczalnika.

UWAGA!

Nigdy nie uruchamiaj generatora bez filtra powietrza. Spowoduje to szybkie zużycie silnika.

1. Odpnij zaślepki pokrywy filtra powietrza, zdejmij pokrywę filtra powietrza i wyjmij wkład.
2. Umyj element w roztworze domowego detergentu i ciepłej wody, a następnie dokładnie wypłucz; lub przepłukaj niepalnym rozpuszczalnikiem lub rozpuszczalnikiem o wysokiej temperaturze zapłonu. Pozostaw element do całkowitego wyschnięcia.
3. Zwilż element czystym olejem silnikowym i wycisnij nadmiar oleju. Silnik będzie dymił przy pierwszym uruchomieniu, jeśli w elemencie pozostanie zbyt dużo oleju.
4. Ponownie zamontuj wkład filtra powietrza i pokrywę

Czyszczenie osadnika paliwa (Obrazek 12)*:

Czasza osadnika zapobiega przedostawaniu się brudnej wody do zbiornika paliwa która może przedostać się do gaźnika. Jeśli silnik nie był uruchamiany przez dłuższy czas, należy wyczyścić czaszę osadnika.

1. Ustaw zawór paliwa w pozycji WYŁ/OFF.
2. Zdejmij czaszę i uszczelkę okrągłą.
3. Wyczyść czaszę i pierścień uszczelniający niepalnym rozpuszczalnikiem lub rozpuszczalnikiem o wysokiej temperaturze zapłonu.
4. Ponownie załóż pierścień uszczelniający i czaszę osadnika.
5. Odkręć zawór paliwa i sprawdź szczelność.

Serwis świec zapłonowych:

Zalecane świece zapłonowe: F5T lub F6TC lub F7TJC lub równoważne.

Aby zapewnić prawidłową pracę silnika, świeca zapłonowa musi mieć odpowiednią szczelinę i być wolna od osadów.

Jeśli silnik pracował, tłumik będzie bardzo gorący. Uważaj, aby nie dotknąć tłumika.

1. Zdejmij fajkę świecy zapłonowej.
2. Oczyść zanieczyszczenia wokół podstawy świecy zapłonowej.
3. Za pomocą klucza znajdującego się w zestawie narzędzi wykręć świecę zapłonową.
4. Sprawdź świecę zapłonową. Wyrzuć ją, jeśli izolator jest pęknięty lub wyszczerbiony. Oczyść świecę zapłonową szczotką drucianą, jeśli ma być ponownie użyta.
5. Zmierz szczelinę świecy zapłonowej za pomocą szczelinomierza.W razie potrzeby skoryguj, ostrożnie owijając elektrodę boczną taśmą. Odstęp powinien wynosić 0,70–0,60 mm (0,026–0,031 cala).
6. Upewnij się, że podkładka świecy zapłonowej jest w dobrym stanie i wkręć świecę ręcznie, aby zapobiec gwint skrzyżowany.
7. Po osadzeniu świecy zapłonowej dokręć kluczem do świec zapłonowych, aby ścisnąć podkładkę. Podczas montażu nowej świecy zapłonowej dokręć o 1/2 obrotu poza gniazdo świecy zapłonowej, aby ścisnąć podkładkę. Podczas ponownego montażu używanej świecy zapłonowej dokręć ją o 1/8 do 1/4 obrotu poza gniazdo świecy, aby ścisnąć podkładkę.

UWAGA!

Świeca zapłonowa musi być mocno dokręcona. Nieprawidłowo dokręcona świeca zapłonowa może się bardzo nagrzać i uszkodzić silnik. Nigdy nie używaj świec zapłonowych o niewłaściwym zakresie temperatur, używaj tylko zalecanych świec zapłonowych lub odpowiedników.

TRANSPORT / PRZECHOWYWANIE

Wyłącz silnik i zawór paliwa podczas transportu generatora. Trzymaj generator poziomo, aby uniknąć rozlania paliwa. Opary paliwa lub rozlane paliwo mogą się zapalić.

OSTRZEŻ

Kontakt z gorącym silnikiem lub układem wydechowym może spowodować poważne oparzenia lub pożar. Pozwól silnikowi ostygnąć przed transportem lub przechowywaniem generatora.

Uważaj, aby nie upuścić ani nie uderzyć generatora podczas transportu. Nie umieszczaj ciężkich przedmiotów na generatorze.

Przed dłuższym przechowywaniem urządzenia:

- ◊ Upewnij się, że miejsce przechowywania jest wolne od nadmiernej wilgoci i kurzu.
- ◊ Konserwację przeprowadza się zgodnie z poniższą tabelą.

Skladovacia doba	ZALECANA PROCEDURA KONSERWACJI ZAPOBIEGANIE CIĘŻKIEMU URUCHOMIENIU
Mniej niż 1 miesiąc, 1-2 miesiące	Nie wymaga przygotowania. Napełnij świeżą benzyną i dodaj uzdatniacz do benzyny.
Od 2 miesiące do 1 roku	Napełnij świeżą benzyną i dodaj uzdatniacz do benzyny. Spuść wodę z miski pływakowej gaźnika. Opróżnij osadnik paliwowy.
1 rok lub więcej	Napełnij świeżą benzyną i dodaj uzdatniacz do benzyny*. Spuść wodę z miski pływakowej gaźnika. Spuść paliwo*. Wyjmij świecę zapłonową. Wlej łyżkę oleju silnikowego do cylindra. Powoli obracaj silnikiem za pomocą linki, aby rozprowadzić olej. Zamontować świecę zapłonową. Wymień olej.
* Używaj odżywek do benzyny zaprojektowanych w celu wydłużenia okresu przechowywania. Skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą generatora, aby uzyskać porady dotyczące korzystania z klimatyzatora.	

1. Spuść wodę z gaźnika, odkręcając śrubę spustową. Spuść benzynę do odpowiedniego pojemnika.

UWAGA!

Benzyna jest łatwopalna i, w pewnych warunkach, wybuchowa. Czynność tę należy wykonać w dobrze wentylowanym miejscu przy wyłączonym silniku. Nie pal ani nie dopuszczaj do przedostania się ognia lub iskier do obszaru roboczego podczas tej procedury.

1. Wymień olej silnikowy.
2. Wykręć świecę zapłonową i wlej do cylindra około łyżki stołowej czystego oleju silnikowego.
3. Wykonaj kilka obrotów silnikiem, aby rozprowadzić olej, a następnie ponownie wkręć świecę zapłonową.
4. Powoli pociągnij za uchwyt rozrusznika, aż poczujesz opór. W tym momencie tłok zbliża się do suwu sprężania, a zawory wlotowy i wylotowy są zamknięte. Przechowywanie silnika w tej pozycji pomoże chronić go przed wewnętrzną korozją.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Gdy silnik nie chce się uruchomić:

MOŻLIWA PRZYCZYNA	USUWANIE
W zbiorniku nie ma paliwa	Napełnij zbiornik paliwa.
W zbiorniku nie ma oleju	Dodaj zalecany olej.
Brak iskry ze świecy zapłonowej	Wymień świecę zapłonową. Jeśli problem nie ustąpi, zanieś generator do autoryzowanego sprzedawcy.
Paliwo nie dostaje się do gaźnika	Oczyść osadnik paliwa.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Gasoline Generator

TM Procraft: GP10, GP30, GP35, GP60, GP70, GP80, GP85

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Measured sound power level: 94 dB(A). Guaranteed sound power level: 97 dB(A). Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Benzínový Generátor

TM Procraft: GP10, GP30, GP35, GP60, GP70, GP80, GP85

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com
CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

Změřená hladina akustického výkonu: 94 dB(A). Zaručená hladina akustického výkonu: 97 dB(A). Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Benzínový Generátor

TM Procraft: GP10, GP30, GP35, GP60, GP70, GP80, GP85

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Nameraná úroveň hluku: 94 dB(A). Garantovaná úroveň hluku: 97 dB(A). Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

[3] Autorizovany zastupca schopny predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Benzynowy Agregat Prądotwórczy

TM Procraft: GP10, GP30, GP35, GP60, GP70, GP80, GP85

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 94 dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 97 dB(A). Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Генератор на бензин

TM Procraft: GP10, GP30, GP35, GP60, GP70, GP80, GP85

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

Измерено ниво на шум: 94 dB(A). Гарантирано ниво на шум: 97 dB(A). Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/ЕС, изменена от 2005/88/ЕС.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Generator cu benzina

TM Procraft: GP10, GP30, GP35, GP60, GP70, GP80, GP85

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Nivelul măsurat al puterii acustice: 94 dB(A). Nivel garantat al puterii acustice: 97 dB(A). Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Benzinmotoros áramfejlesztő

TM Procraft: GP10, GP30, GP35, GP60, GP70, GP80, GP85

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Mért hangteljesítményszint: 94 dB(A). Garantált hangteljesítményszint: 97 dB(A). A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторная газонокосилка

TM Procraft: GP10, GP30, GP35, GP60, GP70, GP80, GP85

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническаядокументацияпредоставляетсякомпанией:VEGATRADECOMPANYLIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

Измеренный уровень звуковой мощности: 94 dB(A). Гарантируемый уровень звуковой мощности: 97 dB(A). Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.

[3] Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA СЕ ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Акумуляторна газонокосарка

TM Procraft: GP10, GP30, GP35, GP60, GP70, GP80, GP85

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Виміряний рівень звукової потужності: 94 dB(A). Гарантований рівень звукової потужності: 97 dB(A). Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.

[3] Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

[1]: 00000001-99999999

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

[2]: 2006/42/EC
2000/14/EC
(and its amendment 2005/88/EC)

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN ISO 8528-13:2016
EN 60204-1:2018

EN 55012:2007+A1:2009
EN IEC 61000-6-1:2019

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Shanghai, 25.12.2023